

beurer

HealthManager Pro



DE beurer HealthManager Pro Gebrauchsanweisung	2	FI beurer HealthManager Pro Käyttöohje.....	98
EN beurer HealthManager Pro Instructions for use.....	10	CS beurer HealthManager Pro Návod k použití	106
FR beurer HealthManager Pro Mode d'emploi.....	18	SK beurer HealthManager Pro Návod na použitie	114
IT beurer HealthManager Pro Istruzioni per l'uso	26	HU beurer HealthManager Pro Használati útmutató	122
ES beurer HealthManager Pro Instrucciones de uso	34	RO beurer HealthManager Pro Instrucțiuni de utilizare.....	130
TR beurer HealthManager Pro Kullanım kılavuzu.....	42	EL beurer HealthManager Pro Οδηγίες χρήσης	138
RU beurer HealthManager Pro Инструкция по применению	50	SL beurer HealthManager Pro Navodila za uporabo	146
PL beurer HealthManager Pro Instrukcja obsługi	58	PT beurer HealthManager Pro Instruções de uso	154
NL beurer HealthManager Pro Gebruiksaanwijzing	66	BG beurer HealthManager Pro Инструкции за употреба	162
DA beurer HealthManager Pro Betjeningsvejledning.....	74	HR beurer HealthManager Pro Uputa za uporabu	170
SV beurer HealthManager Pro Bruksanvisning.....	82	LT „beurer HealthManager Pro“ Naudojimo instrukcija	178
NO beurer HealthManager Pro Bruksanvisning.....	90	LV beurer HealthManager Pro Lietošanas pamācība	186





Lies diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Bewahre die Gebrauchsanweisung für den späteren Gebrauch auf. Mache sie anderen Benutzern zugänglich und beachte die Hinweise.

Inhaltsverzeichnis

1. Zeichenerklärung.....	2
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	3
3. Warn- und Sicherheitshinweise.....	3
4. App Beschreibung.....	4
4.1 Installation	4
4.2 Dashboard	4
4.3 Menü	4
4.4 Gerät hinzufügen	5
4.5 Manuelle Messung hinzufügen	5
4.6 Messungsdetail Seite	5
4.7 Chronik	6
4.8 Ziel.....	6
4.9 Geräteeinstellungen.....	7
4.10 Exportfunktion	7
4.11 Medikation.....	7
4.12 Kommentarfunktion.....	8
5. Was tun bei Problemen?	8
6. Deinstallation	8
7. Kompatibilität	9

1. ZEICHENERKLÄRUNG

Symbole, die in der App verwendet werden, werden dort per Klick auf das jeweilige Symbol erklärt. In der Gebrauchsanweisung werden folgende Symbole verwendet:

	Warnung Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit
	Achtung Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden an Gerät/Zubehör
	Produktinformation Hinweis auf wichtige Informationen
	Anleitung beachten Vor Beginn der Arbeit und /oder dem Bedienen von Geräten oder Maschinen die Anleitung lesen
	Hersteller
	CE-Kennzeichnung Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien
	Medizinprodukt

2. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Zweckbestimmung

Der „beurer HealthManager Pro“ ist ein System für ein digitales Gesundheits-Monitoring. Mit dem „beurer HealthManager Pro“ können Gesundheitsdaten von Messgeräten wie z.B. Blutdruck- oder Blutzuckermessgeräten u.a. überwacht, verwaltet, bearbeitet und exportiert werden. Verlaufsgrafiken, Tabellen und die individuellen Kommentare ermöglichen eine schnelle und komfortable Gesamtübersicht aller Werte. Zudem ermittelt die Applikation weitere medizinische Gesundheitsdaten aus den übertragenen Messwerten, wie z.B. den mittleren arteriellen Blutdruck oder die EKG Kurve. Ebenso können Geräteparameter über die Applikation eingestellt werden. Die Applikation stellt kein System zur Diagnose der Krankheiten dar und macht keine Therapievorschläge.

Zielgruppe

Die Zielgruppe sind Anwender, die Gesundheitsdaten von Heimmedizingeraten mithilfe einer Applikation auf elektronische Endgeräte, wie Mobiltelefone, Tablets oder Heimcomputer übertragen wollen.

Indikation / Klinischer Nutzen

Mit dem „beurer HealthManager Pro“ können Gesundheitsdaten von Messgeräten wie z.B. Blutdruck- oder Blutzuckermessgeraten u.a. berwacht, verwaltet, bearbeitet und exportiert werden. Verlaufsgrafiken, Tabellen und die individuellen Kommentare ermöglichen eine schnelle und komfortable Gesamtübersicht aller Werte. Die zugrundeliegenden Daten dienen der Informationsübermittlung bei Krankheiten wie z.B. Hypertonie oder Diabetes oder der Prävention dieser Krankheiten.

3. WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

Empfohlene Updates

Um die sichere und optimale Verwendung der „beurer HealthManager Pro“ App sicherzustellen, ist es angeraten Software-Updates zu installieren, sobald sie zur Verfügung stehen. Die Web-Version der App benutzt automatisch die neueste Version.

Kontraindikationen

- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sollten durch eine für Deine Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden und von dieser Anweisungen darüber erhalten, wie die App zu benutzen ist.
- Vor der Nutzung der App unter Vorliegen eines der folgenden Zustände ist eine Abstimmung mit dem Arzt zwingend erforderlich: Herzrhythmusstörungen, Durchblutungsstörungen, Diabetes, Schwangerschaft, Präeklampsie, Hypotonie, Schüttelfrost, Zittern.

Allgemeine Warnhinweise

- Die von Dir selbst ermittelten Messwerte können nur zu Deiner Information dienen – sie ersetzen keine artzliche Untersuchung! Besprich Deine gemessenen Werte mit dem Arzt und begründe daraus auf keinen Fall eigene medizinische Entscheidungen (z.B. hinsichtlich der Dosierung von Medikation)!
- Die App ist nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.


4. APP BESCHREIBUNG

4.1 Installation

iOS:

1. Öffne auf Deinem iPhone/iPad den Apple App Store (iOS).
2. Suche die App „beurer HealthManager Pro“ im Apple App Store (iOS) 
3. Folge den Anweisungen und lade die App herunter. Die Installation startet automatisch.
4. Sobald der Installationsvorgang abgeschlossen ist, kannst Du die App auf Deinem iPhone/iPad starten.

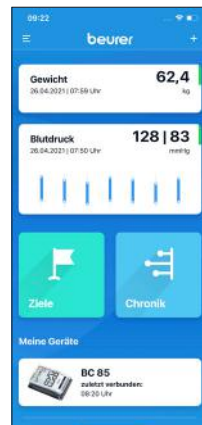
Android™:

1. Öffne Google Play (Android™) auf Deinem Android™-Smartphone/Tablet 
2. Suche die App „beurer HealthManager Pro“ in Google Play (Android™).
3. Folge den Anweisungen und lade die App herunter. Die Installation startet automatisch.
4. Sobald der Installationsvorgang abgeschlossen ist, kannst Du die App auf Deinem Android-Smartphone/Tablet starten.

4.2 Dashboard

Das Dashboard ist die Einstiegsseite der App. Hier findet der Nutzer die übersichtliche Darstellung seiner aktiven Kategorien und eingebundenen Geräte. Mit einem Klick auf die Kategorie-kachel gelangt der Nutzer auf die Messungsdetail-Seite der jeweiligen Kategorie. Über die Geräte-kachel erreicht der Nutzer den Einstellungs-bereich des eingebundenen Geräts.

Außerdem erreicht man vom Dashboard aus, über einen Klick auf die drei Striche links oben, das Menü. Die Zieleinstellungen und die Chronik werden durch Klick auf ihre Symbol-Kacheln aufgerufen. Neue Geräte und manuelle Messungen können über das +, rechts oben hinzugefügt, werden.



4.3 Menü

Das Menü wird vom Dashboard aus aufgerufen, durch einen Klick auf die drei Striche links oben.

Das Schließen des Menüs erfolgt durch das Klicken auf den Dashboard-Bereich am rechten Bildschirmrand.

Von hier können folgende Bereiche der App aufgerufen werden: Einstellungen, Services, Hilfe und Rechtliches. Außerdem kann zwischen verschiedenen Profilen gewechselt werden, sofern die Multi-User-Funktion verwendet wird.

Hinweis: Die Multi-User-Funktion ist nur für Nutzer mit einem Online-Account möglich.



4.4 Gerät hinzufügen

Über das +-Symbol rechts oben auf dem Dashboard, gelangt man in den Bereich „Gerät hinzufügen“.

Hier kann der Nutzer auswählen, aus welcher Kategorie er ein Gerät hinzufügen möchte. Nach Klick auf die entsprechende Kategorie, öffnet sich die Auswahl der jeweiligen Geräte. Der Nutzer muss hieraus nun sein Gerät auswählen, welches er hinzufügen möchte. Bereits verbundene Geräte werden hier ausgegraut dargestellt und können nicht erneut gewählt werden.

Von hier aus startet die geführte Einbindung des jeweiligen Geräts.



4.5 Manuelle Messung hinzufügen

Über die Messung hinzufügen – Funktion können in jeder Kategorie manuelle Messungen erfasst werden.

Hierfür werden pro Kategorie der Zeitpunkt und der jeweilige Messwert erfasst. Ebenso kann hier direkt ein Kommentar und eine Medikation eingetragen werden.

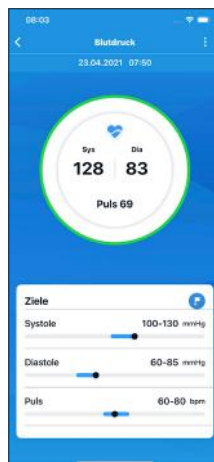
Durch Klick auf den Speichern-Button wird der gesamte Eintrag gespeichert und der jeweiligen Kategorie hinzugefügt.



4.6 Messungsdetail Seite

Auf jeder Messungsdetail Seite befindet sich prominent der aktuelle Messwert. Dieser Messwert wird entweder nach international anerkannten Richtlinien oder persönlichen Zielen bewertet. Diese Bewertung erfolgt durch den Farbkreis um den Messwert. Bei Klick auf den Messwert-Kreis öffnet sich die Information zu den Referenzwerten oder dem persönlichen Ziel. Optional werden zusätzlich relevante Informationen, zum Messwert, dargestellt. Diese können ebenfalls angeklickt werden, um die jeweilige Bedeutung nachzulesen.

Das Navigieren zu einem anderen Messwert, derselben Kategorie, erfolgt durch das Wischen durch die Datums- und Uhrzeitauswahl im oberen Bildschirmbereich. Über das Mehr-Symbol (drei Punkte rechts oben) können Messungen bearbeitet, hinzugefügt und gelöscht werden. Kommentare und Medikation können zur jeweiligen Messung ergänzt werden. Außerdem kann die ausgewählte Messung geteilt werden. In der Blutdruck-Kategorie kann über das Mehr-Symbol zusätzlich eine geführte Dreifachmessung gestartet werden. Die Zielekachel dient in jeder Kategorie zur übersichtlichen Darstellung der individuell gesetzten Ziele, wenn diese aktiviert wurden. Manche Kategorien erfordern ein individuelles Ziel. Dieses kann dann nicht deaktiviert werden.



Auf jeder Messungsdetail Seite befindet sich der Messungsverlauf. Hier werden alle bisherigen Messwerte graphisch dargestellt. Pro Kategorie können verschiedene Einstellungen vorgenommen werden, z.B. kann der Zeitraum gewählt werden. Durch Klicken auf die einzelnen Messpunkte erscheinen die relevanten Informationen zum jeweiligen Messwert.

Durch seitliches Wischen kann in der graphischen Darstellung zeitlich navigiert werden.

Durch Klicken auf das Kalender-Symbol am unteren linken Rand des Messungsverlaufs wird der Kalender aufgerufen. Hier kann nun gezielt ein bestimmter Zeitpunkt angewählt werden, wenn dieser Messwerte enthält.

Durch Klicken auf „Alle Messungen anzeigen“ gelangt man in die Chronik, die alle Messwerte auflistet, jeweils nach der entsprechenden Kategorie gefiltert.



4.7 Chronik

In der Chronik werden alle bisher erfassten Messwerte, Kommentare und Medikationen chronologisch aufgelistet.

Über das Kalender-Symbol oben links, kann ein bestimmter Zeitpunkt angewählt werden.

Über das Filter-Symbol oben rechts, können bestimmte Kategorien an- oder abgewählt werden.

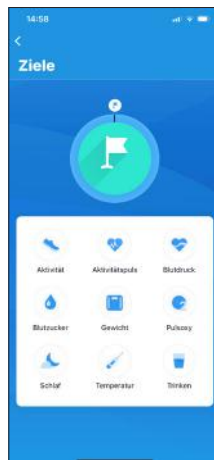
Über das Mehr-Symbol (drei Punkte oben rechts) können Messungen, Kommentare und Medikation hinzugefügt werden. Außerdem können Messungen, Kommentare und Medikation gelöscht werden über „Chronik bearbeiten“.

Über die Exportfunktion können alle vorhandenen Werte exportiert werden. Man kann den gewünschten Zeitraum und die Kategorien auswählen, sowie zwischen den Datenformaten PDF und CSV wählen. Anschließend wird der Exportbericht erstellt und kann über die Teilen-Funktion des Smartphone-Betriebssystems z.B. als Email oder Nachricht versendet werden.



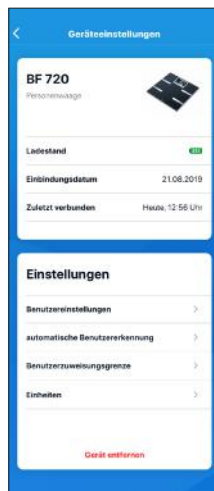
4.8 Ziel

Im Ziele-Bereich der App kann für jede Kategorie ein individuelles Ziel gewählt werden. Standardmäßig sind hier Referenzwerte hinterlegt, die allerdings an die eigenen Bedürfnisse angepasst werden können. Die eingestellten Ziele können hier ebenfalls angepasst oder deaktiviert werden, sofern sie nicht zur korrekten Darstellung der Kategorie benötigt werden.



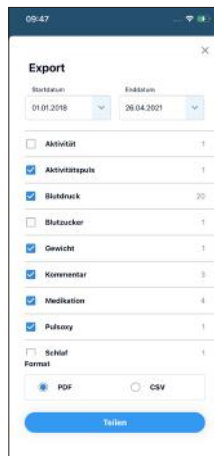
4.9 Geräteeinstellungen

In den Geräteeinstellungen können zu jedem eingebundenen Gerät spezifische Informationen angezeigt und Einstellungen vorgenommen werden.



4.10 Exportfunktion

Über die Exportfunktion können alle vorhandenen Werte exportiert werden. Man kann den gewünschten Zeitraum und die Kategorien auswählen, sowie zwischen den Datenformaten PDF und CSV wählen. Anschließend wird der Exportbericht erstellt und kann über die Teilen-Funktion des Smartphone-Betriebssystems z.B. als Email oder Nachricht versendet werden.



4.11 Medikation

Über die Medikationsfunktion können Medikamente angelegt und die Einnahme dokumentiert werden. Medikationen können zu Messungen zugehörig oder eigenständig angelegt und gespeichert werden.



4.12 Kommentarfunktion

Durch die Kommentarfunktion können Freitext-Kommentare separat oder zu einer bestimmten Messung zugehörig erfasst werden.



5. WAS TUN BEI PROBLEMEN?

Problem	Problembeseitigung
Meine App reagiert nicht mehr oder stürzt ab.	App komplett schließen und neu starten.
Die App wird auf meinem Smartphone fehlerhaft dargestellt.	Prüfe, ob dein Smartphone auf der Liste der kompatiblen Geräte vorhanden ist. Ist dies nicht der Fall, können wir leider nicht garantieren, dass die App auf deinem Smartphone korrekt funktioniert.
In der Chronik werden nicht alle Messwerte dargestellt.	Prüfe, über das Filter-Symbol rechts oben, ob die Filterfunktion aktiviert ist.
Ich bin bereits „beurer HealthManager Pro“ Kunde und möchte meine bisher gesammelten Daten in die neue App übertragen.	Wir arbeiten derzeit an der Möglichkeit zur Datenmigration. Sobald diese Funktion verfügbar ist, werden alle „beurer HealthManager Pro“-Kunden, die die einen Online-Account nutzen und den Newsletter abonniert haben, informiert.
Ich habe ein Problem, das sich mit den Anweisungen nicht beheben lässt.	Kontaktiere unseren Kundendienst über Menü → Hilfe → Kontakt und schildere dein Problem möglichst genau.

6. DEINSTALLATION

iOS:

1. Halte das „HealthManager Pro“ App Icon solange mit dem Finger gedrückt, bis es anfängt sich zu bewegen.
2. Tippe auf das kleine „x“, welches in der oberen Ecke des Bildschirms erscheint.
3. Auf dem Bildschirm erscheint eine Frage, ob Du die App löschen möchtest. Tippe hier auf „Löschen“. Die App ist nun deinstalliert.

Android:

1. Öffne die „Einstellungen“ Deines Android-Smartphone/Tablet.
2. Tippe auf „Apps“
3. Tippe auf die App „HealthManager Pro“.
4. Tippe auf „Deinstallieren“. Nach Bestätigung wird die App gelöscht.

7. KOMPATIBILITÄT

Liste der kompatiblen Geräte:



Hinweis zur Meldung von Vorfällen

Sollte sich während oder aufgrund der Anwendung des Produktes ein schwerer Zwischenfall ereignen, melden Sie dies dem Hersteller und/oder seinem Bevollmächtigten sowie der jeweiligen nationalen Behörde des Mitgliedsstaates, in welchem sich der Anwender/Patient befindet.










Read these instructions for use carefully. Keep these instructions for use for future reference. Be sure to make them accessible to other users and take note of the information they contain.

Table of contents

1. Signs and symbols	10
2. Intended use.....	11
3. Warnings and safety notes	11
4. App description	12
4.1 Installation	12
4.2 Dashboard	12
4.3 Menu	12
4.4 Add device	13
4.5 Add manual measurement	13
4.6 Measurement detail page.....	13
4.7 History	14
4.8 Goal	14
4.9 Device settings	15
4.10 Export function	15
4.11 Medication.....	15
4.12 Comment function.....	16
5. What if there are problems?	16
6. Uninstalling the app.....	16
7. Compatibility	17

1. SIGNS AND SYMBOLS

Symbols used in the app are explained there by clicking on the respective symbol. The following symbols are used in the instructions for use:

	Warning Warning notice indicating a risk of injury or damage to health
	Important Safety note indicating possible damage to the device/accessory
	Product information Note on important information
	Observe the instructions Read the instructions before starting work and/or operating devices or machines
	Manufacturer
	CE labelling This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives
	Medical device

2. INTENDED USE

Intended use

The “beurer HealthManager Pro” is a system for digitally monitoring your health.

Using the “beurer HealthManager Pro”, health-related data from measuring devices such as blood pressure or blood glucose monitors can be monitored, managed, edited and exported, for example. Progress graphs, tables and individual comments provide you with a quick and convenient overview of all your values. In addition, the application calculates further medical health-related data from the transmitted measurements, such as the mean arterial blood pressure or the ECG curve. Device parameters can also be set using the application. The application is not a system for diagnosing illnesses and does not make any therapeutic suggestions.

Target group

The target group is users who want to transfer health-related data from home medical devices to electronic devices such as mobile phones, tablets or home computers using an application.

Indication/clinical benefits

Using the “beurer HealthManager Pro”, health-related data from measuring devices such as blood pressure or blood glucose monitors can be monitored, managed, edited and exported, for example. Progress graphs, tables and individual comments provide you with a quick and convenient overview of all your values. The underlying data is used to transmit information in the event of illnesses such as hypertension or diabetes, or to prevent these illnesses.

3. WARNINGS AND SAFETY NOTES

Recommended updates

To ensure safe and optimal use of the “beurer HealthManager Pro” app, it is advisable to install software updates as soon as they are available. The web version of the app automatically uses the latest version.

Contraindications

- People with restricted physical, sensory or mental skills should be supervised by a person responsible for their safety and receive instructions from this person on how to use the app.
- If you have any of the following conditions, it is essential you consult your doctor before using the app: Cardiac arrhythmia, circulatory problems, diabetes, pregnancy, pre-eclampsia, hypotension, chills, shaking.


General warnings

- The measurements taken by you are for your information only – they are no substitute for a medical examination! Discuss the measured values with your doctor and never make your own medical decisions based on them (e.g. regarding dosages of medicines).
- The app is only intended for the purpose described in these instructions for use. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or incorrect use.


4. APP DESCRIPTION

4.1 Installation

iOS:

1. Open the Apple App Store (iOS) on your iPhone/iPad.
2. Search for the “beurer HealthManager Pro” app in the Apple App Store (iOS) 
3. Follow the instructions and download the app. The installation starts automatically.
4. As soon as the installation process is complete, you can launch the app on your iPhone/iPad.

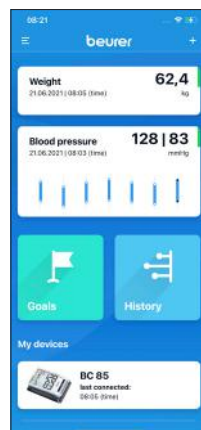
Android™:

1. Open Google Play (Android™) on your Android™ smartphone/tablet.
2. Search for the “beurer HealthManager Pro” app in Google Play (Android™) 
3. Follow the instructions and download the app. The installation starts automatically.
4. As soon as the installation process is complete, you can launch the app on your Android smartphone/tablet.

4.2 Dashboard

The dashboard is the app’s home page. Here the user can find a clear display of their active categories and connected devices. Clicking on the category tile takes the user to the measurement detail page of the respective category. Using the device tile, the user can access the settings area of the connected device.

You can also access the menu from the dashboard by clicking on the three dashes at the top left. The goal settings and the history are called up by clicking on their symbol tiles. New devices and manual measurements can be added using the + in the top right corner.



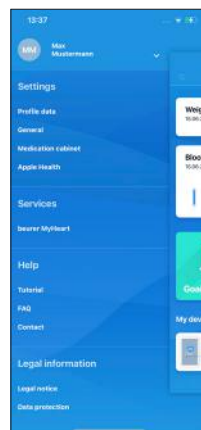
4.3 Menu

The menu is accessed from the dashboard by clicking on the three dashes at the top left.

The menu can be closed by clicking on the dashboard area on the right-hand side of the screen.

The following areas of the app can be accessed from here: Settings, Services, Help and Legal information. It is also possible to switch between different profiles if the multi-user function is used.

Note: The multi-user function is only possible for users with an online account.



4.4 Add device

The + symbol at the top right of the dashboard takes the user to the “Add device” area.

Here they can select the category from which they want to add a device. After clicking on the relevant category, the selection of applicable devices opens. The user must now select the device they want to add from here. Devices that are already connected are greyed out here and cannot be reselected.

The guided integration of the respective device starts from here.



4.5 Add manual measurement

Manual measurements can be recorded in each category using the Add a measurement function.

Here, the time and the respective measurement are recorded per category. A comment and medication can also be entered here directly.

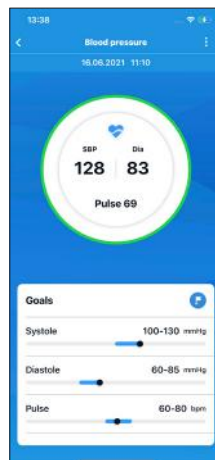
Clicking the Save button saves the entire entry and adds it to the respective category.



4.6 Measurement detail page

The current measurement is displayed prominently on each measurement detail page. This measurement is evaluated according to either internationally accepted guidelines or personal goals. This evaluation is represented by the coloured circle around the measurement. Clicking on the measurement circle opens information regarding the reference values or your personal goal. Optionally, relevant information regarding the measurement is also shown. The user can also click on this to read about the relevant meaning.

The user can navigate to another measurement in the same category by swiping through the date and time selection at the top of the screen. Measurements can be edited, added and deleted using the more symbol (three dots in the top right corner). Comments and medication can be added to the respective measurement. In addition, the selected measurement can be shared. In the blood pressure category, a guided triple measurement can also be started via the more symbol. The goal tile is used in each category to clearly display the individually set goals if they have been activated. Some categories require an individual goal. This cannot then be deactivated.



The course of measurement is located on each measurement detail page. All previous measurements are displayed graphically here. Different settings can be configured for each category, e.g. the time period can be selected. By clicking on the individual measuring points, the relevant information on the respective measurement appears.

Swiping to the side allows the user to navigate through the graph in terms of time. Clicking on the calendar symbol at the bottom left of the course of measurement opens up the calendar. A specific time can now be selected here if it contains measurements.

By clicking on “Show all measurements”, the user can access the history, which lists all measurements filtered according to the respective category.



4.7 History

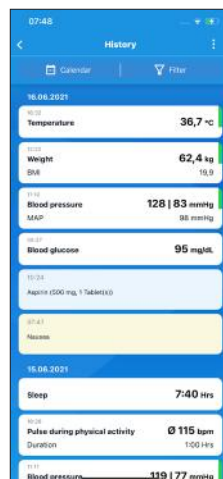
All previously recorded measurements, comments and medications are listed chronologically in the history.

A specific time can be selected using the calendar symbol at the top left.

Certain categories can be selected or deselected using the filter symbol at the top right.

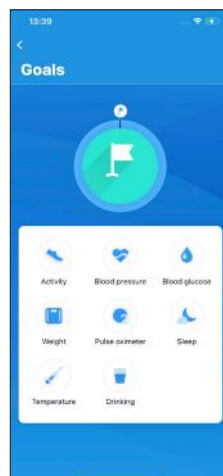
Measurements, comments and medication can be added using the more symbol (three dots at the top right). In addition, measurements, comments and medication can be deleted via “Edit history”.

All existing values can be exported via the export function. You can select the desired time period and categories and choose between PDF and CSV data formats. The export report is then created and can be sent via the Share function of the smartphone operating system, e.g. as an e-mail or message.



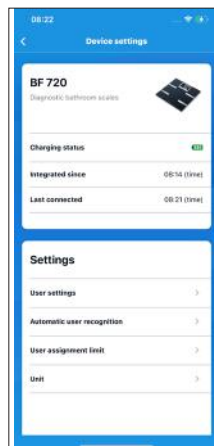
4.8 Goal

In the goal area of the app, an individual goal can be selected for each category. Reference values are stored here by default, but these can be adapted to your own requirements. The set goals can also be adapted or deactivated here if they are not required for the correct display of the category.



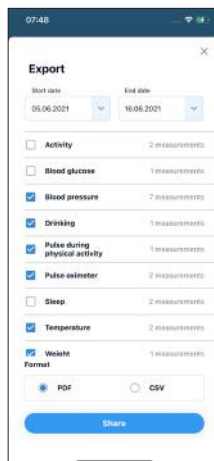
4.9 Device settings

In the device settings, specific information can be displayed for each connected device and settings configured.



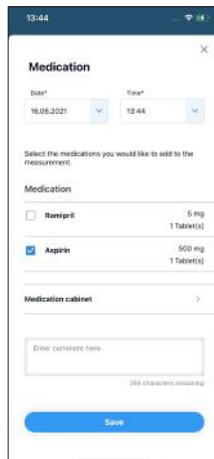
4.10 Export function

All existing values can be exported via the export function. You can select the desired time period and categories and choose between PDF and CSV data formats. The export report is then created and can be sent via the Share function of the smartphone operating system, e.g. as an e-mail or message.



4.11 Medication

The medication function can be used to create a medication entry and document your intake of it. Medication entries can be created and saved in conjunction with measurements or independently.



4.12 Comment function

The comment function allows free-text comments to be recorded separately or in conjunction with a specific measurement.



5. WHAT IF THERE ARE PROBLEMS?

Problem	Remedy
My app stops responding or crashes.	Completely close and restart the app.
The app is displayed incorrectly on my smartphone.	Check whether your smartphone is on the list of compatible devices. If this is not the case, unfortunately we cannot guarantee that the app will work correctly on your smartphone.
Not all measurements are shown in the history.	Check whether the filter function is activated using the filter symbol at the top right.
I am already a “beurer HealthManager Pro” customer and would like to transfer the data I have already collected to the new app.	We are currently working on the possibility of data migration. As soon as this function is available, all “beurer HealthManager Pro” customers who use an online account and have subscribed to the newsletter will be informed.
I have a problem that cannot be solved using the instructions.	Please contact our customer service via Menu → Help → Contact and describe your problem as accurately as possible.

6. UNINSTALLING THE APP

iOS:

1. Hold down the “HealthManager Pro” app icon with your finger until it starts to move.
2. Tap the small “x” that appears in the top corner of the screen.
3. A question will appear on the screen asking if you want to delete the app. Tap “Delete” here. The app is now uninstalled.

Android:

1. Open the “Settings” of your Android smartphone/tablet.
2. Tap on “Apps”
3. Tap on the “HealthManager Pro” app.
4. Tap “Uninstall”. After confirmation, the app is deleted.

7. COMPATIBILITY

List of compatible devices:



Notification of incidents

If during or through use of the product a major incident occurs, notify the manufacturer and/or their representative of this as well as the respective national authority of the member state in which the user/patient is located.



Lis attentivement ce mode d'emploi, conserve-le pour un usage ultérieur, mets-le à disposition des autres utilisateurs et suis les consignes qui y figurent.

Table des matières

1. Symboles utilisés	18
2. Utilisation conforme aux recommandations...	19
3. Avertissements et mises en garde	19
4. Description de l'application.....	20
4.1 Installation	20
4.2 Tableau de bord.....	20
4.3 Menu	20
4.4 Ajouter un appareil	21
4.5 Ajouter une mesure manuelle	21
4.6 Page Détails de la mesure.....	21
4.7 Historique	22
4.8 Objectif	22
4.9 Paramètres de l'appareil.....	23
4.10 Fonction d'exportation	23
4.11 Médication.....	23
4.12 Commentaires	24
5. Que faire en cas de problèmes ?	24
6. Désinstallation	24
7. Compatibilité	25

1. SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles utilisés dans l'application sont expliqués en cliquant sur le symbole correspondant. Les symboles suivants figurent dans le mode d'emploi :

	Avertissement Ce symbole indique qu'il existe des risques de blessures ou des dangers pour la santé
	Attention Ce symbole prévient des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire
	Information sur le produit Indication d'informations importantes
	Suivre le mode d'emploi Lire le mode d'emploi avant de commencer le travail et/ou de faire fonctionner les appareils ou les machines
	Fabricant
	Sigle CE Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur
	Dispositif médical

2. UTILISATION CONFORME AUX RECOMMANDATIONS

Utilisation

« beurer HealthManager Pro » est un système de surveillance numérique de la santé.

« beurer HealthManager Pro » permet de surveiller, gérer, modifier et exporter les données de santé des appareils de mesure tels que les tensiomètres ou les lecteurs de glycémie sanguine. Les graphiques d'évolution, les tableaux et les commentaires fournissent un aperçu rapide et confortable de toutes les valeurs. En outre, l'application détermine d'autres données de santé à partir des mesures transmises, telles que la pression artérielle moyenne ou le tracé de l'ECG. Les paramètres de l'appareil peuvent également être configurés via l'application. L'application ne constitue pas un système de diagnostic et ne fait pas de propositions thérapeutiques.

Groupe cible

Le groupe cible est celui des utilisateurs qui souhaitent transférer les données de santé des appareils médicaux à domicile vers des appareils électroniques tels que des téléphones mobiles, des tablettes ou des ordinateurs personnels à l'aide d'une application.

Indication/utilité clinique

« beurer HealthManager Pro » permet de surveiller, gérer, modifier et exporter les données de santé des appareils de mesure tels que les tensiomètres ou les lecteurs de glycémie sanguine. Les graphiques d'évolution, les tableaux et les commentaires fournissent un aperçu rapide et confortable de toutes les valeurs. Ces données servent à transmettre des informations en cas de maladies, telles que l'hypertension ou le diabète, ou à prévenir ces maladies.

3. AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE

Mises à jour recommandées

Pour garantir une utilisation sûre et optimale de l'application « beurer HealthManager Pro », il est recommandé d'installer les mises à jour logicielles dès qu'elles sont disponibles. La version web de l'application utilise automatiquement la version la plus récente.

Contre-indications

- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles restreintes doivent être surveillées par une personne responsable de leur sécurité, qui doit leur expliquer comment utiliser l'application.
- Si l'une des conditions suivantes est présente, il est impératif de consulter un médecin avant d'utiliser l'application : troubles du rythme cardiaque, troubles de la circulation sanguine, diabète, grossesse, pré-éclampsie, hypotonie, frissons de fièvre, tremblements.


Avertissements généraux

- Les mesures que tu as établies servent juste à te tenir informé de ton état, elles ne remplacent pas un examen médical ! Communique tes résultats à ton médecin. Tu ne dois prendre en aucun cas des décisions d'ordre médical sur la base de ces seules valeurs (par exemple, le choix du dosage des médicaments) !
- L'application est prévue pour l'utilisation décrite dans ce mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.


4. DESCRIPTION DE L'APPLICATION

4.1 Installation

iOS :

1. Ouvre l'App Store (iOS) sur ton iPhone/iPad.
2. Recherche l'application « beurer HealthManager Pro » sur l'App Store (iOS) .
3. Suis les instructions et télécharge l'application. L'installation démarre automatiquement.
4. Dès que l'installation est terminée, tu peux lancer l'application sur ton iPhone/iPad.

Android™ :

1. Ouvre Google Play (Android™) sur ton smartphone/ta tablette Android™.
2. Recherche l'application « beurer HealthManager Pro » dans Google Play (Android™) .
3. Suis les instructions et télécharge l'application. L'installation démarre automatiquement.
4. Dès que l'installation est terminée, tu peux lancer l'application sur ton smartphone/ta tablette Android.

4.2 Tableau de bord

Le tableau de bord est la page d'accueil de l'application. L'utilisateur y trouvera une représentation claire des catégories actives et des appareils rattachés. En cliquant sur la vignette de catégorie, l'utilisateur accède à la page des détails des mesures de la catégorie correspondante. La vignette de l'appareil permet à l'utilisateur d'accéder à la zone de configuration de l'appareil rattaché.

Il est également possible d'accéder au menu depuis le tableau de bord en cliquant sur les trois lignes du menu, en haut à gauche. Les paramètres de l'objectif et l'historique sont accessibles en cliquant sur les vignettes des symboles. Les nouveaux appareils et les mesures manuelles peuvent être ajoutés à l'aide du bouton +, en haut à droite.



4.3 Menu

Le menu est accessible à partir du tableau de bord en cliquant sur les trois lignes du menu en haut à gauche.

Pour fermer le menu, cliquez sur la zone Tableau de bord, sur la droite de l'écran.

Il est alors possible d'accéder aux zones suivantes de l'application : réglages, services, aide et questions légales. En outre, il est possible de passer d'un profil à l'autre si la fonction multi-utilisateurs est utilisée.

Remarque : La fonction multi-utilisateurs n'est possible que pour les utilisateurs disposant d'un compte en ligne.

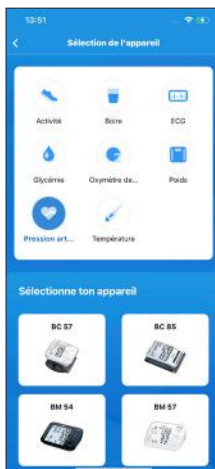


4.4 Ajouter un appareil

Le symbole + en haut à droite du tableau de bord permet d'accéder à l'option « Ajouter un appareil ».

L'utilisateur peut alors choisir dans quelle catégorie il souhaite ajouter un appareil. Après avoir cliqué sur la catégorie correspondante, la liste des appareils s'affiche. L'utilisateur doit maintenant sélectionner l'appareil qu'il souhaite ajouter. Les appareils déjà rattachés sont représentés en gris et ne peuvent pas être sélectionnés à nouveau.

L'intégration guidée de l'appareil concerné commence ici.

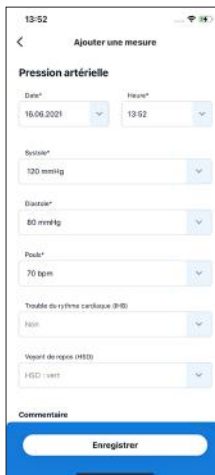


4.5 Ajouter une mesure manuelle

La fonction d'ajout de mesures permet d'enregistrer des mesures manuelles dans chaque catégorie.

Pour cela, l'heure et la mesure respective sont enregistrées pour chaque catégorie. Il est également possible de y ajouter directement un commentaire et un médicament.

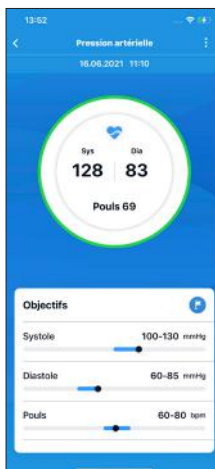
Il suffit de cliquer sur le bouton Enregistrer pour enregistrer l'ensemble de l'entrée et l'ajouter à la catégorie correspondante.



4.6 Page Détails de la mesure

La mesure actuelle se trouve bien en évidence sur chaque page de détails des mesures. Cette mesure est évaluée selon des directives reconnues au niveau international ou selon des objectifs personnels. Cette évaluation est représentée par le cercle coloré autour de la valeur mesurée. Il suffit de cliquer sur ce cercle pour afficher les informations relatives aux valeurs de référence ou à l'objectif personnel. Il est également possible d'afficher des informations supplémentaires sur la mesure. L'utilisateur peut cliquer dessus pour en savoir plus sur leur signification.

Pour accéder à une autre valeur mesurée de la même catégorie, il suffit de balayer la sélection de la date et de l'heure, en haut de l'écran. L'icône Plus (les trois points en haut à droite) permet d'ajouter, de modifier et de supprimer des mesures. Il est possible d'ajouter des commentaires et des médicaments à une mesure. Il est également possible de partager la mesure sélectionnée. Dans la catégorie Pression artérielle, il est possible de lancer une triple mesure guidée via le symbole Plus. La vignette des objectifs permet d'afficher clairement les objectifs définis individuellement dans chaque catégorie, le cas échéant. Certaines catégories nécessitent un objectif individuel. Il n'est alors pas possible de le désactiver.



L'historique des mesures se trouve sur chaque page de détails des mesures. Toutes les mesures sont représentées ici sous forme graphique. Différents réglages peuvent être effectués pour chaque catégorie, par exemple, il est possible de sélectionner une période. Il suffit de cliquer sur les différentes mesures pour afficher les informations pertinentes sur la mesure correspondante.

Un balayage latéral permet de naviguer dans le temps dans la représentation graphique.

Pour ouvrir le calendrier, il suffit de cliquer sur le symbole du calendrier, en bas à gauche de l'historique des mesures. Il est alors possible de sélectionner une période précise, si celle-ci contient des valeurs de mesure.

En cliquant sur « Afficher toutes les mesures », l'utilisateur accède à l'historique de toutes les valeurs mesurées, filtrées par catégorie.



4.7 Historique

L'historique recense toutes les valeurs mesurées, commentaires et médicaments enregistrés jusqu'à présent dans l'ordre chronologique.

Le symbole du calendrier, en haut à gauche, permet de sélectionner une période précise.

Il est possible de sélectionner ou désélectionner certaines catégories en cliquant sur le symbole de filtre, en haut à droite.

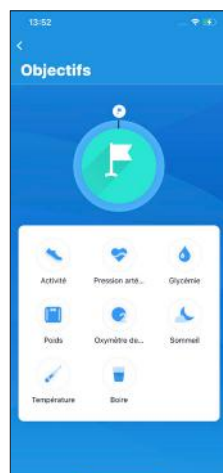
L'icône Plus (les trois points en haut à droite) permet d'ajouter des mesures, des commentaires et des médicaments. Il est également possible de supprimer les mesures, commentaires et médication en cliquant sur « Modifier l'historique ».

La fonction d'exportation permet d'exporter toutes les valeurs existantes. Il est possible de sélectionner la période et les catégories souhaitées et de choisir entre les formats de données PDF et CSV. Le rapport d'exportation est ensuite généré et peut être envoyé par e-mail ou par message via la fonction de partage du système d'exploitation du smartphone.



4.8 Objectif

Dans la section Objectifs de l'application, il est possible de sélectionner un objectif individuel pour chaque catégorie. Par défaut, les valeurs de référence sont enregistrées ici, mais elles peuvent être adaptées selon vos propres besoins. Les objectifs configurés peuvent également être adaptés ou désactivés ici, à moins qu'ils ne soient nécessaires à la représentation correcte de la catégorie.



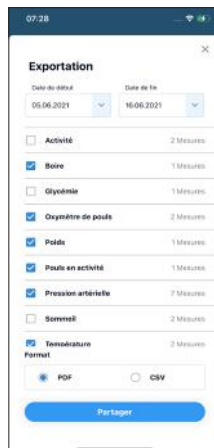
4.9 Paramètres de l'appareil

Dans les paramètres de l'appareil, il est possible d'accéder à des informations spécifiques à chaque appareil rattaché et de procéder à des réglages.



4.10 Fonction d'exportation

La fonction d'exportation permet d'exporter toutes les valeurs existantes. Il est possible de sélectionner la période et les catégories souhaitées et de choisir entre les formats de données PDF et CSV. Le rapport d'exportation est ensuite généré et peut être envoyé par e-mail ou par message via la fonction de partage du système d'exploitation du smartphone.



4.11 Médication

La fonction de médication permet de programmer des médicaments et de documenter leur prise. Les médicaments peuvent être associés à des mesures ou programmés et enregistrés indépendamment.



4.12 Commentaires

La fonction de commentaires permet de saisir des commentaires en texte libre séparément ou associés à une mesure particulière.



5. QUE FAIRE EN CAS DE PROBLÈMES ?

Problème	Résolution des problèmes
Mon application ne réagit plus ou plante.	Fermer complètement l'application et la redémarrer.
L'application ne s'affiche pas correctement sur mon smartphone.	Vérifie si ton smartphone figure dans la liste des appareils compatibles. Si ce n'est pas le cas, nous ne pouvons malheureusement pas garantir le bon fonctionnement de l'application sur ton smartphone.
Toutes les valeurs de mesure ne sont pas affichées dans l'historique.	Vérifie, à l'aide du symbole de filtre en haut à droite, si le filtre est activé.
Je suis déjà client « beurer HealthManager Pro » et je souhaite transférer les données collectées jusqu'à présent dans la nouvelle application.	Nous travaillons actuellement à la migration des données. Dès que cette fonction sera disponible, tous les clients « beurer HealthManager Pro » qui utilisent un compte en ligne et toutes les personnes abonnées à la newsletter en seront informés.
Je rencontre un problème que les instructions ne permettent pas de résoudre.	Contacte notre service client via Menu → Aide → Contact et décris ton problème le plus précisément possible.

6. DÉSINSTALLATION

ios :

1. Laisse ton doigt appuyé sur l'icône de l'application « HealthManager Pro » jusqu'à ce qu'elle commence à bouger.
2. Touche le petit « x » qui apparaît dans le coin supérieur de l'application.
3. L'écran te demande si tu souhaites supprimer l'application. Touche alors « Supprimer ». L'application est à présent désinstallée.

Android :

1. Sur ton smartphone/ta tablette Android, ouvre « Réglages ».
2. Touche « Applications »
3. Touche l'application « HealthManager Pro ».
4. Touche « Désinstaller ». Après confirmation, l'application est supprimée.

7. COMPATIBILITÉ

Liste des appareils compatibles :



Remarque sur le signalement d'incidents

En cas d'incident grave survenant pendant ou en raison de l'utilisation du produit, avertir le fabricant et/ou son représentant autorisé ainsi que l'autorité nationale compétente de l'État membre dans lequel se trouve l'utilisateur/le patient.



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Conservare le istruzioni per l'uso per riferimento futuro. Renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.








Indice

1. Spiegazione dei simboli	26
2. Uso conforme.....	27
3. Avvertenze e indicazioni di sicurezza	27
4. Descrizione dell'app	28
4.1 Installazione.....	28
4.2 Dashboard.....	28
4.3 Menu	28
4.4 Aggiungi dispositivo	29
4.5 Aggiungi misurazione manuale	29
4.6 Pagina dettagli misurazione	29
4.7 Cronologia	30
4.8 Obiettivo.....	30
4.9 Impostazioni dispositivo.....	31
4.10 Funzione di esportazione	31
4.11 Farmaco	31
4.12 Funzione commento.....	32
5. Che cosa fare in caso di problemi?.....	32
6. Disinstallazione.....	32
7. Compatibilità.....	33

1. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I simboli utilizzati nell'app vengono spiegati facendo clic su ciascuna icona.

Nelle istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti simboli:

	Avvertenza Avvertimento di pericolo di lesioni o di pericoli per la salute
	Attenzione Indicazione di sicurezza per possibili danni al dispositivo/agli accessori
	Informazioni sul prodotto Indicazione di informazioni importanti
	Seguire le istruzioni Prima dell'inizio dei lavori e/o dell'utilizzo di apparecchi o macchine, leggere le istruzioni
	Produttore
	Marcatura CE Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti
	Dispositivo medico

2. USO CONFORME

Ambito di applicazione

"beurer HealthManager Pro" è un sistema per il monitoraggio digitale della salute.

Con "beurer HealthManager Pro" è possibile, tra le altre cose, monitorare, gestire, modificare ed esportare i dati relativi alla salute ricavati da dispositivi di misurazione come misuratori di pressione e di glicemia. Grafici sull'andamento, tabelle e commenti individuali offrono una panoramica completa, rapida e comoda di tutti i valori. Inoltre, l'applicazione ricava altri dati sulla salute dai valori di misurazione trasmessi, come ad esempio la pressione arteriosa media o la curva ECG. I parametri del dispositivo possono essere impostati tramite l'applicazione. L'applicazione non costituisce un sistema per la diagnosi delle malattie e non propone alcuna terapia.

Gruppo target

Il gruppo target è costituito da utenti che desiderano trasferire i dati relativi alla salute da dispositivi medici per uso domestico tramite un'applicazione su dispositivi elettronici come telefoni cellulari, tablet o personal computer.

Indicazioni/utilità a livello clinico

Con "beurer HealthManager Pro" è possibile, tra le altre cose, monitorare, gestire, modificare ed esportare i dati relativi alla salute ricavati da dispositivi di misurazione come misuratori di pressione e di glicemia. Grafici sull'andamento, tabelle e commenti individuali offrono una panoramica completa, rapida e comoda di tutti i valori. I dati sottostanti servono a trasmettere informazioni in caso di malattie come l'ipertensione o il diabete o per prevenire tali malattie.

3. AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA

Aggiornamenti consigliati

Per garantire un utilizzo sicuro e ottimale dell'app "beurer HealthManager Pro" si consiglia di installare gli aggiornamenti software non appena questi sono disponibili. La versione web dell'app utilizza automaticamente la versione più recente.

Controindicazioni

- Le persone con ridotte capacità fisiche, percettive o intellettive devono essere supervisionate da una persona responsabile per la loro sicurezza e che fornisca loro le indicazioni per l'uso dell'app.
- Prima di utilizzare l'app in una delle seguenti condizioni è strettamente necessario consultare il medico: Disturbi del ritmo cardiaco, problemi di vascolarizzazione, diabete, gravidanza, preeclampsia, ipotonia, brividi di febbre, tremori.

Avvertenze generali

- I valori misurati autonomamente hanno solo scopo informativo, non sostituiscono i controlli medici! Discutere con il medico i propri valori e non intraprendere in alcun caso terapie mediche definite autonomamente (ad es. riguardo il dosaggio dei farmaci)!
- L'app è concepita solo per l'uso descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Il produttore non risponde di danni causati da un uso improprio o non conforme.

4. DESCRIZIONE DELL'APP

4.1 Installazione

iOS:

1. Aprire l'Apple App Store (iOS) sul proprio iPhone/iPad.
2. Cercare l'app "beurer HealthManager Pro" nell'Apple App Store (iOS).
3. Seguire le istruzioni e scaricare l'app. L'installazione si avvia automaticamente.
4. Non appena il processo di installazione sarà concluso, sarà possibile avviare l'app sull'iPhone/iPad.



Android™:

1. Aprire Google Play (Android™) sul proprio smartphone/tablet Android™.
2. Cercare l'app "beurer HealthManager Pro" in Google Play (Android™).
3. Seguire le istruzioni e scaricare l'app. L'installazione si avvia automaticamente.
4. Non appena il processo di installazione sarà terminato, sarà possibile avviare l'app sullo smartphone/tablet Android.



4.2 Dashboard

La dashboard è la pagina iniziale dell'app. Qui l'utente trova una rappresentazione chiara delle sue categorie attive e dei dispositivi collegati. Facendo clic sul riquadro di una categoria, l'utente accede alla pagina dei dettagli di misurazione della categoria in questione. Il riquadro del dispositivo consente all'utente di accedere all'area delle impostazioni del dispositivo collegato.

È inoltre possibile accedere al menu dalla dashboard facendo clic sulle tre linee in alto a sinistra. Le impostazioni di destinazione e la cronologia possono essere richiamate facendo clic sui riquadri delle icone corrispondenti. È possibile aggiungere nuovi dispositivi e misurazioni manuali facendo clic su + in alto a destra.



4.3 Menu

È possibile accedere al menu dalla dashboard facendo clic sulle tre linee in alto a sinistra.

Per chiudere il menu selezionare all'interno dell'area del dashboard sul lato destro dello schermo.

Da qui è possibile accedere alle seguenti aree dell'app: Impostazioni, Servizi, Aiuto e Note legali. Inoltre è possibile scegliere tra diversi profili, se è utilizzata la funzione multi-utente.

Indicazione: La funzione multi-utente è disponibile solo per gli utenti con un account online.



4.4 Aggiungi dispositivo

Premendo l'icona + in alto a destra della dashboard si accede all'area "Aggiungi dispositivo".

Qui l'utente può selezionare da quale categoria aggiungere un dispositivo. Dopo aver fatto clic sulla categoria corrispondente, si apre la selezione dei dispositivi corrispondenti. A questo punto l'utente deve selezionare il dispositivo da aggiungere. I dispositivi già collegati sono qui visualizzati in grigio e non possono essere nuovamente selezionati.

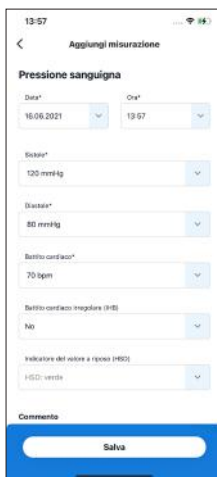
A questo punto si avvia la connessione guidata al dispositivo.



4.5 Aggiungi misurazione manuale

Attraverso la funzione Aggiungi misurazione è possibile registrare misurazioni manuali in ogni categoria.

A tale scopo vengono rilevati il momento e il relativo valore di misurazione per ogni categoria. Inoltre, qui è possibile inserire direttamente un commento e un farmaco. Facendo clic sul pulsante Salva viene salvato l'intero inserimento aggiungendolo alla rispettiva categoria.



4.6 Pagina dettagli misurazione

Su ogni pagina dettagli misurazione si trova in evidenza il valore misurato attuale. Questo valore misurato viene valutato sulla base di linee guida internazionali riconosciute o di obiettivi personali. Tale valutazione viene rappresentata dal cerchio colorato intorno al valore misurato. Facendo clic sul cerchio dei valori misurati si apre l'informazione sui valori di riferimento o sull'obiettivo personale. Opzionalmente vengono visualizzate anche informazioni rilevanti per il valore misurato. È anche possibile selezionarle per leggerne il significato.

Per navigare da un valore misurato all'altro nella stessa categoria scorrere la selezione di data e ora nella parte superiore dello schermo. L'icona Altro (tre punti in alto a destra) consente di modificare, aggiungere ed eliminare le misurazioni. Alla rispettiva misurazione è possibile integrare commenti e farmaci. Inoltre, è possibile condividere la misurazione selezionata. Nella categoria della pressione sanguigna è possibile avviare una misurazione tripla guidata selezionando l'icona Altro. Il riquadro obiettivi consente di visualizzare in modo chiaro in ogni categoria gli obiettivi definiti individualmente, se attivati. Alcune categorie richiedono un obiettivo individuale. Questo non può essere disattivato.



Su ogni pagina dettagli misurazione si trova l'andamento delle misurazioni. Qui vengono rappresentati graficamente tutti i valori misurati attuali. Per ogni categoria si possono definire diverse impostazioni, ad esempio è possibile selezionare il periodo. Facendo clic sui singoli punti di misurazione vengono visualizzate le informazioni rilevanti relative al rispettivo valore misurato.

Scorrendo lateralmente è possibile navigare nel grafico secondo un ordine temporale.

Fare clic sull'icona del calendario nell'angolo in basso a sinistra dell'andamento delle misurazioni per visualizzare il calendario. Qui è possibile selezionare in modo mirato un determinato momento se questo contiene dei valori misurati.

Facendo clic su "Mostra tutte le misurazioni" si accede alla cronologia che elenca tutti i valori misurati, filtrati in base alla categoria corrispondente.

4.7 Cronologia

Nella cronologia vengono elencati cronologicamente tutti i valori misurati, i commenti e i farmaci registrati fino a quel momento.

Facendo clic sull'icona del calendario in alto a sinistra è possibile selezionare un determinato momento.

Facendo clic sull'icona del filtro in alto a destra è possibile selezionare o deselezionare determinate categorie.

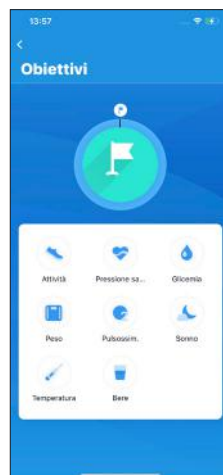
L'icona Altro (tre punti in alto a destra) consente di aggiungere misurazioni, commenti e farmaci. Le misurazioni, i commenti e i farmaci possono inoltre essere eliminati tramite "Modifica cronologia".

La funzione di esportazione consente di esportare tutti i valori disponibili. È possibile selezionare l'intervallo di tempo e le categorie desiderati, nonché tra i formati di dati PDF e CSV. Viene quindi creato un rapporto di esportazione che può essere inviato tramite la funzione di condivisione del sistema operativo dello smartphone, ad es. come e-mail o messaggio.



4.8 Obiettivo

Nell'area degli obiettivi dell'app è possibile selezionare un obiettivo individuale per ogni categoria. Di norma qui sono memorizzati valori di riferimento, che tuttavia possono essere adattati alle proprie esigenze. Qui è anche possibile adattare o disattivare gli obiettivi impostati che non siano strettamente necessari per la corretta rappresentazione della categoria.



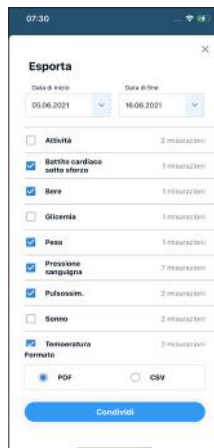
4.9 Impostazioni dispositivo

Nelle impostazioni del dispositivo è possibile visualizzare informazioni specifiche per ogni dispositivo collegato e modificarne le impostazioni.



4.10 Funzione di esportazione

La funzione di esportazione consente di esportare tutti i valori disponibili. È possibile selezionare l'intervallo di tempo e le categorie desiderati, nonché tra i formati di dati PDF e CSV. Viene quindi creato un rapporto di esportazione che può essere inviato tramite la funzione di condivisione del sistema operativo dello smartphone, ad es. come e-mail o messaggio.



4.11 Farmaco

Grazie alla funzione farmaco è possibile inserire farmaci e documentarne l'assunzione. I farmaci possono essere creati e salvati per le relative misurazioni o automaticamente.



4.12 Funzione commento

La funzione commento consente di registrare i commenti in testo libero separatamente o in relazione a una determinata misurazione.



5. CHE COSA FARE IN CASO DI PROBLEMI?

Problema	Risoluzione dei problemi
L'app non risponde o si blocca.	Chiudere completamente l'app e riavviarla.
L'app viene visualizzata in modo errato sullo smartphone.	Verificare se lo smartphone è presente nell'elenco dei dispositivi compatibili. In caso contrario, non possiamo garantire che l'app funzioni correttamente sullo smartphone.
Nella cronologia non vengono visualizzati tutti i valori misurati.	Verificare tramite l'icona filtro in alto a destra se è attivata la funzione filtro.
Sono già cliente di "beurer HealthManager Pro" e desidero trasferire i miei dati finora raccolti nella nuova app.	Attualmente stiamo lavorando alla possibilità di migrazione dei dati. Non appena questa funzione sarà disponibile, tutti i clienti di "beurer HealthManager Pro" che utilizzano un account online e che sono abbonati alla newsletter ne verranno informati.
Ho un problema che non può essere risolto con le istruzioni.	Contattare il nostro servizio di assistenza clienti tramite Menu → Aiuto → Contatti e descrivere il problema nel modo più preciso possibile.

6. DISINSTALLAZIONE

iOS:

1. Tenere premuta l'icona dell'app "HealthManager Pro" fino a quando inizia a muoversi.
2. Toccare la piccola "x" che appare nell'angolo superiore dello schermo.
3. Sullo schermo viene richiesto se si desidera eliminare l'app. Toccare "Elimina". L'app è ora disinstallata.

Android:

1. Aprire "Impostazioni" sullo smartphone/tablet Android.
2. Toccare "App"
3. Toccare l'app "HealthManager Pro".
4. Toccare "Disinstalla". Dopo la conferma, l'app viene eliminata.

7. COMPATIBILITÀ

Elenco dei dispositivi compatibili:



Avviso di segnalazione di incidenti

se durante o a causa dell'utilizzo di questo prodotto si verifica un incidente grave, rivolgersi al produttore e/o a un suo rappresentante e alla rispettiva autorità dello Stato membro in cui si trova l'utente/il paziente.

Salvo errori e modifiche



Lee detenidamente estas instrucciones de uso. Conserva estas instrucciones de uso para futuras consultas. Ponlas a disposición de otros usuarios y respeta las indicaciones.

Índice

1. Explicación de los símbolos.....	34
2. Uso previsto	35
3. Indicaciones de advertencia y de seguridad..	35
4. Descripción de la app	36
4.1 Instalación	36
4.2 Cuadro de mandos.....	36
4.3 Menú	36
4.4 Añadir aparato.....	37
4.5 Añadir medición manual	37
4.6 Página Detalles de medición.....	37
4.7 Historial	38
4.8 Objetivo	38
4.9 Ajustes del aparato.....	39
4.10 Función de exportación.....	39
4.11 Medicación	39
4.12 Función de comentarios.....	40
5. Resolución de problemas.....	40
6. Desinstalación	40
7. Compatibilidad	41

1. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Los símbolos que se utilizan en la aplicación se explican allí haciendo clic en el símbolo correspondiente. En las instrucciones de uso se utilizan los siguientes símbolos:

	Advertencia Indicación de advertencia sobre peligro de lesiones u otros peligros para la salud
	Atención Indicación de seguridad sobre posibles daños en el aparato o los accesorios.
	Información sobre el producto Indicación de información importante
	Seguir las instrucciones Leer las instrucciones antes de empezar a trabajar o a manejar aparatos o máquinas
	Fabricante
	Marcado CE Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.
	Dispositivo médico

2. USO PREVISTO

Finalidad

La aplicación «beurer HealthManager Pro» es un sistema para el control digital de la salud. Con «beurer HealthManager Pro» se pueden supervisar, administrar, editar y exportar los datos relativos a la salud de los aparatos de medición, como p. ej., los tensiómetros o los medidores de glucemia. Los gráficos de evolución, las tablas y los comentarios individuales permiten una visión general rápida y cómoda de todos los valores. Además, la aplicación calcula otros datos médicos relativos a la salud a partir de los valores de medición transmitidos, como p. ej., la presión arterial media o la curva de ECG. También se pueden ajustar los parámetros del aparato a través de la aplicación. La aplicación no es un sistema para diagnosticar enfermedades ni propone tratamientos.

Grupo objetivo

El grupo objetivo son los usuarios que desean transferir los datos relativos a la salud de los dispositivos médicos de uso doméstico a dispositivos electrónicos, como teléfonos móviles, tabletas u ordenadores de uso doméstico, a través de una aplicación.

Indicación/beneficio clínico

Con «beurer HealthManager Pro» se pueden supervisar, administrar, editar y exportar los datos relativos a la salud de los aparatos de medición, como p. ej., los tensiómetros o los medidores de glucemia. Los gráficos de evolución, las tablas y los comentarios individuales permiten una visión general rápida y cómoda de todos los valores. Los datos subyacentes sirven para transmitir información sobre enfermedades como la hipertensión, la diabetes o la prevención de estas.

3. INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y DE SEGURIDAD

Actualizaciones recomendadas

Para garantizar un uso seguro y óptimo de la app «beurer HealthManager Pro», se recomienda instalar las actualizaciones de software en cuanto estén disponibles. La versión web de la aplicación utiliza automáticamente la versión más reciente.

Contraindicaciones

- Las personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas deberán ser vigiladas por una persona responsable de su seguridad que les indicará cómo se debe utilizar la aplicación.
- Es imprescindible consultar a un médico antes de utilizar la aplicación en cualquiera de los siguientes casos: alteraciones del ritmo cardíaco, problemas circulatorios, diabetes, embarazo, preeclampsia, hipotensión, escalofríos, temblores.

Indicaciones de advertencia generales

- ¡Los valores obtenidos solo tienen carácter informativo, en ningún caso pueden reemplazar un examen médico! Comenta con tu médico los valores que obtengas. ¡Bajo ningún concepto debes basarte en ellos para tomar decisiones médicas (p. ej., en relación con la dosis de medicamentos)!
- Este aparato se ha diseñado únicamente para el fin descrito en estas instrucciones de uso. Por lo tanto, el fabricante declina toda responsabilidad por daños y perjuicios debidos a un uso inadecuado o incorrecto.

4. DESCRIPCIÓN DE LA APP

4.1 Instalación

iOS:

1. Abre la Apple App Store (iOS) en tu iPhone/iPad.
2. Busca la app «beurer HealthManager Pro» en la Apple App Store (iOS).
3. Sigue las instrucciones y descarga la aplicación. La instalación se inicia automáticamente.
4. Una vez concluido el proceso de instalación, podrás iniciar la aplicación en tu iPhone/iPad.



Android™:

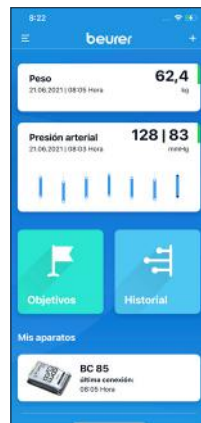
1. Abre Google Play (Android™) en tu smartphone o tableta Android™.
2. Busca la app «beurer HealthManager Pro» en Google Play (Android™).
3. Sigue las instrucciones y descarga la aplicación. La instalación se inicia automáticamente.
4. Una vez concluido el proceso de instalación, podrás iniciar la aplicación en tu smartphone o tableta Android.



4.2 Cuadro de mandos

El cuadro de mandos es la página de inicio de la aplicación. Aquí el usuario encuentra la representación clara de sus categorías activas y aparatos integrados. Haciendo clic en el mosaico de categoría, el usuario accede a la página de detalles de medición de la categoría correspondiente. A través del mosaico de aparatos, el usuario puede acceder al área de configuración del aparato integrado.

Además, desde el cuadro de mandos se puede acceder al menú haciendo clic en las tres barras situadas en la parte superior izquierda. Para acceder a los ajustes de destino y al historial, haz clic en sus mosaicos de símbolo. Los nuevos aparatos y las mediciones manuales se pueden añadir con el signo + en la esquina superior derecha.



4.3 Menú

Se accede al menú desde el cuadro de mandos haciendo clic en los tres barras de la parte superior izquierda.

Para cerrar el menú, haz clic en el cuadro de mandos situado en la parte derecha de la pantalla.

Desde aquí se puede acceder a las siguientes áreas de la aplicación: Ajustes, Servicio técnico, Ayuda y Aspectos legales. Además, se puede cambiar entre diferentes perfiles si se utiliza la función multiusuario.

Nota: La función multiusuario solo es posible para usuarios con una cuenta en línea.

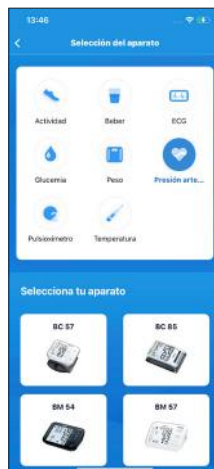


4.4 Añadir aparato

Mediante el símbolo + en la parte superior derecha del cuadro de mandos, se accede al área «Añadir aparato».

Aquí el usuario puede seleccionar de qué categoría desea añadir un aparato. Tras hacer clic en la categoría correspondiente, se abre la selección de los aparatos correspondientes. A continuación, el usuario debe seleccionar el aparato que desea añadir. Los aparatos ya conectados aparecen en gris y no se pueden volver a seleccionar.

Desde aquí comienza la integración guiada del aparato correspondiente.



4.5 Añadir medición manual

Mediante la función Agregar medición se pueden registrar mediciones manuales en cada categoría.

Para ello se registran por categoría el momento y el valor de medición correspondiente. También se puede introducir aquí directamente un comentario y una medicación.

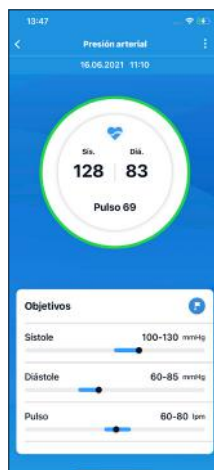
Si hace clic en el botón Guardar, se guardará toda la entrada y se añadirá a la categoría correspondiente.



4.6 Página Detalles de medición

En cada página de detalles de medición se encuentra de forma destacada el valor de medición actual. Este valor de medición se evalúa según directrices reconocidas internacionalmente o según objetivos personales. Esta evaluación se realiza mediante el círculo de colores alrededor del valor de medición. Haciendo clic en el círculo de valores de medición se abre la información sobre los valores de referencia o sobre el objetivo personal. También se puede representar información adicional relevante sobre el valor de medición. También puedes pulsar los valores para consultar su significado.

Para navegar a otro valor medido de la misma categoría, desplaza el dedo por la selección de fecha y hora en la parte superior de la pantalla. Mediante el símbolo Más (tres puntos en la parte superior derecha) se pueden editar, añadir y eliminar mediciones. Los comentarios y la medicación pueden añadirse a la medición correspondiente. Además, la medición seleccionada puede dividirse. En la categoría de presión arterial, también se puede iniciar una medición triple guiada mediante el símbolo Más. El mosaico Objetivos sirve para representar de forma clara en cada categoría los objetivos fijados individualmente, si estos se han activado. Algunas categorías requieren un objetivo individual. Esto no puede desactivarse.



Las páginas de detalles de medición incluyen el Transcurso de la medición, donde se representan gráficamente todos los valores de medición anteriores. Por cada categoría se pueden realizar diferentes ajustes, p. ej., se puede seleccionar el periodo de tiempo. Haciendo clic en cada uno de los puntos de medición aparece la información relevante sobre el valor de medición correspondiente.

La representación gráfica se puede examinar en cada momento deslizando el dedo hacia los lados.

Haciendo clic en el símbolo de calendario situado en el borde inferior izquierdo del Transcurso de la medición se abre el calendario. Aquí se puede seleccionar un momento determinado si este contiene valores de medición.

Haciendo clic en «Mostrar todas las mediciones» se filtra el historial que enumera todos los valores de medición por categoría.



4.7 Historial

En el historial se enumeran cronológicamente todos los valores de medición, comentarios y medicaciones registrados hasta ahora.

Mediante el símbolo de calendario en la parte superior izquierda se puede seleccionar un momento determinado.

Mediante el símbolo de filtro en la parte superior derecha se pueden marcar o desmarcar categorías.

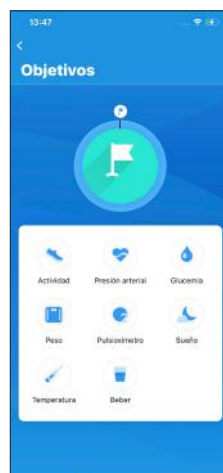
Mediante el símbolo Más (tres puntos en la parte superior derecha) se pueden añadir mediciones, comentarios y medicaciones. Además, las mediciones, los comentarios y la medicación se pueden eliminar mediante la opción «Editar historial».

Mediante la función de exportación se pueden exportar todos los valores existentes. Se pueden seleccionar el periodo de tiempo y las categorías, así como los formatos de datos PDF o CSV. A continuación, se genera el informe de exportación, que se puede enviar a través de la función Compartir del sistema operativo del smartphone, p. ej., como correo electrónico o mensaje.



4.8 Objetivo

En el área Objetivos de la aplicación se puede seleccionar un objetivo individual para cada categoría. Por defecto, aquí se indican valores de referencia, que se pueden adaptar a tus propias necesidades. Los objetivos establecidos también se pueden ajustar o desactivar aquí, siempre que no sean necesarios para representar correctamente la categoría.



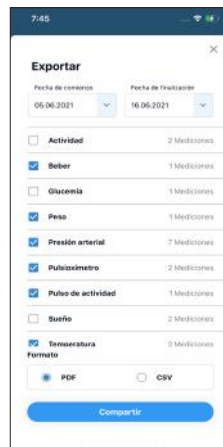
4.9 Ajustes del aparato

En Ajustes del aparato se puede mostrar información específica y definir ajustes para cada aparato conectado.



4.10 Función de exportación

Mediante la función de exportación se pueden exportar todos los valores existentes. Se pueden seleccionar el periodo de tiempo y las categorías, así como los formatos de datos PDF o CSV. A continuación, se genera el informe de exportación, que se puede enviar a través de la función Compartir del sistema operativo del smartphone, p. ej., como correo electrónico o mensaje.



4.11 Medicación

A través de la función Medicación se pueden crear medicamentos y documentar la ingesta. Las medicaciones pueden crearse y guardarse para las mediciones correspondientes o de forma independiente.



4.12 Función de comentarios

Mediante la función de comentarios se pueden registrar los comentarios de texto libre por separado o en relación a una medición determinada.



5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Solucionar problemas
Mi aplicación ya no responde o se bloquea.	Cierra completamente la aplicación y reiníciala.
La aplicación se muestra de forma incorrecta en mi smartphone.	Comprueba si tu smartphone está disponible en la lista de dispositivos compatibles. Si no es así, no podemos garantizar que la aplicación funcione correctamente en tu smartphone.
En el historial no se muestran todos los valores de medición.	Comprueba si la función de filtro está activada en el símbolo del filtro situado en la parte superior derecha.
Ya soy cliente de «beurer HealthManager Pro» y deseo transferir los datos recopilados hasta ahora a la nueva app.	Estamos trabajando en la posibilidad de migrar los datos. En cuanto esta función esté disponible, se informará a todos los clientes de «beurer HealthManager Pro» que utilizan una cuenta en línea y están suscritos al boletín de noticias.
Tengo un problema que no se puede solucionar con las instrucciones.	Ponte en contacto con nuestro servicio de atención al cliente a través de Menú → Ayuda → Contacto y describe tu problema con la mayor precisión posible.

6. DESINSTALACIÓN

iOS:

1. Mantén pulsado el icono de la aplicación «HealthManager Pro» hasta que empiece a moverse.
2. Pulsa la pequeña «x» que aparece en la esquina superior de la pantalla.
3. En la pantalla aparecerá una pregunta para que confirmes si deseas eliminar la aplicación. Pulsa «Eliminar». La aplicación ya está desinstalada.

Android:

1. Abre los «Ajustes» de tu smartphone o tableta Android.
2. Pulsa «Apps».
3. Pulsa la aplicación «HealthManager Pro».
4. Pulsa «Desinstalar». Tras la confirmación, se borrará la aplicación.

7. COMPATIBILIDAD

Lista de los aparatos compatibles:



Nota sobre la notificación de incidentes

Si se produjera un incidente grave durante o debido al uso del producto, notifícalo al fabricante y/o a su representante autorizado y a la autoridad nacional respectiva del Estado miembro en el que se encuentre el usuario/paciente.



Bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun. Bu kullanım kılavuzunu ileride başvurmak üzere saklayın. Diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.

İçindekiler

1. İşaretlerin açıklaması	42
2. Amacına uygun kullanım	43
3. Uyarılar ve güvenlik yönergeleri.....	43
4. Uygulamanın açıklaması.....	44
4.1 Kurulum	44
4.2 Ana sayfa.....	44
4.3 Menü	44
4.4 Cihaz ekle	45
4.5 Manuel ölçüm ekle	45
4.6 Ölçüm ayrıntıları sayfası	45
4.7 Geçmiş	46
4.8 Hedef.....	46
4.9 Cihaz ayarları.....	47
4.10 Dışa aktarma fonksiyonu	47
4.11 İlaçlar	47
4.12 Açıklama fonksiyonu	48
5. Sorunların giderilmesi.....	48
6. Uygulamayı kaldır	48
7. Uyumluluk.....	49

1. İŞARETLERİN AÇIKLAMASI

Uygulamada kullanılan simgeler, uygulama içinde ilgili simgeye tıklandığında açıklanır. Kullanım kılavuzunda aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

	Uyarı Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınızla ilgili tehlikelere yönelik uyarı
	Dikkat Cihazda ve aksesuarlarda meydana gelebilecek hasarlara yönelik güvenlik uyarısı
	Ürün bilgileri Önemli bilgilere yönelik not
	Kullanım kılavuzunu dikkate alın Çalışmaya ve/veya cihazı ya da makineleri kullanmaya başlamadan önce kılavuzu okuyun
	Üretici
	CE işareti Bu ürün geçerli Avrupa Birliği yönergelerinin ve ulusal yönergelerin gereklerini yerine getirmektedir
	Tıbbi ürün

2. AMACINA UYGUN KULLANIM

Kullanım alanı

“beurer HealthManager Pro” uygulaması, dijital sağlık takibi için tasarlanmış bir sistemdir. “beurer HealthManager Pro” uygulamasıyla tansiyon veya kan şekeri ölçme cihazları gibi ölçüm cihazlarının sağlık verileri izlenebilir, yönetilebilir, düzenlenebilir ve dışa aktarılabilir. Seyir grafikleri, tablolar ve bireysel açıklamalar, tüm değerlerin hızlı ve konforlu bir şekilde derli toplu görülebilmesini sağlar. Uygulama ayrıca, iletilen ölçüm değerlerinden, örn. ortalama arteryel kan basıncı veya EKG grafiği gibi diğer tıbbi sağlık verilerini tespit eder. Cihaz parametreleri de uygulama üzerinden ayarlanabilir. Bu uygulama, hastalık teşhisine yönelik bir sistem değildir ve tedavi önerisi sağlamaz.

Hedef grup

Hedef grup, ev ortamında kullanılan cihazların sağlık verilerini bir uygulama ile cep telefonları, tabletler veya ev bilgisayarları gibi elektronik cihazlara aktarmak isteyen kullanıcılarıdır.

Endikasyon/klinik yarar

“beurer HealthManager Pro” uygulamasıyla tansiyon veya kan şekeri ölçme cihazları gibi ölçüm cihazlarının sağlık verileri izlenebilir, yönetilebilir, düzenlenebilir ve dışa aktarılabilir. Seyir grafikleri, tablolar ve bireysel açıklamalar, tüm değerlerin hızlı ve konforlu bir şekilde derli toplu görülebilmesini sağlar. Tespit edilen veriler, örn. hipertoni veya diyabet gibi hastalıklarda veya bu hastalıkların önlenmesi konusunda bilgi aktarımı sağlar.

3. UYARILAR VE GÜVENLİK YÖNERGELERİ

⚠ Önerilen güncellemeler

“beurer HealthManager Pro” uygulamasının güvenli ve en iyi şekilde kullanılmasını sağlamak için, kullanıma sunuldukları anda yazılım güncellemelerinin kurulması tavsiye edilir. Uygulamanın web sürümü, en yeni sürümü otomatik olarak kullanır.

⚠ Kontrendikasyonlar

- Kısıtlı fiziksel, algısal ve akli becerileri olan kişiler, uygulamayı güvenliklerinden sorumlu olabilecek yetkili bir kişinin gözetimi veya uygulamanın doğru kullanımına yönelik direktifleri olmadan kullanmamalıdır.
- Aşağıdaki durumlardan birinin söz konusu olması halinde uygulama kullanılmadan önce mutlaka hekime danışılmalıdır: Kalp ritmi bozuklukları, kan dolaşımı bozuklukları, diyabet, gebelik, preeklampsi, hipotoni, sıtma nöbeti, titreme.


⚠ Genel uyarılar

- Elde ettiğiniz ölçüm değerleri yalnızca bilgilendirme amaçlıdır ve hekim tarafından yapılan bir muayenenin yerini tutmaz! Ölçüm değerlerinizi hekime bildirin ve hiçbir zaman ölçüm değerlerinden yola çıkarak kendi tıbbi kararlarınızı vermeyin (örneğin ilaçların dozları ile ilgili)!
- Uygulama sadece kullanım kılavuzunda açıklanan şekilde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Usulüne uygun olmayan ve yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlardan üretici firma sorumlu değildir.


4. UYGULAMANIN AÇIKLAMASI

4.1 Kurulum

iOS:

1. iPhone/iPad cihazınızda Apple App Store'u (iOS) açın.
2. Apple App Store (iOS) içinde "beurer HealthManager Pro" uygulamasını bulun .
3. Yönergeleri izleyin ve uygulamayı indirin. Kurulum otomatik olarak başlar.
4. Kurulum işlemi tamamlandıktan sonra uygulamayı iPhone/iPad cihazınızda kullanabilirsiniz.

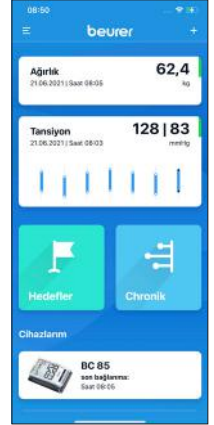
Android™:

1. Android™ akıllı telefonunuzda/tabletinizde Google Play'i (Android™) açın.
2. Google Play'de "beurer HealthManager Pro" uygulamasını bulun (Android™) .
3. Yönergeleri izleyin ve uygulamayı indirin. Kurulum otomatik olarak başlar.
4. Kurulum işlemi tamamlandıktan sonra uygulamayı Android akıllı telefonunuzda/tabletinizde kullanabilirsiniz.

4.2 Ana sayfa

Ana sayfa, uygulamanın giriş sayfasıdır. Burada kullanıcı, aktif kategorilerinin ve bağlı cihazlarının derli toplu görünümünü bulur. Kullanıcı, bir kategori üzerine tıklayarak ilgili kategorinin ölçüm ayrıntıları sayfasına erişir. Kullanıcı, cihaz simgeleri üzerinden bağlı cihazın ayar alanına ulaşır.

Ayrıca ana sayfada, sol üstte yer alan üç çizgiye tıklayarak menüye erişebilirsiniz. Hedef ayarlar ve geçmiş, bunların simgeleri üzerine tıklanarak açılır. Yeni cihazlar ve manuel ölçümler sağ üstteki + işareti kullanılarak eklenebilir.



4.3 Menü

Menü, ana sayfada, sol üstteki üç çizgi üzerine tıklanarak açılır.

Menü, ekranın sağ kenarındaki ana sayfa alanına tıklanarak kapatılır.

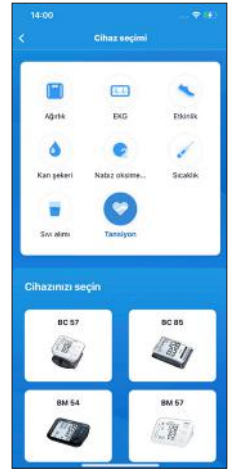
Buradan uygulamanın aşağıdaki alanlarına erişilebilir: Ayarlar, Hizmetler, Yardım ve Yasal esaslar. Ayrıca çok kullanıcı fonksiyonu kullanılıyorsa, farklı profiller arasında geçiş yapılabilir.

Not: Çok kullanıcı fonksiyonu sadece çevrimiçi hesabı olan kullanıcılar için mümkündür.



4.4 Cihaz ekle

Ana sayfanın sağ üst kısmındaki + simgesi ile "Cihaz ekle" alanına ulaşılır. Burada kullanıcı, cihaz eklemek istediği kategoriye seçebilir. İlgili kategoriye tıkladıktan sonra, ilgili cihazların seçim ekranı açılır. Kullanıcı burada eklemek istediği cihazı seçmelidir. Daha önce bağlanmış cihazlar burada gri olarak gösterilir ve yeniden seçilemez. Buradan ilgili cihazın kılavuzlu bağlantı işlemi başlatılır.



4.5 Manuel ölçüm ekle

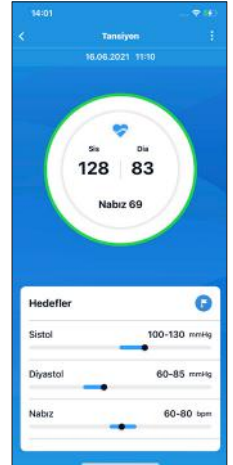
Ölçüm ekle fonksiyonu ile her kategoriye manuel ölçümler kaydedilebilir. Bunun için her kategoride zaman ve ilgili ölçüm değeri kaydedilir. Burada doğrudan bir açıklama ve kullanılan ilaç da girilebilir. Kaydet düğmesine tıklanarak girişin tamamı kaydedilir ve ilgili kategoriye eklenir.



4.6 Ölçüm ayrıntıları sayfası

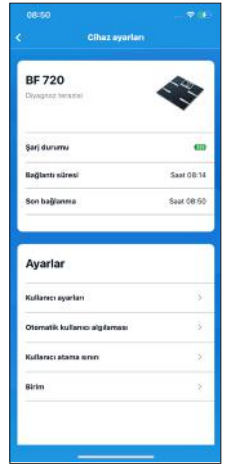
Her ölçüm ayrıntıları sayfasında güncel ölçüm değeri öne çıkarılmıştır. Bu ölçüm değeri, uluslararası geçerli yönergelerle ya da kişisel hedeflere göre değerlendirilir. Bu değerlendirme, ölçüm değerinin etrafındaki renkli çember ile yapılır. Ölçüm değeri çemberine tıkladığında referans değerlere veya kişisel hedefe ilişkin bilgiler açılır. Alternatif olarak ölçüm değeri ile ilgili ek bilgiler de gösterilir. Anlamalarını görmek için üzerlerine tıklanabilir.

Aynı kategorideki başka bir ölçüm değerine gitmek için ekranın üst bölümündeki tarih ve saat seçim alanı kaydırılır. Devamı simgesi (sağ üstteki üç nokta) üzerinden ölçümler düzenlenebilir, eklenebilir ve silinebilir. Açıklamalar ve ilaçlar ilgili ölçüme eklenebilir. Ayrıca seçilen ölçüm paylaşılabilir. Tansiyon kategorisinde Devamı simgesi üzerinden ayrıca kılavuzlu bir üçlü ölçüm başlatılabilir. Her kategorideki hedefler simgesi etkinleştirildiğinde bireysel olarak belirlenen hedefler toplu olarak gösterilir. Bazı kategoriler özel bir hedef gerektirir. Bu devre dışı bırakılamaz.



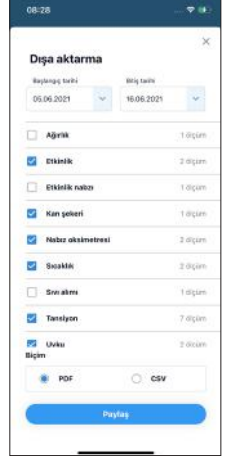
4.9 Cihaz ayarları

Cihaz ayarlarında, bağlanan her cihaza özel bilgiler görüntülenebilir ve ayarlar yapılabilir.



4.10 Dışa aktarma fonksiyonu

Dışa aktarma fonksiyonu ile mevcut tüm değerler dışa aktarılabilir. İstenen zaman dilimi ve kategorilerin yanı sıra PDF ve CSV dosya formatlarından biri de seçilebilir. Ardından dışa aktarılacak rapor oluşturulur ve akıllı telefonun işletim sisteminin paylaş fonksiyonu üzerinden örn. e-posta veya kısa mesaj olarak gönderilebilir.



4.11 İlaçlar

İlaçlar fonksiyonu aracılığıyla kullanılan ilaçlar eklenebilir ve alınıp alınmadıkları kaydedilebilir. İlaçlar, ölçümlere ait olarak veya bağımsız olarak oluşturulabilir ve kaydedilebilir.



4.12 Açıklama fonksiyonu

Açıklama fonksiyonu ile serbest metinli açıklamalar ayrı olarak veya belirli bir ölçüme ait olarak kaydedilebilir.



5. SORUNLARIN GIDERİLMESİ

Sorun	Sorunun giderilmesi
Uygulamam cevap vermiyor veya çöküyor.	Uygulamayı tamamen kapatın ve yeniden başlatın.
Uygulama akıllı telefonumda hatalı şekilde görüntüleniyor.	Akıllı telefonunuzun uyumlu cihazlar listesinde mevcut olup olmadığını kontrol edin. Uyumlu cihazlar listesinde değilse, uygulamanın akıllı telefonunuzda doğru çalışacağını maalesef garanti edemiyoruz.
Geçmişte tüm ölçüm değerleri gösterilmiyor.	Filtre fonksiyonunun etkinleştirilip etkinleştirilmediğini sağ üstteki filtre simgesi üzerinden kontrol edin.
“beurer HealthManager Pro” müşterisiyim ve şimdiye kadar topladığım verileri yeni uygulamaya aktarmak istiyorum.	Şu anda veri taşıma olanağı üzerinde çalışıyoruz. Bu fonksiyon kullanılabilir hale geldikten sonra, çevrimiçi bir hesap kullanan ve bültene abone olan tüm “beurer HealthManager Pro” müşterileri bilgilendirilecektir.
Talimatlarla çözilemeyen bir sorunu yaşıyorum.	Müşteri hizmetlerimize Menü → Yardım → İletişim üzerinden ulaşın ve sorununuzu mümkün olduğunca ayrıntılı şekilde açıklayın.

6. UYGULAMAYI KALDIR

iOS:

1. “HealthManager Pro” uygulama simgesini, simge hareket etmeye başlayıncaya kadar parmağınızla basılı tutun.
2. Ekranın üst köşesinde görünen küçük “x” işaretine dokununuz.
3. Ekranda, uygulamayı silmek isteyip istemediğinizi soran bir soru görünür. Burada “Sil” üzerine dokununuz. Uygulama kaldırılır.

Android:

1. Android akıllı telefonunuzun/tabletinizin “Ayarlar” bölümünü açın.
2. “Uygulamalar” üzerine dokununuz
3. “HealthManager Pro” uygulamasına dokununuz.
4. “Kaldır” seçeneğine dokununuz. Onaylandıktan sonra uygulama silinir.

7. UYUMLULUK

Uyumlu cihazların listesi:



Olayların bildirilmesine ilişkin uyarı

Ürünün kullanımı sırasında veya kullanımı nedeniyle ciddi bir beklenmedik olayın meydana gelmesi halinde, bu durumu üreticiye ve/veya üreticinin yetkilisine ve kullanıcının/hastanın bulunduğu üye ülkenin yetkili kurumuna bildirin.



Внимательно прочтите данную инструкцию по применению. Сохраните инструкцию по применению для последующего использования. Храните ее в доступном для других пользователей месте и следуйте ее указаниям.

Содержание

1. Пояснения к символам	50
2. Использование по назначению	51
3. Предостережения и указания по технике безопасности	51
4. Описание приложения	52
4.1 Установка	52
4.2 Панель управления.....	52
4.3 Меню.....	52
4.4 Добавление прибора	53
4.5 Добавление измерения вручную	53
4.6 Страница с подробными данными об измерениях	53
4.7 Хроника	54
4.8 Целевой показатель	54
4.9 Настройки прибора.....	55
4.10 Функция экспорта	55
4.11 Медикамент.....	55
4.12 Функция комментирования.....	56
5. Что делать при возникновении проблем?..	56
6. Удаление.....	56
7. Совместимость.....	57

1. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

Пояснения к символам, используемым в приложении, отображаются при щелчке мышью по соответствующим символам. В инструкции по применению используются следующие символы.

	Предупреждение Предупреждает об опасности травмирования или нанесения вреда здоровью
	Внимание Указывает на возможные повреждения прибора или принадлежностей
	Информация о продукте Указывает на важную информацию
	Соблюдайте инструкцию Перед началом работы и (или) использованием прибора или устройства изучите инструкцию
	Изготовитель
	Маркировка CE Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив
	Медицинское изделие

2. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Назначение

beurer HealthManager Pro — это система цифрового мониторинга здоровья.

Приложение beurer HealthManager Pro позволяет управлять данными о здоровье, полученными, например, с помощью приборов для измерения кровяного давления или глюкометров, а также контролировать, редактировать и экспортировать их. Графики, таблицы и индивидуальные комментарии обеспечивают быстрый и удобный общий обзор всех значений. Кроме того, приложение определяет другие медицинские данные о здоровье на основе переданных измеренных значений, таких как среднее артериальное давление или кривая ЭКГ. Кроме того, в приложении можно настроить параметры прибора. Приложение не является системой диагностики заболеваний и не дает рекомендаций по лечению.

Целевая группа

Целевая группа — это пользователи, желающие передавать информацию о здоровье с домашних медицинских приборов на электронные оконечные устройства, такие как мобильные телефоны, планшеты или домашние компьютеры.

Показания/клиническая польза

Приложение beurer HealthManager Pro позволяет управлять данными о здоровье, полученными, например, с помощью приборов для измерения кровяного давления или глюкометров, а также контролировать, редактировать и экспортировать их. Графики, таблицы и индивидуальные комментарии обеспечивают быстрый и удобный общий обзор всех значений. Содержащиеся в них данные предназначены для передачи информации при наличии таких заболеваний, как гипертония, диабет или профилактики этих заболеваний.

3. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Рекомендуемые обновления

Чтобы обеспечить надежное и оптимальное использование приложения beurer HealthManager Pro, рекомендуется устанавливать обновления программного обеспечения сразу же, как только они становятся доступны. Веб-версия приложения автоматически использует последнюю версию.

Противопоказания

- Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями должны находиться под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, и получать инструкции по использованию приложения.
- При наличии следующих состояний перед использованием приложения необходимо проконсультироваться с врачом: сердечная аритмия, нарушения кровообращения, диабет, беременность, преэклампсия, гипотензия, озноб, тремор.


Общие предупреждения

- Результаты измерений, полученные Вами самостоятельно, служат исключительно для информирования и не могут заменить медицинское обследование! Результаты измерений следует обсуждать с врачом. Категорически запрещается использовать их для принятия самостоятельных решений относительно лечения (например, о приеме лекарств и их дозировке)!
- Допускается использование приложения только в целях, описанных в данной инструкции по применению. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неквалифицированным или ненадлежащим использованием.


4. ОПИСАНИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ

4.1 Установка

iOS

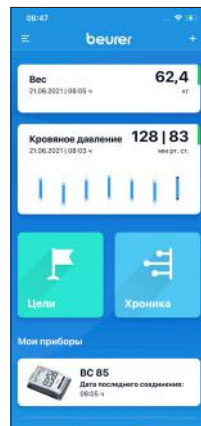
1. Откройте на своем iPhone/iPad магазин приложений Apple App Store (iOS).
2. Найдите приложение beurer HealthManager Pro в Apple App Store (iOS) 
3. Следуйте указаниям и загрузите приложение. Установка запустится автоматически.
4. После завершения процесса установки можно запустить приложение на iPhone/iPad.

Android™

1. Откройте Google Play (Android™) на смартфоне/планшете с ОС Android™.
2. Найдите приложение beurer HealthManager Pro в Google Play (Android™) 
3. Следуйте указаниям и загрузите приложение. Установка запустится автоматически.
4. После завершения процесса установки можно запустить приложение на смартфоне/планшете с ОС Android.

4.2 Панель управления

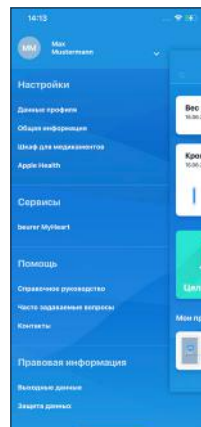
Панель управления — это начальная страница приложения. Здесь наглядно отображаются активные категории пользователя и подключенные устройства. Щелкнув по плитке категории, пользователь попадает на страницу с подробными данными об измерениях в соответствующей категории. Через плитку прибора осуществляется переход к диапазону настроек подключенного прибора. Кроме того, из панели управления можно перейти в меню, щелкнув по трем полоскам в верхнем левом углу. Целевые настройки и хроника вызываются щелчком по плиткам с соответствующими значками. Новые приборы и измерения вручную можно добавить с помощью кнопки «+» в верхнем правом углу.



4.3 Меню

Для вызова меню с панели управления щелкните по трем полоскам в верхнем левом углу. Чтобы закрыть меню, щелкните по панели управления в правой части экрана. Здесь можно вызвать следующие разделы приложения: «Настройки», «Сервисы», «Помощь» и «Правовая информация». Кроме того, возможно переключение между различными профилями, если используется функция работы с несколькими пользователями.

Указание: функция работы с несколькими пользователями доступна только для пользователей с учетной записью.

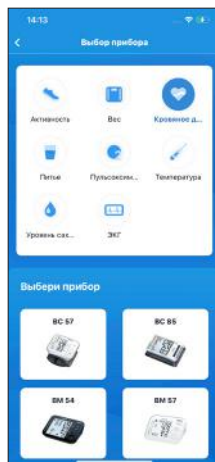


4.4 Добавление прибора

Нажав на значок «+» в верхнем правом углу панели управления, можно перейти в раздел «Добавить прибор».

Здесь пользователь может выбрать, из какой категории он хочет добавить прибор. При щелчке по соответствующей категории открывается выбор приборов. Теперь пользователь должен выбрать прибор, который он хочет добавить. Уже подключенные приборы выделяются здесь серым цветом и не могут быть снова выбраны.

Отсюда запускается управляемое подключение соответствующего прибора.

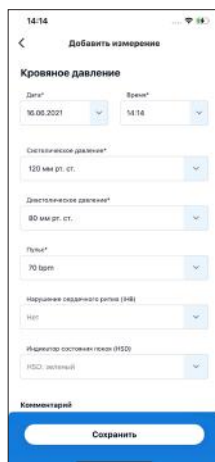


4.5 Добавление измерения вручную

Функция «Добавить измерение» позволяет регистрировать измерения, выполненные вручную, в любой категории.

Для этого в каждой категории регистрируется время и соответствующее измеренное значение. Здесь также можно непосредственно вписать комментарий и назначенный медикамент.

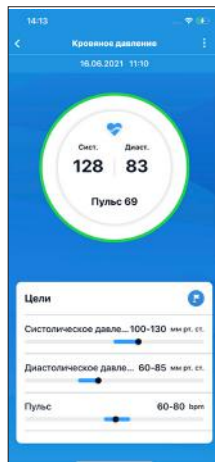
При нажатии кнопки «Сохранить» вся запись сохраняется и добавляется в соответствующую категорию.



4.6 Страница с подробными данными об измерениях

На каждой странице с подробными данными об измерениях выделяется текущее измеренное значение. Это измеренное значение оценивается либо по международным директивам, либо в соответствии с личными целевыми показателями. Эта оценка осуществляется с помощью цветного кружка вокруг измеренного значения. Если щелкнуть по кружку вокруг измеренного значения, открывается информация о контрольных значениях или личном целевом показателе. В качестве опции дополнительно отображается важная информация об измеренном значении. По ней также можно щелкнуть, чтобы прочитать, что она означает.

Переход к другому измеренному значению в той же категории осуществляется путем прокрутки даты и времени в верхней части экрана. Значок «Подробнее» (три точки в верхнем правом углу) позволяет редактировать, добавлять и удалять измерения. К соответствующему измерению можно добавлять комментарии и назначенные медикаменты. Кроме того, выбранное измерение можно сделать доступным для других лиц. В категории кровяного давления с помощью значка «Подробнее» можно дополнительно запустить управляемое тройное измерение. Плитка целей в каждой категории служит для наглядного отображения индивидуальных целевых показателей, если они активированы. В этом случае его нельзя деактивировать.



На каждой странице с подробными данными об измерениях отображается история измерений. Здесь графически представлены все предыдущие измеренные значения. Для каждой категории можно задать различные настройки, например можно выбрать период времени. При щелчке по отдельным точкам измерения отображается соответствующая информация об измеренном значении.

Прокрутка в сторону обеспечивает навигацию на графическом изображении по времени.

Календарь вызывается щелчком по значку календаря в нижнем левом углу истории измерений. Здесь можно целенаправленно выбрать конкретный момент времени, если он содержит измеренные значения.

При щелчке по кнопке «Показать все измерения» выполняется переход к хронике всех измеренных значений, отфильтрованной по соответствующей категории.



4.7 Хроника

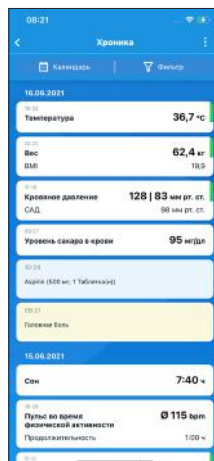
В хронике все ранее записанные результаты измерений, комментарии и назначенные медикаменты приводятся в хронологическом порядке.

С помощью значка календаря в верхнем левом углу можно выбрать определенный момент времени.

С помощью значка фильтра в верхнем правом углу можно выбирать или отключать определенные категории.

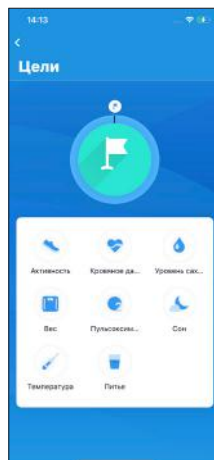
Для добавления измерений, комментариев и назначенных медикаментов можно использовать значок «Подробнее» (три точки в верхнем правом углу). Кроме того, измерения, комментарии и назначенные медикаменты можно удалить с помощью функции «Редактировать хронику».

Функция экспорта позволяет экспортировать все имеющиеся значения. Можно выбрать желаемый период и категории, а также форматы данных PDF и CSV. Затем создается отчет экспорта, который можно отправить с помощью функции «Поделиться» операционной системы смартфона, например в виде электронного письма или сообщения.



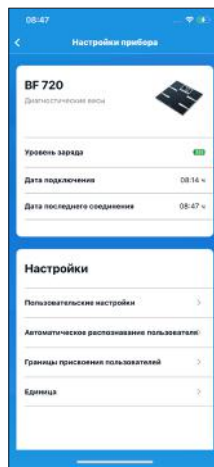
4.8 Целевой показатель

В разделе целевых показателей приложения для каждой категории можно выбрать индивидуальный целевой показатель. По умолчанию здесь сохранены контрольные значения, которые можно скорректировать в соответствии с собственными потребностями. Здесь также можно скорректировать или деактивировать настроенные целевые показатели, если они не требуются для правильного отображения категории.



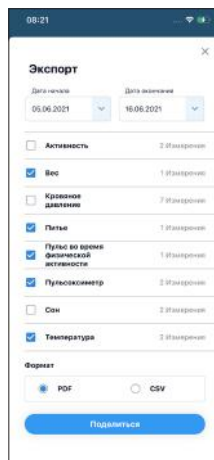
4.9 Настройки прибора

В настройках прибора можно просматривать конкретную информацию и выполнять настройки для каждого подключенного прибора.



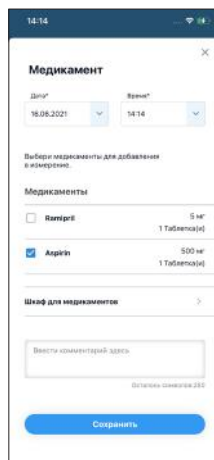
4.10 Функция экспорта

Функция экспорта позволяет экспортировать все имеющиеся значения. Можно выбрать желаемый период и категории, а также форматы данных PDF и CSV. Затем создается отчет экспорта, который можно отправить с помощью функции «Поделиться» операционной системы смартфона, например в виде электронного письма или сообщения.



4.11 Медикамент

С помощью функции назначенных медикаментов можно записывать медикаменты и документировать их прием. Назначенные медикаменты можно записывать и сохранять во взаимосвязи с измерениями или самостоятельно.



4.12 Функция комментирования

Функция комментирования позволяет регистрировать текстовые комментарии отдельно или во взаимосвязи с конкретным измерением.



5. ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ?

Проблема	Устранение проблемы
Приложение больше не реагирует или работает со сбоями.	Полностью закройте приложение и перезапустите его.
Приложение некорректно отображается на смартфоне.	Проверьте, есть ли смартфон в списке совместимых устройств. Если его в списке нет, мы, к сожалению, не можем гарантировать корректную работу приложения на Вашем смартфоне.
В хронике отображаются не все измеренные значения.	Проверьте с помощью значка фильтра в верхнем правом углу, активирована ли функция фильтра.
Я уже являюсь клиентом beurer HealthManager Pro и хочу перенести собранные до настоящего момента данные в новое приложение.	В настоящее время мы работаем над возможностью перемещения данных. Как только данная функция будет доступна, все клиенты beurer HealthManager Pro, использующие учетную онлайн-запись и подписавшиеся на новостную рассылку, будут проинформированы.
Возникла проблема, которую не удастся решить с помощью инструкций.	Свяжитесь с нашей сервисной службой через «Меню» → «Помощь» → «Контакты» и опишите свою проблему как можно точнее.

6. УДАЛЕНИЕ

iOS

1. Нажмите и удерживайте значок приложения HealthManager Pro, пока он не начнет двигаться.
2. Нажмите на маленький значок x в верхнем углу экрана.
3. На экране появится вопрос, действительно ли Вы хотите удалить приложение. Нажмите «Удалить». Приложение удалено.

Android

1. Откройте «Настройки» своего смартфона/планшета с ОС Android.
2. Нажмите «Приложения».
3. Выберите приложение HealthManager Pro.
4. Нажмите «Удалить». После подтверждения приложение удаляется.

7. СОВМЕСТИМОСТЬ

Список поддерживаемых устройств:



Информирование об инцидентах

Если во время или вследствие использования изделия происходит серьезный инцидент, сообщите о нем изготовителю и (или) его полномочному представителю, а также в соответствующий национальный орган страны-участницы, в которой находится пользователь/пациент.



Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi. Instrukcję obsługi należy zachować do późniejszego wykorzystania. Należy ją przechowywać w miejscu dostępnym dla innych użytkowników oraz przestrzegać podanych w niej wskazówek.

Spis treści

1. Objaśnienie symboli	58
2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	59
3. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	59
4. Opis aplikacji	60
4.1 Instalacja	60
4.2 Pulpit	60
4.3 Menu	60
4.4 Dodawanie urządzenia	61
4.5 Dodawanie pomiaru ręcznego	61
4.6 Strona ze szczegółami pomiaru	61
4.7 Kronika	62
4.8 Cel	62
4.9 Ustawienia urządzenia.....	63
4.10 Funkcja eksportu	63
4.11 Przyjmowane leki.....	63
4.12 Funkcja komentarza	64
5. Postępowanie w przypadku problemów	64
6. Odinstalowanie.....	64
7. Kompatybilność.....	65

1. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Symbol używane w aplikacji są w niej objaśnione po kliknięciu odpowiedniego symbolu. W instrukcji obsługi zastosowano następujące symbole:

	Ostrzeżenie Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem utraty zdrowia lub odniesienia obrażeń ciała
	Uwaga Wskazówki bezpieczeństwa odnoszące się do możliwości uszkodzenia urządzenia/akcesoriów
	Informacje o produkcie Wskazuje na ważne informacje.
	Przestrzegać instrukcji Przed rozpoczęciem pracy/ użytkowania urządzeń lub maszyn przeczytać instrukcję
	Producent
	Oznaczenie CE Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Wyrób medyczny

2. UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Przeznaczenie

Aplikacja „beurer HealthManager Pro” to system do cyfrowego monitorowania stanu zdrowia. Dzięki aplikacji „beurer HealthManager Pro” informacje zdrowotne pochodzące z urządzeń pomiarowych, tj. ciśnieniomierzy lub urządzeń do pomiaru cukru w krwi, mogą być kontrolowane, zarządzane, przetwarzane i eksportowane. Wykresy przebiegu, tabele i indywidualne komentarze umożliwiają dokonanie ogólnego przeglądu wszystkich wartości w szybki i komfortowy sposób. Ponadto aplikacja ustala dalsze dane medyczne dotyczące zdrowia na podstawie przesyłanych wartości pomiarowych, tj. średniego ciśnienia tętniczego krwi lub krzywej EKG. Za pomocą aplikacji można również ustawiać parametry urządzenia. Aplikacja nie stanowi systemu diagnozowania chorób i nie prezentuje żadnych propozycji leczenia.

Grupa docelowa

Grupę docelową stanowią użytkownicy, którzy za pośrednictwem aplikacji chcą przenieść dane dotyczące stanu zdrowia z domowych urządzeń medycznych na elektroniczne urządzenia końcowe, tj. telefony komórkowe, tablety czy komputery domowe.

Wskazanie / użytkowanie kliniczne

Dzięki aplikacji „beurer HealthManager Pro” informacje zdrowotne pochodzące z urządzeń pomiarowych, tj. „ciśnieniomierze lub urządzenia do pomiaru cukru we krwi”, mogą być kontrolowane, zarządzane, przetwarzane i eksportowane. Wykresy przebiegu, tabele i indywidualne komentarze umożliwiają dokonanie ogólnego przeglądu wszystkich wartości w szybki i komfortowy sposób. Dane bazowe służą przekazywaniu informacji w przypadku takich chorób, jak nadciśnienie lub cukrzyca, lub zapobieganiu tym chorobom.

3. OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Zalecane aktualizacje

Aby zapewnić bezpieczne i optymalne korzystanie z aplikacji „beurer HealthManager Pro”, zaleca się instalowanie aktualizacji oprogramowania, gdy tylko będą one dostępne. Wersja internetowa aplikacji automatycznie korzysta z najnowszej wersji.

Przeciwwskazania

- Osoby posiadające ograniczoną sprawność fizyczną, sensoryczną lub umysłową powinny znajdować się pod kontrolą osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo oraz otrzymać instrukcje dotyczące korzystania z aplikacji.
- Przed użyciem aplikacji przez osoby doświadczające jednego z poniższych stanów konieczna jest konsultacja z lekarzem: zaburzenia rytmu serca, zaburzenia krążenia, cukrzyca, ciąża, stan przedzrzucawkowy, niedociśnienie, dreszcze, drżenie.


Ogólne wskazówki ostrzegawcze

- Samodzielnie zmierzone wartości mają jedynie znaczenie informacyjne dla osoby dokonującej pomiaru. Pomiar ciśnienia nie zastępuje badania lekarskiego! Wyniki uzyskanego przez siebie pomiaru należy skonsultować z lekarzem. Na podstawie pomiaru w żadnym wypadku nie wolno samodzielnie podejmować decyzji medycznych (np. dotyczących dawkowania leków)!
- Aplikację należy użytkować tylko w celu określonym w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia.


4. OPIS APLIKACJI

4.1 Instalacja

iOS:

1. Otwórz Apple App Store (iOS) na swoim iPhone/iPadzie.
2. Wyszukaj aplikację „beurer HealthManager Pro” w sklepie Apple App Store (iOS) .
3. Postępuj zgodnie z instrukcjami i pobierz aplikację. Instalacja rozpocznie się automatycznie.
4. Po zakończeniu procesu instalacji możesz uruchomić aplikację na swoim iPhone/iPadzie.

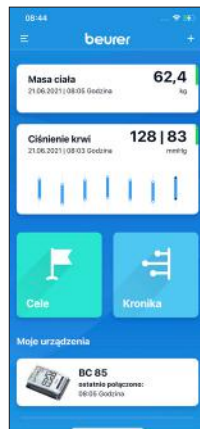
Android™:

1. Otwórz Google Play (Android™) na smartfonie/tablecie z systemem operacyjnym Android™.
2. Wyszukaj aplikację „beurer HealthManager Pro” w Google Play (Android™) .
3. Postępuj zgodnie z instrukcjami i pobierz aplikację. Instalacja rozpocznie się automatycznie.
4. Po zakończeniu procesu instalacji możesz uruchomić aplikację na swoim smartfonie/tablecie z systemem operacyjnym Android.

4.2 Pulpit

Pulpit jest stroną startową aplikacji. Tutaj użytkownik znajdzie przejrzystą prezentację swoich aktywnych kategorii i zintegrowanych urządzeń. Po kliknięciu kafelka kategorii użytkownik przechodzi do strony szczegółów pomiaru danej kategorii. Użytkownik uzyskuje dostęp do obszaru ustawień zintegrowanego urządzenia za pośrednictwem kafelka urządzenia.

Poza tym dostęp do menu z pulpitu nawigacyjnego można uzyskać, klikając trzy linie w lewym górnym rogu. Ustawienia celu i Kronika są wywoływane poprzez kliknięcie kafelka z symbolami. Nowe urządzenia oraz pomiary ręczne można dodawać za pomocą „+” w prawym górnym rogu.



4.3 Menu

Menu jest wywoływane z pulpitu po kliknięciu trzech kresek w lewym górnym rogu.

Menu można zamknąć, klikając obszar pulpitu po prawej stronie ekranu.

Z tego miejsca można uzyskać dostęp do następujących obszarów aplikacji: Ustawienia, usługi, pomoc i przepisy prawa. Ponadto możliwe jest przełączanie się między różnymi profilami, pod warunkiem korzystania z funkcji wielu użytkowników.

Wskazówka: Funkcja wielu użytkowników jest dostępna tylko dla użytkowników posiadających konto online.



4.4 Dodawanie urządzenia

Symbol „+” w prawym górnym rogu pulpitu przenosi do obszaru „Dodaj urządzenie”. W tym miejscu użytkownik może wybrać kategorię urządzenia, które chciałby dodać. Po kliknięciu odpowiedniej kategorii otwiera się wybór możliwych do wybrania urządzeń. Użytkownik musi teraz wybrać urządzenie, które chce dodać. Już podłączone urządzenia są wyszarzone i nie można ich ponownie wybrać. W tym miejscu rozpoczyna się kierowana integracja odpowiedniego urządzenia.

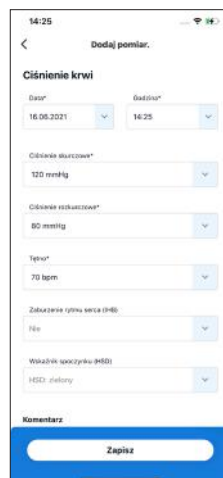


4.5 Dodawanie pomiaru ręcznego

Za pomocą opcji „Dodaj pomiar” można rejestrować pomiary ręczne w każdej kategorii.

W tym celu dla każdej kategorii rejestruje się punkt czasowy i uzyskany w nim wynik pomiaru. W tym miejscu można również bezpośrednio wprowadzić komentarz i nazwy przyjmowanych leków.

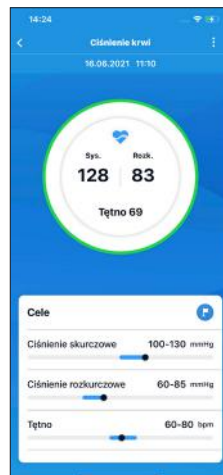
Kliknięcie przycisku „Zapisz” zapisuje cały wpis i dodaje go do odpowiedniej kategorii.



4.6 Strona ze szczegółami pomiaru

Na każdej stronie ze szczegółami pomiaru jest zawsze wyraźnie widoczna aktualna wartość pomiaru. Ta zmierzona wartość jest oceniana zgodnie z międzynarodowymi wytycznymi lub osobistymi celami. Ocena jest dokonywana w formie koła barw wokół zmierzonej wartości. Po kliknięciu koła wartości zmierzonej otwiera się informacja o odniesieniu do wartości referencyjnych lub osobistego celu. Dodatkowe istotne informacje dotyczące mierzonej wartości są wyświetlane opcjonalnie. Można je również kliknąć, aby dowiedzieć się więcej o ich znaczeniu.

Aby przejść do innej wartości pomiaru z tej samej kategorii, należy przesunąć palcem po ustawieniu daty i godziny w górnej części ekranu. Pomiary można edytować, dodawać i usuwać za pomocą symbolu „Więcej” (trzy kropki w prawym górnym rogu). Do odpowiedniego pomiaru można dodać komentarze i leki. Ponadto wybrany pomiar można udostępnić. W kategorii „Ciśnienie krwi” można również uruchomić potrójny pomiar z przewodnikiem za pomocą symbolu „Więcej”. Kafelek „Cele” jest używany w każdej kategorii do przejrzystego wyświetlania indywidualnie ustalonych celów, jeżeli zostały one aktywowane. Niektóre kategorie wymagają indywidualnego celu. Nie można go wówczas dezaktywować.



Na każdej stronie szczegółów pomiaru znajduje się przebieg pomiaru. Tutaj wyświetlane są graficznie wszystkie dotychczasowe wartości pomiaru. Dla każdej kategorii można wprowadzić różne ustawienia, np. można wybrać okres. Po kliknięciu poszczególnych punktów pomiarowych wyświetlają się istotne informacje dotyczące danej wartości pomiaru.

Przesuwając palcem w bok, można poruszać się chronologicznie w reprezentacji graficznej.

Kalendarz jest wywoływany przez kliknięcie symbolu kalendarza w lewym dolnym rogu historii pomiarów. W tym miejscu można teraz wybrać określony punkt w czasie, jeżeli zawiera on zmierzone wartości.

Kliknięcie opcji „Pokaż wszystkie pomiary” spowoduje przejście do Kroniki zawierającej wszystkie zmierzone wartości, z których każda jest filtrowana według odpowiedniej kategorii.



4.7 Kronika

Wszystkie zarejestrowane do tej pory zmierzone wartości, komentarze i leki są wymieniane w Kronice w sposób chronologiczny.

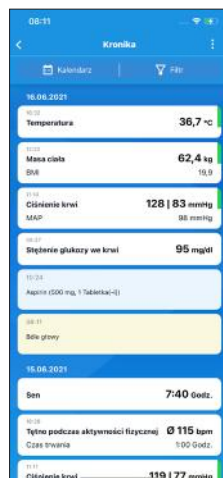
Za pomocą symbolu kalendarza w lewym górnym rogu można wybrać konkretny punkt w czasie.

Za pomocą symbolu filtra w prawym górnym rogu można zaznaczyć lub odznaczyć niektóre kategorie.

Pomiary, komentarze i leki można dodawać za pomocą symbolu „Więcej” (trzy kropki w prawym górnym rogu). Ponadto pomiary, komentarze i leki można usuwać za pomocą opcji „Edytuj Kronikę”.

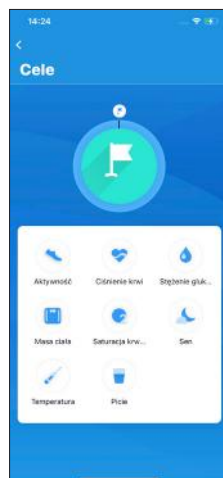
Wszystkie istniejące wartości można wyeksportować za pomocą funkcji eksportu. Można wybrać żądany okres i kategorie, a także format danych – PDF lub CSV.

Następnie tworzony jest raport z eksportu, który można wysłać za pomocą funkcji udostępniania systemu operacyjnego smartfona, np. jako e-mail lub wiadomość.



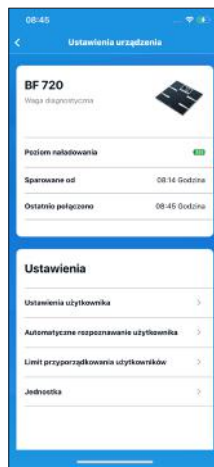
4.8 Cel

W obszarze „Cele” aplikacji można wybrać indywidualny cel dla każdej kategorii. Wartości referencyjne są tutaj standardowo przechowywane, ale można je dostosować do własnych potrzeb. W tym miejscu można również dostosować lub dezaktywować ustawione cele, o ile nie są one wymagane do prawidłowego wyświetlania kategorii.



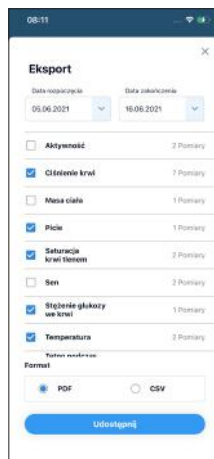
4.9 Ustawienia urządzenia

W ustawieniach urządzenia można wyświetlać szczegółowe informacje i wprowadzać ustawienia dla każdego zintegrowanego urządzenia.



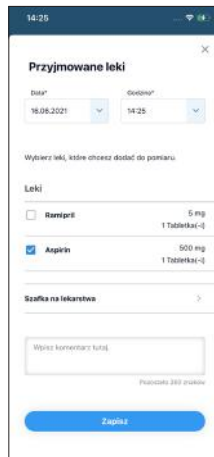
4.10 Funkcja eksportu

Wszystkie istniejące wartości można wyeksportować za pomocą funkcji eksportu. Można wybrać żądany okres i kategorie, a także format danych – PDF lub CSV. Następnie tworzony jest raport z eksportu, który można wysłać za pomocą funkcji udostępniania systemu operacyjnego smartfona, np. jako e-mail lub wiadomość.



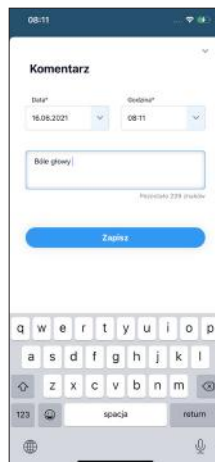
4.11 Przyjmowane leki

Za pomocą funkcji „Przyjmowane leki” można dodawać leki i dokumentować ich dawkowanie. Leki mogą być przypisywane do pomiarów lub indywidualnie dodawane i zapisywane.



4.12 Funkcja komentarza

Funkcja komentarza umożliwia zapisywanie komentarzy tekstowych w sposób niezależny lub powiązany z konkretnym pomiarem.



5. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU PROBLEMÓW

Problem	Rozwiązanie problemu
Moja aplikacja nie reaguje lub przestaje działać.	Całkowicie zamknąć aplikację i ponownie ją uruchomić.
Aplikacja nieprawidłowo wyświetla się na moim smartfonie.	Sprawdź, czy Twój smartfon znajduje się na liście kompatybilnych urządzeń. Jeżeli tak nie jest, nie możemy niestety zagwarantować, że aplikacja będzie działać poprawnie na Twoim smartfonie.
Nie wszystkie zmierzone wartości są pokazywane w Kronice.	Sprawdź za pomocą symbolu filtra w prawym górnym rogu, czy funkcja filtra jest aktywna.
Jestem już klientem „beurer HealthManager Pro” i chcę przenieść zebrane dotychczas dane do nowej aplikacji.	Obecnie pracujemy nad możliwością migracji danych. Gdy tylko ta funkcja będzie dostępna, stosowne informacje zostaną przekazane wszystkim klientom „beurer HealthManager Pro”, którzy korzystają z konta online i zapisali się na newsletter.
Mam problem, którego nie da się rozwiązać za pomocą instrukcji.	Skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta poprzez Menu → Pomoc → Kontakt i jak najdokładniej opisz swój problem.

6. ODINSTALOWANIE

iOS:

1. Przytrzymaj palcem ikonę aplikacji „HealthManager Pro” do momentu, aż zaczniesz się poruszać.
2. Stuknij mały „x”, który pojawi się w górnym rogu ikony aplikacji.
3. Na ekranie pojawi się pytanie, czy chcesz usunąć aplikację. Wybierz opcję „Usuń”. Aplikacja została odinstalowana.

Android:

1. Otwórz „Ustawienia” swojego smartfona/tabletu z systemem operacyjnym Android.
2. Stuknij „Aplikacje”
3. Stuknij aplikację „HealthManager Pro”.
4. Stuknij „Odinstaluj”. Po potwierdzeniu aplikacja zostanie usunięta.

7. KOMPATYBILNOŚĆ

Lista kompatybilnych urządzeń:



Wskazówka dotycząca zgłaszania incydentów

Jeśli w trakcie lub wskutek użytkowania produktu wystąpi poważny incydent, należy go zgłosić producentowi i/lub pełnomocnikowi producenta oraz odpowiedniemu krajowemu urzędowi państwa członkowskiego, w którym znajduje się użytkownik/pacjent.



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik. Laat deze ook door andere gebruikers lezen en neem alle aanwijzingen in acht.

Inhoudsopgave

1. Verklaring van de symbolen	66
2. Beoogd gebruik.....	67
3. Waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen.....	67
4. Beschrijving van de app	68
4.1 Installatie	68
4.2 Dashboard	68
4.3 Menu	68
4.4 Apparaat toevoegen	69
4.5 Handmatige meting toevoegen	69
4.6 Pagina meetgegevens	69
4.7 Geschiedenis	70
4.8 Doel	70
4.9 Apparaatinstellingen.....	71
4.10 Exportfunctie	71
4.11 Medicatie.....	71
4.12 Opmerkingenfunctie.....	72
5. Wat te doen bij problemen	72
6. De-installeren	72
7. Compatibiliteit	73

1. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Klik op de symbolen die in de app worden gebruikt voor een toelichting van het symbool. In de gebruiksaanwijzing worden de volgende symbolen gebruikt:

	Waarschuwing Waarschuwing voor situaties met risico op verwonding of gevaar voor je gezondheid.
	Let op Waarschuwing voor mogelijke schade aan het apparaat of de toebehoren.
	Productinformatie Verwijzing naar belangrijke informatie
	Handleiding in acht nemen Lees voor aanvang van het werk en/of het bedienen van apparaten of machines de handleiding.
	Fabrikant
	CE-markering Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.
	Medisch hulpmiddel

2. BEOOGD GEBRUIK

Doel

De “beurer HealthManager Pro” is een systeem voor digitale gezondheidsbewaking.

Met de “beurer HealthManager Pro” kunnen gezondheidsgegevens van meetapparaten zoals bloeddruk- of bloedsuikermeters o.a. worden bewaakt, beheerd, bewerkt en geëxporteerd. Grafieken, tabellen en individuele opmerkingen maken een snel en comfortabel totaaloverzicht van alle waarden mogelijk. Bovendien bepaalt de applicatie andere medische gezondheidsgegevens uit de overgedragen meetwaarden, zoals de gemiddelde arteriële bloeddruk of de ECG-curve. Ook kunnen apparaatparameters via de applicatie worden ingesteld. De applicatie is geen diagnosesysteem voor ziekten en doet geen voorstellen voor een behandeling.

Doelgroep

De doelgroep zijn gebruikers die gezondheidsgegevens van medische thuisapparaten via een applicatie naar elektronische eindapparaten zoals mobiele telefoons, tablets of computers willen overdragen.

Indicaties/klinische voordelen

Met de “beurer HealthManager Pro” kunnen gezondheidsgegevens van meetapparaten zoals bloeddruk- of bloedsuikermeters o.a. worden bewaakt, beheerd, bewerkt en geëxporteerd. Grafieken, tabellen en individuele opmerkingen maken een snel en comfortabel totaaloverzicht van alle waarden mogelijk. De onderliggende gegevens dienen voor de informatieoverdracht bij ziekten zoals hypertensie of diabetes of de preventie van deze ziekten.

3. WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

Aanbevolen updates

Om een veilig en optimaal gebruik van de “beurer HealthManager Pro”-app te garanderen, adviseren wij je om de software-updates te installeren zodra deze beschikbaar zijn. De webversie van de app gebruikt automatisch de nieuwste versie.

Contra-indicaties

- Personen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of geestelijk vermogen mogen de app alleen gebruiken wanneer het gebruik plaatsvindt onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon en wanneer zij van deze persoon aanwijzingen hebben ontvangen over het gebruik van de app.
- Alvorens de app in een van de volgende gevallen te gebruiken, moet je je arts raadplegen: bij hartritmestoornissen, doorbloedingsstoornissen, diabetes, zwangerschap, pre-eclampsie, hypotensie, koude rillingen of trillingen.

Algemene waarschuwingen

- De waarden die je hebt gemeten, dienen slechts als indicatie – ze vormen geen vervanging van een medisch onderzoek! Bespreek je gemeten waarden met je arts. Neem in geen geval zelf medische beslissingen op basis van deze waarden (bijv. met betrekking tot de dosering van medicijnen)!
- De app is alleen bedoeld voor het in deze gebruiksaanwijzing beschreven gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die is veroorzaakt door oneigenlijk of verkeerd gebruik.

4. BESCHRIJVING VAN DE APP

4.1 Installatie

iOS:

1. Open de Apple App Store (iOS) op je iPhone/iPad.
2. Zoek de app “beurer HealthManager Pro” in de Apple App Store (iOS).
3. Volg de instructies en download de app. De installatie start automatisch.
4. Zodra het installatieproces is afgerond, kun je de app op je iPhone/iPad starten.



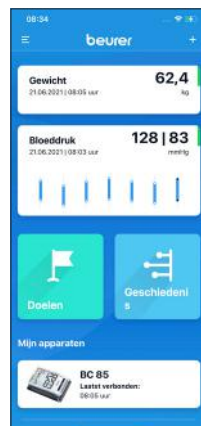
Android™:

1. Open Google Play (Android™) op je Android™-smartphone/tablet.
2. Zoek de app “beurer HealthManager Pro” in Google Play (Android™).
3. Volg de instructies en download de app. De installatie start automatisch.
4. Zodra het installatieproces is afgerond, kun je de app op je Android-smartphone/tablet starten.



4.2 Dashboard

Het dashboard is de startpagina van de app. Hier vind je een overzichtelijke weergave van je actieve categorieën en gekoppelde apparaten. Door op de categorietegel te klikken, ga je naar de pagina met de meetgegevens van de betreffende categorie. Via de apparaatetegel ga je naar de instellingen van het gekoppelde apparaat. Vanuit het dashboard kun je ook naar het menu gaan door op de drie streepjes linksboven te klikken. De doelinstellingen en de geschiedenis kun je openen door op de betreffende symbooltegels te klikken. Nieuwe apparaten en handmatige metingen kunnen via de “+” rechtsboven worden toegevoegd.



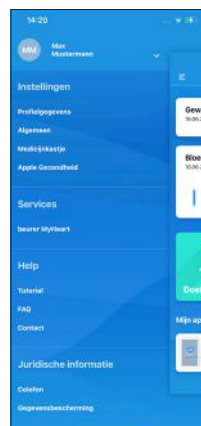
4.3 Menu

Vanuit het dashboard kun je naar het menu gaan door op de drie streepjes linksboven te klikken.

Je kunt het menu sluiten door op het dashboardgedeelte rechts op het scherm te klikken.

Van hieruit kunnen de volgende gedeeltes van de app worden opgeroepen: instellingen, services, help en juridische informatie. Bovendien kan er tussen verschillende profielen worden gewisseld als de multi-userfunctie wordt gebruikt.

Aanwijzing: de multi-userfunctie is alleen mogelijk voor gebruikers met een online account.



4.4 Apparaat toevoegen

Via het “+”-symbool rechtsboven op het dashboard kom je in het gedeelte “Apparaat toevoegen”.

Hier kun je selecteren uit welke categorie je een apparaat wilt toevoegen. Wanneer je op de betreffende categorie klikt, wordt de selectie van de betreffende apparaten geopend. Selecteer nu het apparaat dat je wilt toevoegen. Reeds gekoppelde apparaten worden hier grijs weergegeven en kunnen niet opnieuw worden geselecteerd.

Van hieruit start de begeleide koppeling van het betreffende apparaat.



4.5 Handmatige meting toevoegen

Via de functie “Meting toevoegen” kunnen in elke categorie handmatige metingen worden geregistreerd.

Hiervoor worden per categorie het tijdstip en de betreffende meetwaarde geregistreerd. Tevens kan hier direct een opmerking en medicatie worden ingevoerd.

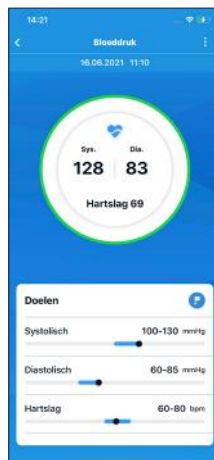
Door op de knop “Opslaan” te klikken wordt de volledige invoer opgeslagen en aan de betreffende categorie toegevoegd.



4.6 Pagina meetgegevens

Op elke pagina met meetgegevens staat prominent de actuele meetwaarde. Deze meetwaarde wordt ofwel volgens internationaal erkende richtlijnen of volgens persoonlijke doelen beoordeeld. Deze beoordeling wordt weergegeven door middel van de gekleurde cirkel rond de meetwaarde. Wanneer je op deze cirkel klikt, wordt de informatie over de referentiewaarden of het persoonlijke doel geopend. Optioneel wordt extra relevante informatie over de meetwaarde weergegeven. Je kunt er ook op klikken om de betekenis ervan te zien.

Navigeer naar een andere meetwaarde in dezelfde categorie door te scrollen door de datum- en tijdselectie bovenaan het scherm. Via het symbool “Meer” (drie puntjes rechtsboven) kun je metingen bewerken, toevoegen en verwijderen. Opmerkingen en medicatie kunnen aan de betreffende meting worden toegevoegd. Bovendien kan de geselecteerde meting worden gedeeld. In de bloeddrukcategorie kan via het symbool “Meer” ook een begeleide drievoudige meting worden gestart. De doeltegel dient in elke categorie voor een overzichtelijke weergave van de individueel ingestelde doelen wanneer deze geactiveerd zijn. Voor sommige categorieën is een individueel doel nodig. Deze kan dan niet gedeactiveerd worden.



Op elke pagina met meetgegevens vind je het meetverloop. Hier worden alle tot nu toe gemeten waarden grafisch weergegeven. Per categorie kunnen verschillende instellingen worden geselecteerd, bijv. de periode. Door op de afzonderlijke meetpunten te klikken, wordt de relevante informatie over de betreffende meetwaarde weergegeven.

In de grafische weergave kan door de tijd worden genavigeerd door opzij te vegen. Klik op het kalendersymbool links onder in het meetverloop om de kalender te openen. Hier kan nu een specifiek tijdstip worden geselecteerd indien het meetwaarden bevat.

Door op “Alle metingen weergeven” te klikken ga je naar de geschiedenis waar alle meetwaarden zijn opgesomd, steeds op de betreffende categorie gefilterd.



4.7 Geschiedenis

In de geschiedenis worden alle tot op dat moment geregistreerde meetwaarden, opmerkingen en medicatie chronologisch opgesomd.

Via het kalendersymbool linksboven kan een bepaald tijdstip worden geselecteerd.

Via het filtersymbool rechtsboven kunnen bepaalde categorieën worden geselecteerd of gedeselecteerd.

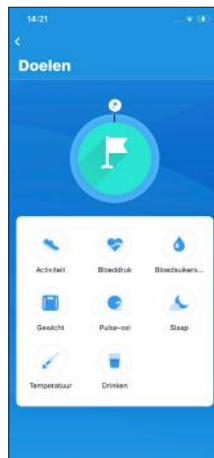
Via het symbool “Meer” (drie puntjes rechtsboven) kun je metingen, opmerkingen en medicatie toevoegen. Bovendien kunnen metingen, opmerkingen en medicatie worden verwijderd via “Geschiedenis bewerken”.

Via de exportfunctie kunnen alle beschikbare waarden worden geëxporteerd. Je kunt de gewenste periode en de categorieën selecteren en kiezen tussen de gegevensformaten PDF en CSV. Vervolgens wordt het exportbericht gegenereerd en kan het via de deelfunctie van het smartphone-besturingssysteem bijvoorbeeld als e-mail of bericht worden verzonden.



4.8 Doel

In het doelgedeelte van de app kan voor elke categorie een individueel doel worden gekozen. Standaard zijn hier referentiewaarden opgeslagen, die aan de eigen behoeften kunnen worden aangepast. De ingestelde doelen kunnen hier ook worden aangepast of gedeactiveerd, voor zover ze niet voor de correcte weergave van de categorie nodig zijn.



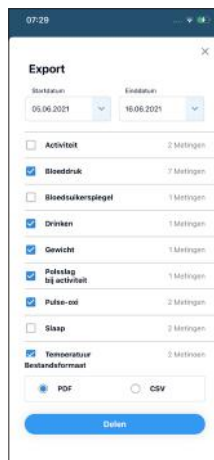
4.9 Apparaatinstellingen

In de apparaatinstellingen kan voor elk gekoppeld apparaat specifieke informatie worden weergegeven en instellingen worden gewijzigd.



4.10 Exportfunctie

Via de exportfunctie kunnen alle beschikbare waarden worden geëxporteerd. Je kunt de gewenste periode en de categorieën selecteren en kiezen tussen de gegevensformaten PDF en CSV. Vervolgens wordt het exportbericht gegenereerd en kan het via de deelfunctie van het smartphone-besturingssysteem bijvoorbeeld als e-mail of bericht worden verzonden.



4.11 Medicatie

Met de medicatiefunctie kunnen medicijnen worden geregistreerd en kan de innahme worden gedocumenteerd. Medicatie kan worden toegevoegd aan metingen of zelfstandig worden geregistreerd en opgeslagen.



4.12 Opmerkingenfunctie

Met de opmerkingenfunctie kunnen opmerkingen in vrije tekst afzonderlijk of bij een bepaalde meting worden vastgelegd.



5. WAT TE DOEN BIJ PROBLEMEN

Probleem	Problemen oplossen
Mijn app reageert niet meer of loopt vast.	Sluit de app volledig en start hem opnieuw op.
De app wordt op mijn smartphone niet juist weergegeven.	Controleer of je smartphone op de lijst met compatibele apparaten staat. Als dit niet het geval is, kunnen we helaas niet garanderen dat de app correct functioneert op je smartphone.
In de geschiedenis worden niet alle meetwaarden weergegeven.	Controleer via het filtersymbool rechtsboven of de filterfunctie geactiveerd is.
Ik ben al een "beurer HealthManager Pro"-klant en wil mijn tot nu toe verzamelde gegevens naar de nieuwe app overdragen.	We werken momenteel aan de mogelijkheid om gegevens te migreren. Zodra deze functie beschikbaar is, worden alle "beurer HealthManager Pro"-klanten die een online account gebruiken en zich op de nieuwsbrief hebben geabonneerd, geïnformeerd.
Ik heb een probleem dat niet kan worden opgelost met de aanwijzingen.	Neem contact op met onze klantenservice via Menu → Help → Contact en beschrijf het probleem zo nauwkeurig mogelijk.

6. DE-INSTALLEREN

iOS:

1. Houd het pictogram van de "HealthManager Pro"-app zolang met je vinger ingedrukt tot het begint te bewegen.
2. Tik op de kleine "x" die in de bovenhoek van het scherm verschijnt.
3. Op het scherm verschijnt de vraag of je de app wilt verwijderen. Tik hier op "Verwijderen". De app is nu gedeïnstalleerd.

Android:

1. Open de instellingen van je Android-smartphone/tablet.
2. Tik op "Apps"
3. Tik op de app "HealthManager Pro".
4. Tik op "Verwijderen". Na bevestiging wordt de app verwijderd.

7. COMPATIBILITEIT

Lijst met compatibele apparaten:



Melding van incidenten

Als zich tijdens of vanwege het gebruik van het product een ernstig incident voordoet, dien je dit te melden bij de fabrikant en/of diens gemachtigde en bij de desbetreffende nationale overheid van de lidstaat waarin de gebruiker/patiënt zich bevindt.










Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen til senere brug. Gør den tilgængelig for andre brugere og følg anvisningerne.

Indholdsfortegnelse

1. Symbolforklaring	74
2. Tilsigtet brug.....	75
3. Advarsler og sikkerhedsanvisninger.....	75
4. Appbeskrivelse	76
4.1 Installation	76
4.2 Dashboard	76
4.3 Menu	76
4.4 Tilføj enhed	77
4.5 Tilføj manuel måling	77
4.6 Målingsdetaljeside.....	77
4.7 Tidslinje	78
4.8 Mål.....	78
4.9 Apparattindstillinger.....	79
4.10 Eksportfunktion	79
4.11 Medicinering.....	79
4.12 Kommentarfunktion.....	80
5. Sådan løser du driftsproblemer.....	80
6. Afinstallation.....	80
7. Kompatibilitet	81

1. SYMBOLFORKLARING

Symboler, der anvendes i appen, forklares med et klik på det pågældende symbol. I betjeningsvejledningen anvendes følgende symboler:

	Advarsel Advarsel om risiko for tilskadekomst eller sundhedsfare
	Vigtigt Sikkerhedsanvisning om mulige skader på apparatet/tilbehøret
	Produktoplysninger Vigtige oplysninger
	Se betjeningsvejledningen Læs betjeningsvejledningen forud for arbejdet og/eller betjeningen af apparater eller maskiner.
	Producent
	CE-mærkning Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver
	Medicinsk udstyr

2. TILSIGTET BRUG

Anvendelsesformål

”beurer HealthManager Pro” er et system til digital sundhedsovervågning.

Med ”beurer HealthManager Pro” kan sundhedsdata fra måleinstrumenter som f.eks. blodtryks- eller blod-sukkermålere bl.a. overvåges, administreres, redigeres og eksporteres. Historikgrafer, tabeller og individuelle kommentarer sikrer en hurtig og ubesværet samlet oversigt over alle værdier. Derudover registrerer applikationen yderligere medicinske sundhedsdata fra de overførte måleværdier, som f.eks. det gennemsnitlige arterielle blodtryk eller EKG-kurven. Apparatparametre kan også indstilles via applikationen. Applikationen er ikke et system til diagnosticering af sygdommen og giver ikke forslag til behandling.

Målgruppe

Målgruppen er brugere, der ønsker at overføre sundhedsdata fra medicinsk udstyr til elektroniske enheder som mobiltelefoner, tablets eller hjemmecomputere ved hjælp af en applikation.

Indikation/klinisk formål

Med ”beurer HealthManager Pro” kan sundhedsdata fra måleinstrumenter som f.eks. blodtryks- eller blod-sukkermålere bl.a. overvåges, administreres, redigeres og eksporteres. Historikgrafer, tabeller og individuelle kommentarer sikrer en hurtig og ubesværet samlet oversigt over alle værdier. De tilgrundliggende data tjener til informationsformidling ved sygdomme som f.eks. hypertoni eller diabetes eller til forebyggelse af disse sygdomme.

3. ADVARSLER OG SIKKERHEDSANVISNINGER

Anbefalede opdateringer

For at sikre en sikker og optimal brug af appen ”beurer HealthManager Pro” er det tilrådeligt at installere softwareopdateringer, så snart de er til rådighed. Webversionen af appen anvender automatisk den nyeste version.

Kontraindikationer

- Personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne skal holdes under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, og denne person skal også informere dem om, hvordan appen skal bruges.
- Hvis et af de følgende punkter gør sig gældende, skal brugeren altid rådføre sig med sin læge forud for brugen af appen: Hjerterytmeforstyrrelser, kredsløbsslidelser, diabetes, graviditet, svangerskabsforgiftning, lavt blodtryk, kulderystelser, rysten.


Generelle advarsler

- De værdier, du selv finder frem til, er kun til din egen information – de er ingen erstatning for en lægeundersøgelse! Tal med lægen om de målte værdier, og træf ikke selv medicinske beslutninger på baggrund af værdierne (f.eks. om doseringen af lægemidler)!
- Appen er kun beregnet til det formål, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Producenten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af ukorrekt brug eller brug i strid med formålet.


4. APPBESKRIVELSE

4.1 Installation

iOS:

1. Åbn Apple App Store (iOS) på din iPhone / iPad.
2. Søg efter appen "beurer HealthManager Pro" i Apple App Store (iOS) .
3. Følg anvisningerne, og download appen. Installationen starter automatisk.
4. Når installationsprocessen er afsluttet, kan du starte appen på din iPhone / iPad.

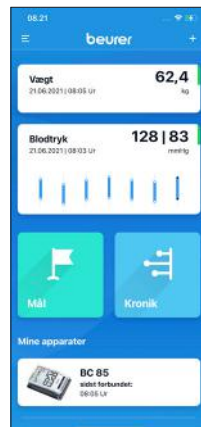
Android™:

1. Åbn Google Play (Android™) på din Android™ smartphone/tablet.
2. Find appen "beurer HealthManager Pro" i Google Play (Android™) .
3. Følg anvisningerne, og download appen. Installationen starter automatisk.
4. Når installationsprocessen er afsluttet, kan du starte appen på din Android-smartphone/tablet.

4.2 Dashboard

Dashboardet er appens startside. Her finder brugeren en overskuelig fremstilling af dennes aktive kategorier og forbundne apparater. Ved at klikke på kategorifeltet kommer brugeren til målingsdetaljesiden for den pågældende kategori. Via apparatfeltet når brugeren ind i indstillingsområdet for det tilsluttede apparat.

Du kommer også til menuen fra dashboardet ved at klikke på de tre streger øverst til venstre. Målindstillingerne og kronikken kaldes frem ved at klikke på deres symbol-felter. Nye apparater og manuelle målinger kan tilføjes via +, øverst til højre.



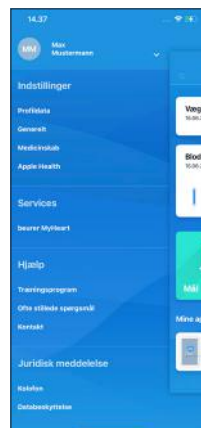
4.3 Menu

Menuen åbnes fra dashboardet ved at klikke på de tre streger øverst til venstre.

Du lukker menuen ved at klikke på dashboardområdet i højre side af skærmen.

Herfra kan følgende områder i appen åbnes: Indstillinger, services, hjælp og juridisk meddelelse. Desuden kan der skiftes mellem forskellige profiler, såfremt multibrugerfunktionen anvendes.

Bemærk: Multibrugerfunktionen er kun mulig for brugere med en online-konto.



4.4 Tilføj enhed

Ved hjælp af +-symbolet øverst til højre på dashboardet kommer man til området "Tilføj enhed".

Her kan brugeren vælge, hvilken kategori brugeren vil tilføje en enhed fra. Når du har klikket på den pågældende kategori, åbnes udvalget af de pågældende enheder. Brugeren skal nu vælge den enhed, der skal tilføjes. Allerede forbundne apparater vises med gråt og kan ikke vælges igen.

Herfra starter den førte integration af det pågældende apparat.



4.5 Tilføj manuel måling

Via funktionen Tilføj måling kan der indsamles manuelle målinger i hver kategori.

Til dette formål registreres pr. kategori tidspunktet og den pågældende måleværdi. På samme måde kan der her registreres en kommentar og en medicinering.

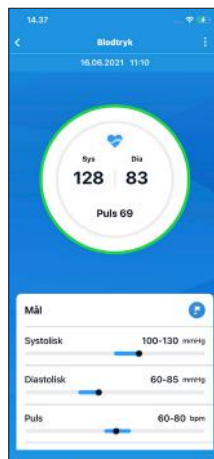
Ved at trykke på gem-knappen gemmes hele posten og tilføjes til den pågældende kategori.



4.6 Målingsdetaljeside

På hver målingsdetaljeside findes den aktuelle måleværdi. Denne måleværdi bliver enten vurderet efter internationalt anerkendte retningslinjer eller personlige mål. Denne vurdering foretages af farvekredsen omkring måleværdien. Ved at klikke på måleværdikredsen åbnes informationen om referenceværdierne eller det personlige mål. Som tilvalg vises desuden relevante oplysninger om måleværdien. Dem kan man klikke på for at se den pågældende betydning.

Navigation til en anden måleværdi, samme kategori, sker ved at stryge gennem valg af dato og klokkeslæt i den øverste del af skærmbilledet. Du kan redigere, tilføje og slette målinger ved hjælp af ikonet 'Flere symboler' (tre punkter øverst til højre). Kommentarer og medicinering kan føjes til den pågældende måling. Den valgte måling kan også deles. I blodtrykkategorien kan der via multisymbolet desuden startes en vejledt tredobbelt måling. Destinationsfelterne anvendes i hver kategori til en overskuelig visning af de individuelt indstillede mål, hvis disse er aktiveret. Nogle kategorier kræver et individuelt mål. Dette kan derefter ikke deaktiveres.



På hver målingsdetaljeside findes måleforløbet. Her vises alle hidtidige måleværdier grafisk. For hver kategori kan der foretages forskellige indstillinger, f.eks. kan tidsrummet vælges. Ved at klikke på de enkelte målepunkter vises de relevante oplysninger om den pågældende måleværdi.

Ved at stryge sidelæns kan der navigeres tidsmæssigt i den grafiske visning.

Når du klikker på kalenderikonet nederst til venstre i målingshistorikken, åbnes kalenderen. Her kan der nu vælges et bestemt tidspunkt, hvis det indeholder måleværdier.

Ved at klikke på "Vis alle målinger" kommer man ind i den tidslinje, som viser alle måleværdier, alt efter den pågældende kategori.



4.7 Tidslinje

I tidslinjen vises alle hidtil registrerede måleværdier, kommentarer og medicinering kronologisk.

Via kalendersymbolet i øverste venstre hjørne kan der vælges et bestemt tidspunkt.

Via filtersymbolet i øverste højre hjørne kan der vælges eller fravælges bestemte kategorier.

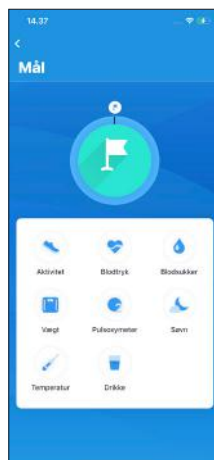
Du kan tilføje målinger, kommentarer og medicinering ved hjælp af ikonet 'Flere symboler' (tre punkter øverst til højre). Desuden kan målinger, kommentarer og medicinering slettes via "Rediger tidslinje".

Eksportfunktionen gør det muligt at eksportere alle eksisterende værdier. Man kan vælge den ønskede periode og kategori, samt mellem dataformaterne PDF og CSV. Derefter oprettes eksportrapporten, og den kan sendes via smartphone-operativsystemets delefunktion, f.eks. som e-mail eller besked.



4.8 Mål

I appens målområde kan der vælges et individuelt mål for hver kategori. Som standard er der her gemt referenceværdier, som dog kan tilpasses til dine egne behov. Her kan de indstillede mål også tilpasses eller deaktiveres, såfremt de ikke er nødvendige for en korrekt fremstilling af kategorien.



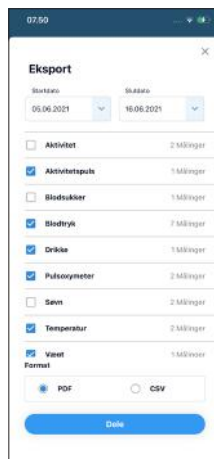
4.9 Apparatindstillinger

I apparatindstillingerne kan der vises specifikke oplysninger og foretages indstillinger for hver enkelt tilsluttet apparat.



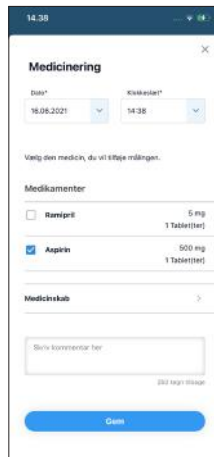
4.10 Eksportfunktion

Eksportfunktionen gør det muligt at eksportere alle eksisterende værdier. Man kan vælge den ønskede periode og kategori, samt mellem dataformaterne PDF og CSV. Derefter oprettes eksportrapporten, og den kan sendes via smartphone-operativsystemets delefunktion, f.eks. som e-mail eller besked.



4.11 Medicinering

Via medicineringsfunktionen kan der indføres medikamenter, og indtagelsen kan dokumenteres. Medicineringer kan oprettes og gemmes som tilhørende til målinger eller som enkeltstående.



4.12 Kommentarfunktion

Kommentarfunktionen gør det muligt at optage fritekstkommentarer separat eller til en specifik måling.



5. SÅDAN LØSER DU DRIFTSPROBLEMER

Problem	Problemløsning
Min app reagerer ikke længere eller går ned.	Luk appen helt, og genstart den.
Appen vises forkert på min smartphone.	Kontrollér, om din smartphone findes på listen over kompatible apparater. Hvis det ikke er tilfældet, kan vi desværre ikke garantere, at appen fungerer korrekt på din smartphone.
I kronikken vises ikke alle mål-eværdier.	Kontroller, om filterfunktionen er aktiveret, ved at klikke på filterikonet øverst til højre.
Jeg er allerede "beurer HealthManager Pro"-kunde og vil gerne overføre mine hidtil indsamlede data til den nye app.	Vi arbejder i øjeblikket på muligheden for datamigration. Så snart denne funktion er tilgængelig, informeres alle "beurer HealthManager Pro"-kunder, der bruger en online-konto og har tilmeldt sig nyhedsbrevet.
Jeg har et problem, der ikke kan løses ved at følge anvisningerne.	Kontakt vores kundeservice via Menu → Hjælp → Kontakt og forklar dit problem så præcist som muligt.

6. AFINSTALLATION

iOS:

1. Hold appikonet "HealthManager Pro" nede med fingeren, indtil det begynder at bevæge sig.
2. Tryk på det lille "x", der vises i øverste hjørne af skærmen.
3. På skærmen vises spørgsmålet, om du vil slette appen. Klik her på "Slet". Appen er nu afinstalleret.

Android:

1. Åbn "Indstillinger" på din Android-smartphone/tablet.
2. Klik på "Apps"
3. Klik på appen "HealthManager Pro".
4. Klik på "Afinstaller". Når du har bekræftet, slettes appen.

7. KOMPATIBILITET

Liste over kompatible apparater:



Henvisning om indberetning af hændelser

Hvis der opstår en alvorlig hændelse under eller på grund af brugen af produktet, skal du rapportere det til producenten og/eller dennes autoriserede repræsentant og den respektive nationale myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren/patienten befinder sig.



Läs igenom denna bruksanvisning noggrant. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Se till att den är tillgänglig för andra användare och följ anvisningarna.

Innehåll

1. Symbolförklaring	82
2. Avsedd användning	83
3. Varnings- och säkerhetsinformation.....	83
4. Appbeskrivning.....	84
4.1 Installation	84
4.2 Kontrollpanel	84
4.3 Meny.....	84
4.4 Lägg till enhet	85
4.5 Lägg till manuell mätning	85
4.6 Mätinformationssida.....	85
4.7 Historik	86
4.8 Mål.....	86
4.9 Enhetsinställningar	87
4.10 Exportfunktion	87
4.11 Medicinering.....	87
4.12 Kommentarfunktion.....	88
5. Vad gör jag om det uppstår problem?	88
6. Avinstallation	88
7. Kompatibilitet	89

1. SYMBOLFÖRKLARING

Ikoner som används i appen förklaras genom klick på respektive ikon. I bruksanvisningen används följande symboler:

	Varning Varningsinformation om skade- eller hälsorisker
	OBS! Säkerhetsinformation om risk för skador på produkten/tillbehören
	Produktinformation Hänvisar till viktig information
	Följ bruksanvisningen Läs bruksanvisningen innan arbetet påbörjas och/eller innan du använder produkten eller maskinen
	Tillverkare
	CE-märkning Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella riktlinjer
	Medicinteknisk produkt

2. AVSEDD ANVÄNDNING

Avsedd användning

beurer HealthManager Pro är ett system för digital hälsoövervakning.

Med beurer HealthManager Pro kan hälsodata från mätapparater såsom blodtrycks- och blodsockermätare övervakas, bearbetas och exporteras. Förloppsgrafik, tabeller och individuella kommentarer möjliggör en snabb och bekväm totalöversikt över alla värden. Vidare beräknar applikationen ytterligare medicinska hälsodata från de överförda mätvärdena, t.ex. det genomsnittliga arteriella blodtrycket eller EKG-kurvan. Maskinparametrar kan också ställas in via applikationen. Applikationen är inte ett system för diagnos av sjukdomar och ger inga behandlingsförslag.

Målgrupp

Målgruppen är användare som med hjälp av en applikation vill överföra hälsoinformation från hemmamedicinsk utrustning till elektroniska enheter som mobiltelefoner, surfplattor eller hemdatorer.

Indikation/kliniska fördelar

Med beurer HealthManager Pro kan hälsodata från mätapparater såsom blodtrycks- och blodsockermätare övervakas, bearbetas och exporteras. Förloppsgrafik, tabeller och individuella kommentarer möjliggör en snabb och bekväm totalöversikt över alla värden. De bakomliggande uppgifterna används för att förmedla information vid sjukdomar som hypertoni eller diabetes, eller för att förebygga dessa sjukdomar.

3. VARNINGS- OCH SÄKERHETSINFORMATION

Rekommenderade uppdateringar

För att säkerställa säker och optimal användning av appen beurer HealthManager Pro bör programuppdateringar installeras så snart de är tillgängliga. Appens webbversion använder sig automatiskt av den senaste versionen.

Kontraindikationer

- Personer med reducerad fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga ska övervakas av och få anvisningar om hur produkten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Innan du använder appen måste du rådgöra med din läkare om du har något av följande tillstånd: Hjärtrytmrubbningar, cirkulationsrubbningar, diabetes, graviditet, preeklampsi (havandeskapsförgiftning), hypotoni, frossa, darrningar.

Allmänna varningar

- De värden som du tar fram vid dina mätningar är endast avsedda som information och ersätter inte en läkarundersökning! Diskutera dina uppmätta värden med en läkare. Fatta aldrig egna medicinska beslut (t.ex. om läkemedel eller dosering) baserat på mätningar som du har utfört själv!
- Denna app är endast avsedd att användas på det sätt som beskrivs i denna bruksanvisning. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppkommer vid olämplig eller felaktig användning.

4. APPBESKRIVNING

4.1 Installation

iOS:

1. Öppna Apple App Store (iOS) på din iPhone/iPad.
2. Sök efter appen beurer HealthManager Pro i Apple App Store (iOS).
3. Följ anvisningarna och ladda ner appen. Installationen startar automatiskt.
4. När installationen är klar kan du starta appen på din iPhone/iPad.



Android™:

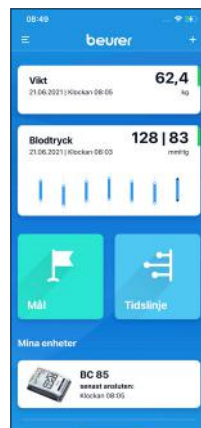
1. Öppna Google Play (Android™) på din Android™ smarttelefon/surfplatta.
2. Sök efter appen beurer HealthManager Pro i Google Play (Android™).
3. Följ anvisningarna och ladda ner appen. Installationen startar automatiskt.
4. När installationen är klar kan du starta appen på din Android-smarttelefon/surfplatta.



4.2 Kontrollpanel

Kontrollpanelen är appens startsida. Här hittar du en översikt över dina aktiva kategorier och anslutna apparater. Genom att klicka på kategorirutorna kommer användaren till sidan med mätinformation för respektive kategori. Via instrumentpanelen når användaren inställningsområdet för den integrerade enheten.

Du kan även nå menyn genom att klicka på de tre strecken uppe till vänster på kontrollpanelen. Du öppnar målinställningarna och tidshistoriken genom att klicka på respektive ikonruta. Nya enheter och manuella mätningar kan läggas till via + uppe till höger.



4.3 Meny

Du når menyn genom att klicka på de tre strecken uppe till vänster i kontrollpanelen. Stäng menyn genom att klicka på kontrollpanelområdet till höger på bildskärmen. Härifrån kan du öppna följande områden i appen: Inställningar, tjänster, hjälp och rättsligt. Dessutom kan du växla mellan olika profiler om du använder multianvändarfunktionen.

OBS! Multianvändarfunktionen är endast tillgänglig för användare med ett online-konto.



4.4 Lägg till enhet

Du når området ”Lägg till enhet” genom att klicka på +-ikonen uppe till höger på kontrollpanelen.

Här kan du välja från vilken kategori du vill lägga till en apparat. När du klickar på motsvarande kategori öppnas urvalet av respektive apparater. Du måste nu välja den enhet som du vill lägga till. Redan anslutna enheter visas i grått här och kan inte väljas igen.

Härifrån startar den styrda integrationen av den aktuella enheten.



4.5 Lägg till manuell mätning

Du kan använda Lägg till mätning-funktionen för att registrera manuella mätningar i varje kategori.

För detta ändamål registreras tidpunkt och mätvärde per kategori. Du kan även ange en kommentar och en medicinerings direkt här.

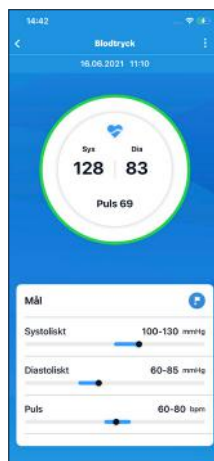
Genom att klicka på knappen Spara sparas hela posten och läggs till i respektive kategori.



4.6 Mätinformationssida

På varje sida av mätinformationen finns en detaljerad beskrivning av det aktuella mätvärdet. Detta mätvärde bedöms antingen enligt internationellt erkända riktlinjer eller personliga mål. Denna bedömning sker genom färgcirkeln runt mätvärdet. När du klickar på mätvärdescirkeln öppnas information om referensvärdena eller det personliga målet. Som alternativ visas även relevant information om mätvärdet. Du kan även klicka på dessa för att se vad de betyder.

Du navigerar till ett annat mätvärde i samma kategori genom att svepa genom val av datum och tid i den övre delen av skärmen. Alternativsymbolen (tre punkter i det övre högra hörnet) används för att redigera, lägga till och ta bort mätningar. Kommentarer och läkemedel kan läggas till för respektive mätning. Dessutom kan den valda mätningen delas. I blodtryckskategorin kan du även starta en guidad trippelemätning via alternativsymbolen. Måltavlan används i varje kategori för översiktlig visning av de individuellt inställda målen, när dessa har aktiverats. Vissa kategorier kräver ett individuellt mål. Den kan då inte inaktiveras.



På varje sida av mätningen finns en historik. Här visas alla tidigare mätvärden grafiskt. Det går att göra olika inställningar per kategori, du kan bland annat välja period. När du klickar på de enskilda mätpunkterna visas relevant information om respektive mätvärde.

Genom att svepa åt sidan kan du navigera tidsmässigt i den grafiska framställningen.

När du klickar på kalenderikonen längst ner till vänster i mätningen öppnas kalendern. Här kan du välja en specifik tidpunkt när denna innehåller mätvärden.

Genom att klicka på "Visa alla mätningar" kommer du till historiken som visar alla mätvärden, filtrerade efter respektive kategori.



4.7 Historik

I historiken visas alla tidigare registrerade mätvärden, kommentarer och läkemedel i kronologisk ordning.

Du kan välja en specifik tidpunkt genom att klicka på kalenderikonen längst upp till vänster.

Filterikonen i det övre högra hörnet används för att markera eller avmarkera vissa kategorier.

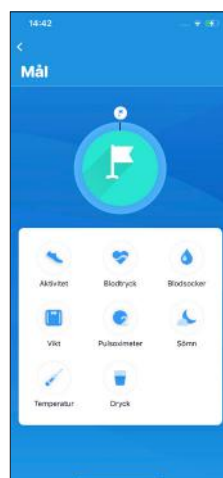
Alternativsymbolen (tre punkter i det övre högra hörnet) används för att lägga till mätningar, kommentarer och läkemedel. Dessutom kan mätningar, kommentarer och läkemedel raderas med hjälp av "Redigera historik".

Via exportfunktionen kan alla befintliga värden exporteras. Du kan välja önskad tidsperiod och kategorier samt mellan dataformaten PDF och CSV. Därefter skapas exportrapporten och kan skickas som e-post eller meddelande via smarttelefonens delfunktion.



4.8 Mål

I appens målområde kan en individuell destination väljas för varje kategori. Som standard sparas referensvärden här, men de kan anpassas efter dina behov. De inställda målen kan också anpassas eller inaktiveras här om de inte behövs för korrekt visning av kategorin.



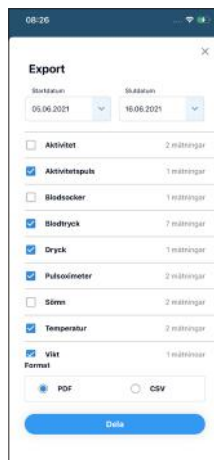
4.9 Enhetsinställningar

I enhetsinställningarna kan specifik information visas och inställningar göras för varje ansluten enhet.



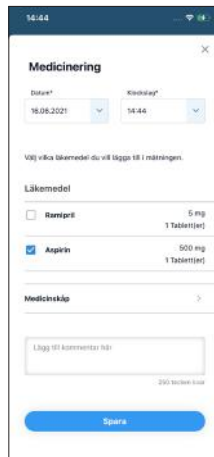
4.10 Exportfunktion

Via exportfunktionen kan alla befintliga värden exporteras. Du kan välja önskad tidsperiod och kategorier samt mellan dataformaten PDF och CSV. Därefter skapas exportrapporten och kan skickas som e-post eller meddelande via smarttelefonens delfunktion.



4.11 Medicinering

Med hjälp av medicineringsfunktionen kan du skapa läkemedel och dokumentera intaget. Du kan lägga till och spara medicineringar för tillhörande mätningar eller mätningar som kan skapas på egen hand.



4.12 Kommentarfunktion

Med hjälp av kommentarfunktionen kan fritextkommentarer registreras separat eller för en viss mätning.



5. VAD GÖR JAG OM DET UPPSTÅR PROBLEM?

Problem	Åtgärd
Min app reagerar inte längre eller slutar fungera.	Stäng appen helt och starta om.
Appen visas felaktigt på min smarttelefon.	Kontrollera om din smarttelefon finns med i listan över kompatibla enheter. Om detta inte är fallet kan vi tyvärr inte garantera att appen kommer att fungera korrekt på din smarttelefon.
Alla mätvärden visas inte i historiken.	Kontrollera att filterfunktionen är aktiverad med filtersymbolen uppe till höger.
Jag är redan beurer HealthManager Pro-kund och vill överföra mina hittills insamlade data till den nya appen.	Vi arbetar just nu på att förbättra möjligheterna till datamigration. Så snart denna funktion är tillgänglig informeras alla beurer HealthManager Pro-kunder som har använt ett onlinekonto och anmält sig till nyhetsbrevet.
Jag har ett problem som inte går att lösa med instruktionerna.	Kontakta vår kundtjänst via Meny → Hjälp → Kontakt och beskriv ditt problem så noggrant som möjligt.

6. AVINSTALLATION

iOS:

1. Håll in HealthManager Pro-appens ikon med fingret tills den börjar röra sig.
2. Tryck på det lilla "x" som visas längst upp på skärmen.
3. På bildskärmen visas en fråga om du vill ta bort appen. Tryck på "Radera". Appen är nu avinstallerad.

Android:

1. Öppna "Inställningar" på din Android-smarttelefon/surfplatta.
2. Tryck på "Appar"
3. Klicka på appen "HealthManager Pro".
4. Tryck på "Avinstallera". Efter bekräftelse tas appen bort.

7. KOMPATIBILITET

Lista över kompatibla produkter:



Information om incidentrapportering

Om en allvarig incident skulle inträffa under eller på grund av användningen av produkten ska du anmäla detta till tillverkaren och/eller dennes auktoriserade representant, samt till den nationella myndigheten i den medlemsstat där du befinner dig.



Les nøye gjennom denne bruksanvisningen. Oppbevar bruksanvisningen for senere bruk. Gjør den tilgjengelige for andre brukere, og følg instruksjonene.

Innhold

1. Symbolforklaring	90
2. Tiltent bruk.....	91
3. Advarsels- og sikkerhetsanvisninger.....	91
4. Beskrivelse av appen	92
4.1 Installasjon	92
4.2 Dashboard.....	92
4.3 Meny.....	92
4.4 Legg til enhet	93
4.5 Legg til manuell måling	93
4.6 Måldetaljside	93
4.7 Historikk	94
4.8 Mål.....	94
4.9 Enhetsinnstillinger	95
4.10 Eksportfunksjon	95
4.11 Medisinering.....	95
4.12 Kommentarfunksjon	96
5. Fremgangsmåte ved problemer	96
6. Avinstallere	96
7. Kompatibilitet	97

1. SYMBOLFORKLARING

Symboler som brukes i appen, forklares når du klikker på symbolet. Følgende symboler er brukt i bruksanvisningen:

	Advarsel Advarsel om fare for skader eller helseisriko
	OBS Det gjøres oppmerksom på mulige skader på produkt/tilbehør
	Produktinformasjon Viktig informasjon
	Følg bruksanvisningen Les bruksanvisningen før du starter arbeidet og/eller bruker apparatet eller maskinen
	Produsent
	CE-merking Dette produktet oppfyller alle kravene i de gjeldende europeiske og nasjonale direktivene
	Medisinsk utstyr

2. TILTENKT BRUK

Bruksområde

«beurer HealthManager Pro» er et system for digital helseovervåking.

Med «beurer HealthManager Pro» kan helsedata fra måleapparater som f.eks. blodtrykks- eller glukosemålere osv. overvåkes, administreres, behandles og eksporteres. Historikkgrafer, tabeller og individuelle kommentarer gir rask og praktisk oversikt over alle verdier. I tillegg registrerer appen andre medisinske helsedata fra de overførte måleverdiene, som f.eks. gjennomsnittlig arterielt blodtrykk og EKG-kurve. Apparatets parametere kan også stilles inn via appen. Appen er ikke et system for diagnostisering av sykdommer og gir ingen forslag til behandling.

Målgruppe

Målgruppen er brukere som ønsker å overføre helsedata fra medisinsk utstyr til elektroniske enheter som mobiltelefon, nettbrett eller pc.

Indikasjon / klinisk bruk

Med «beurer HealthManager Pro» kan helsedata fra måleapparater som f.eks. blodtrykks- eller glukosemålere osv. overvåkes, administreres, behandles og eksporteres. Historikkgrafer, tabeller og individuelle kommentarer gir rask og praktisk oversikt over alle verdier. De underliggende dataene kan brukes til å samle inn informasjon om sykdommer som hypertensjon eller diabetes eller forebygging av slike sykdommer.

3. ADVARSELS- OG SIKKERHETSANVISNINGER

Anbefalte oppdateringer

For å sikre trygg og optimal bruk av «beurer HealthManager Pro»-appen anbefales det å installere programvareoppdateringer så snart de er tilgjengelige. Nettversjonen av appen bruker automatisk den nyeste versjonen.

Kontraindikasjoner

- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer som på grunn av manglende erfaring og/eller kunnskap ikke vet hvordan appen skal brukes.
- Før du bruker appen under et av følgende forhold, må du konsultere lege: hjerterytmie, sirkulasjonsforstyrrelser, diabetes, graviditet, preeklampsi, hypotensjon, frysninger, skjelving.

Generelle advarsler

- Blodtrykksverdiene du måler selv, tjener kun til din informasjon. De kan ikke erstatte en legeundersøkelse! Diskuter måleverdiene med legen din. Ikke still diagnose eller medisiner deg selv ut fra måleverdiene (f.eks. dosering av medisiner)!
- Appen er kun ment for det formålet som beskrives i denne bruksanvisningen. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes ikke forskriftsmessig eller feil bruk.

4. BESKRIVELSE AV APPEN

4.1 Installasjon

iOS:

1. Åpne Apple App Store (iOS) på iPhone eller iPad.
2. Søk etter appen «beurer HealthManager Pro» i Apple App Store (iOS)
3. Følg anvisningene, og last ned appen. Installasjonen starter automatisk.
4. Når installasjonen er fullført, kan du starte appen på din iPhone/iPad.



Android™:

1. Åpne Google Play (Android™) på Android™-smarttelefon/nettbrett.
2. Søk etter appen «beurer HealthManager Pro» i Google Play (Android™)
3. Følg anvisningene, og last ned appen. Installasjonen starter automatisk.
4. Når installasjonen er fullført, kan du starte appen på Android-smarttelefon/nettbrett.



4.2 Dashbord

Dashbordet er app-ens startside. Her finner brukeren en oversikt over aktive kategorier og tilkoblede enheter. Med ett klikk på kategorien får brukeren tilgang til måledetaljsiden for den aktuelle kategorien. Ved hjelp av enheten kommer brukeren til innstillingsområdet for den tilkoblede enheten.

Du kommer også til menyen fra dashbordet ved å klikke på de tre linjene oppe til venstre. Du får frem målinnstillingene og historikken ved å klikke på symbolene. Nye enheter og manuelle målinger kan legges til via + øverst til høyre.



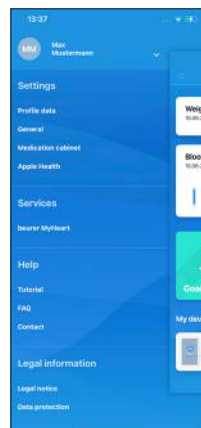
4.3 Meny

Du åpner menyen fra dashbordet ved å klikke på de tre linjene oppe til venstre.

Du lukker menyen ved å klikke på dashbordfeltet til høyre på skjermen.

Herfra kan følgende deler av appen åpnes: innstillinger, tjenester, hjelp og juridisk informasjon. I tillegg kan du veksle mellom forskjellige profiler hvis multibrukerfunksjonen brukes.

Merknad: Multibrukerfunksjonen er bare tilgjengelig for brukere med en nettkonto.



4.4 Legg til enhet

Bruk +-symbolet oppe til høyre på dashbordet for å gå til området «Legg til enhet». Her kan brukeren velge hvilken kategori han eller hun vil legge til en enhet fra. Når du klikker på den valgte kategorien, åpnes utvalget på den aktuelle enheten. Brukeren må deretter velge den enheten som han eller hun ønsker å legge til. Enheter som allerede er parete, vises i grått og kan ikke velges på nytt. Herfra starter den guidede integreringen av den aktuelle enheten.



4.5 Legg til manuell måling

Manuelle målinger kan registreres i hver kategori ved hjelp av funksjonen Legg til måling.

Dette gjøres ved å registrere den aktuelle måleverdien og tidspunktet for hver kategori. En kommentar og medisinerings kan også skrives inn direkte her.

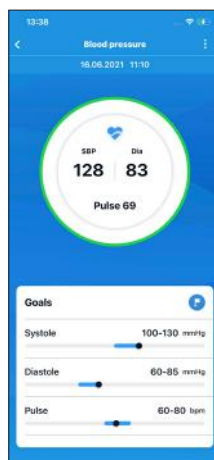
Med et klikk på Lagre-knappen blir oppføringen lagret og lagt til i den aktuelle kategorien.



4.6 Måldetaljside

Hver enkelt måldetaljside inneholder den aktuelle måleverdien. Denne måleverdien vurderes enten etter internasjonalt anerkjente retningslinjer eller personlige mål. Denne vurderingen utføres av fargesirkelen rundt måleverdien. Med et klikk på måleverdisirkelen åpnes informasjon om referanseverdiene eller det personlige målet. Som alternativ vises i tillegg relevant informasjon om måleverdi. Disse kan du også klikke på for å lese den respektive betydningen.

For å navigere til en annen måleverdi i samme kategori sveiper du gjennom valg av dato og klokkeslett øverst på skjermen. Du kan redigere, legge til og slette målinger via Mer-symbolet (tre prikker oppe til høyre). Kommentarer og medisinerings kan legges til for hver enkelt måling. I tillegg kan den valgte målingen deles. I blodtrykk-kategorien kan du i tillegg starte en guidet tredobbel måling via Mer-symbolet. Målflisen brukes i hver kategori for å vise tydelig de individuelt angitte målene hvis de er aktivert. Noen kategorier krever et individuelt mål. Dette kan ikke deaktiveres.



På hver måledetaljside vises ligger målingshistorikken. Her vises alle tidligere måleverdier grafisk. Du kan velge forskjellige innstillinger for hver kategori, f.eks. velge periode. Med et klikk på de enkelte målepunktene vises relevant informasjon om den respektive måleverdien.

Ved å sveipe til siden kan du navigere i den grafiske fremstillingen.

Hvis du klikker på kalendersymbolet nederst til venstre i målingshistorikken, vises kalenderen. Her kan du velge et bestemt tidspunkt hvis den inneholder måleverdier. Ved å klikke på «Vis alle målinger» kommer du til historikken, som viser alle målte verdier filtrert i henhold til tilsvarende kategori.



4.7 Historikk

I historikken finnes alle målte verdier, kommentarer og medisineringer som frem til nå er registrert kronologisk.

Kalendersymbolet oppe til venstre gjør det mulig å velge et bestemt tidspunkt.

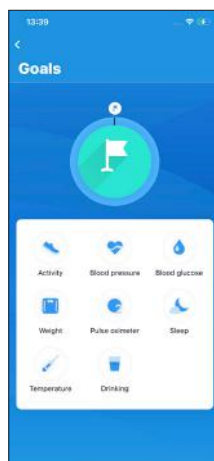
Filtersymbolet oppe til høyre gjør det mulig å velge eller velge bort ulike kategorier. Med Mer-symbolet (tre prikker oppe til høyre) kan målinger, kommentarer og medisineringer legges til. Du kan også slette målinger, kommentarer og medisineringer ved å klikke på «Rediger historikk».

Alle eksisterende verdier kan eksporteres via eksportfunksjonen. Du kan velge ønsket periode og kategorier samt mellom dataformatene PDF og CSV. Deretter opprettes eksportrapporten, som kan sendes via delingsfunksjonen til smarttelefonoperativsystemet, f.eks. som e-post eller melding.



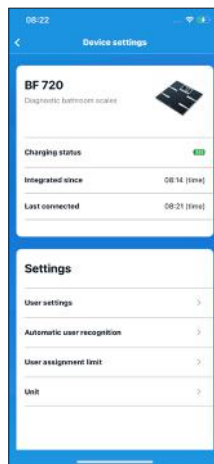
4.8 Mål

I appens målområde kan det velges et individuelt mål for hver kategori. Her er det lagret standard referanseverdier som kan tilpasses dine egne behov. De angitte målene kan også justeres eller deaktiveres her, forutsatt at de ikke kreves for riktig visning av kategorien.



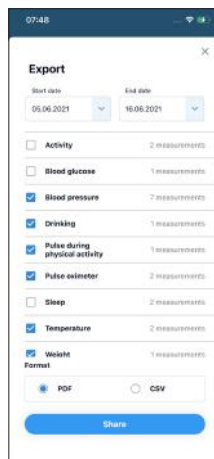
4.9 Enhetsinnstillinger

I enhetsinnstillingene kan spesifikk informasjon vises og innstillinger foretas for hver enkelt tilkoblede enhet.



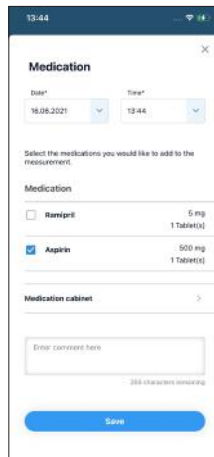
4.10 Eksportfunksjon

Alle eksisterende verdier kan eksporteres via eksportfunksjonen. Du kan velge ønsket periode og kategorier samt mellom dataformatene PDF og CSV. Deretter opprettes eksportrapporten, som kan sendes via delingsfunksjonen til smarttelefonoperativsystemet, f.eks. som e-post eller melding.



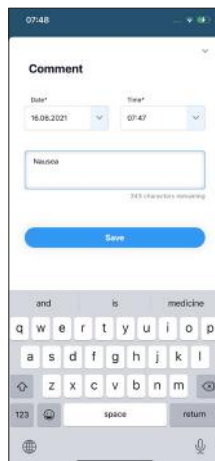
4.11 Medisinering

Ved hjelp av medisineringsfunksjonen kan medisiner anføres og forbruket dokumenteres. Medisinering kan opprettes og lagres som en del av målingene eller uavhengig.



4.12 Kommentarfunksjon

Kommentarfunksjonen gjør det mulig å registrere fritekstkommentarer separat eller i tilknytning til en bestemt måling.



5. FREMGANGSMÅTE VED PROBLEMER

Problem	Problemløsning
Appen min har sluttet å reagere, eller krasjer.	Lukk appen og start på nytt.
Appen vises feil på smarttelefonen min.	Sjekk om smarttelefonen din er på listen over kompatible enheter. Hvis det ikke er tilfelle, kan vi dessverre ikke garantere at appen fungerer slik den skal på smarttelefonen din.
Ikke alle måleverdier vises i historikken.	Kontroller om filterfunksjonen er aktivert via filtersymbolet oppe til høyre.
Jeg er allerede «beurer HealthManager Pro»-kunde og vil overføre mine tidligere innsamlede data til den nye appen.	Vi arbeider for tiden med muligheten for datamigrering. Så snart denne funksjonen er tilgjengelig, vil alle «beurer HealthManager Pro»-kunder som har brukt en konto på nettet og som abonnerer på nyhetsbrevet, bli informert.
Jeg har et problem som jeg ikke finner svar på i instruksjonene.	Ta kontakt med vår kundeservice via Meny → Hjelp → Kontakt og forklar problemet så nøyaktig som mulig.

6. AVINSTALLERE

iOS:

1. Trykk på symbolet for «HealthManager Pro» til det begynner å bevege seg.
2. Trykk på den lille «x»-en som vises oppe på skjermen.
3. På skjermen vises et spørsmål om du vil slette appen. Klikk på «Slett». Appen er nå avinstallert.

Android:

1. Åpne «Innstillinger» for Android smarttelefon/nettbrett.
2. Trykk på «Apper»
3. Trykk på «HealthManager Pro»-appen.
4. Klikk på «Avinstaller». Appen slettes når den er bekreftet.

7. KOMPATIBILITET

Liste over kompatible enheter:



Varsling om hendelser

Dersom det skulle oppstå en alvorlig hendelse under eller på grunn av bruken av produktet, skal dette rapporteres til produsenten og/eller dennes autoriserte representant samt respektive nasjonale myndighet i det landet der brukeren/pasienten befinner seg.



Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Varmista, että käyttöohje on muiden käyttäjien käytettävissä, ja noudata sen sisältämiä ohjeita.

Sisällysluettelo

1. Merkkien selitykset.....	98
2. Tarkoituksenmukainen käyttö.....	99
3. Varoitukset ja turvallisuusohjeet.....	99
4. Sovelluksen kuvaus.....	100
4.1 Asennus.....	100
4.2 Ohjauspaneeli.....	100
4.3 Valikko.....	100
4.4 Laitteen lisääminen.....	101
4.5 Manuaalisen mittauksen lisääminen.....	101
4.6 Mittaustietojen sivu.....	101
4.7 Historia.....	102
4.8 Tavoite.....	102
4.9 Laitteasetukset.....	103
4.10 Vientitoiminto.....	103
4.11 Lääkitys.....	103
4.12 Kommenttit toiminto.....	104
5. Vianetsintä.....	104
6. Asennuksen poisto.....	104
7. Yhteensopivuus.....	105

1. MERKKIEN SELITYKSET

Sovelluksessa käytettävien symbolien selitykset saadaan napsauttamalla kyseistä symbolia. Käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleja:

	Varoitus Varoitus loukkaantumisvaaroista tai terveyttä uhkaavista vaaroista
	Huomio Turvallisuusohje mahdollisista laitteelle/lisävarusteille aiheutuvista vaurioista
	Tuotetietoa Huomautus tärkeistä tiedoista
	Noudata ohjetta Lue ohje ennen työskentelyn aloittamista ja/tai laitteiden tai koneiden käyttöä
	Valmistaja
	CE-merkintä Tämä laite täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset.
	Lääkinnällinen laite

2. TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Käyttötarkoitus

”beurer HealthManager Pro” on digitaalinen terveydentilan valvontaan käytettävä järjestelmä.

”beurer HealthManager Pro” -sovelluksen avulla voidaan valvoa, hallita, muokata ja viedä mittauslaitteiden, kuten verenpaine- ja verensokerimittarien sisältämiä terveystietoja. Kaaviot, taulukot ja yksilölliset kommentit mahdollistavat nopean ja helpon yleiskuvan kaikista arvoista. Lisäksi sovellus määrittää siirretyistä mittaus- loksista muita lääketieteellisiä terveystietoja, kuten valtimoverenpaineen keskiarvon tai EKG-käyrän. Sovelluk- sen kautta voidaan asettaa myös laiteparametreja. Sovellus ei ole diagnosointiin tarkoitettu järjestelmä eikä se anna mitään hoitoehdotuksia.

Kohderyhmä

Kohderyhmä ovat käyttäjiä, jotka haluavat siirtää terveystietoja lääkinnällisistä laitteista sovelluksen avulla elektronisiin päätelaitteisiin, kuten matkapuhelimiin, tabletteihin ja kotitietokoneisiin.

Käyttöaihe / kliininen hyöty

”beurer HealthManager Pro” -sovelluksen avulla voidaan valvoa, hallita, muokata ja viedä mittauslaitteiden, kuten verenpaine- ja verensokerimittarien sisältämiä terveystietoja. Kaaviot, taulukot ja yksilölliset kommentit mahdollistavat nopean ja helpon yleiskuvan kaikista arvoista. Perustietoja käytetään tiedon hankkimiseen sairauksista, kuten korkeasta verenpaineesta tai diabeteksestä, sekä näiden sairauksien ehkäisemisestä.

3. VAROITUKSET JA TURVALLISUUSOHJEET

Suositellut päivitykset

Jotta ”beurer HealthManager Pro” -sovelluksen turvallinen ja optimaalinen käyttö voidaan taata, suositellaan ohjelmistopäivitysten asentamista heti kun ne ovat saatavilla. Sovelluksen verkkover- siossa käytetään automaattisesti uusinta versiota.

Vasta-aiheet

- Henkilöt, jotka fyysisen, aistillisen tai henkisen kehittymättömyytensä vuoksi eivät pysty käyttä- mään laitetta turvallisesti, eivät saa käyttää laitetta ilman heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvontaa ja opastusta.
- Seuraavissa tapauksissa on ennen sovelluksen käyttöä ehdottomasti keskusteltava lääkärin kanssa: Sydämen rytmihäiriöt, verenkiertohäiriöt, diabetes, raskaus, raskausmyrkytys, matala verenpaine, vilunväreet, vapina.

Yleisiä varoituksia

- Itse mitatut verenpaine-arvot ovat vain suuntaa antavia. Niillä ei voi korvata lääkärin suorittamia tutkimuksia. Keskustele lääkärin kanssa mittausarvoista. Älä missään tapauksessa tee arvojen perusteella hoitoon liittyviä päätöksiä omin päin (esim. koskien lääkkeiden annostelua).
- Sovellusta saa käyttää ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvattuun tarkoitukseen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen epäasianmukaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.

4. SOVELLUKSEN KUVAUS

4.1 Asennus

iOS:

1. Avaa Apple App Store (iOS) iPhonella / iPadillä.
2. Etsi ”beurer HealthManager Pro” -sovellus Apple App Storesta (iOS).
3. Noudata ohjeita ja lataa sovellus. Asennus käynnistyy automaattisesti.
4. Kun asennus on valmis, voit käynnistää sovelluksen iPhonesta / iPadistä.



Android™:

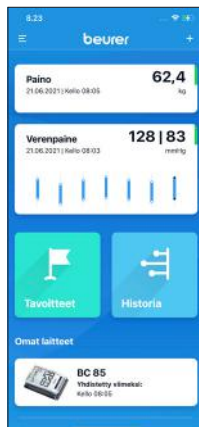
1. Avaa Google Play (Android™) Android™-älypuhelimella / -tabletilla.
2. Etsi ”beurer HealthManager Pro” -sovellus Google Play -palvelusta (Android™).
3. Noudata ohjeita ja lataa sovellus. Asennus käynnistyy automaattisesti.
4. Kun asennus on valmis, voit käynnistää sovelluksen Android-älypuhelimesta / -tabletitista.



4.2 Ohjauspaneeli

Ohjauspaneeli on sovelluksen aloitussivu. Käyttäjä näkee ohjauspaneelissa selkeän yleiskuvan aktiivisista kategorioista ja liitetystä laitteista. Napsauttamalla kategoriaruutua käyttäjä siirtyy kyseisen kategorian mittautietosivulle. Laiteruudusta käyttäjä pääsee liitetyn laitteen asetusalueelle.

Valikon voi avata ohjauspaneelista napsauttamalla kolmea ylävasemmalla olevaa viivaa. Tavoiteasetukset ja historia avataan napsauttamalla niiden symboliruutua. Uusia laitteita ja manuaalisia mittauksia voidaan lisätä napsauttamalla yläoikealla olevaa plus-merkkiä (+).



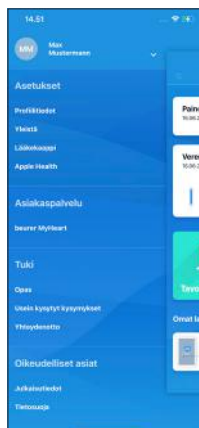
4.3 Valikko

Valikko avataan ohjauspaneelistä napsauttamalla kolmea ylävasemmalla olevaa viivaa.

Valikko suljetaan napsauttamalla näytön oikeassa reunassa olevaa ohjauspaneelin aluetta.

Siitä voidaan avata seuraavat sovelluksen alueet: Asetukset, Asiakaspalvelu, Tuki ja Oikeudelliset asiat. Lisäksi voidaan vaihtaa profiilista toiseen, jos käytössä on monikäyttäjätöiminto.

Huomautus: Monikäyttäjätöiminto on käytettävissä vain verkkotilillä käyttäville käyttäjille.



4.4 Laitteen lisääminen

Voit siirtyä ”Lisää laite” -kohtaan napsauttamalla +-symbolia ohjauspaneelin oikeassa yläkulmassa.

Tässä kohdassa käyttäjä voi valita, mistä kategoriasta hän haluaa lisätä laitteen. Napsautettaessa kyseistä kategoriata valittavat laitteet tulevat näkyviin näyttöön. Käyttäjän on nyt valittava laite, jonka hän haluaa lisätä. Jo yhdistetyt laitteet näkyvät tässä harmaina, eikä niitä voi valita uudelleen.

Tästä linkistä käynnistyy kyseisen laitteen ohjattu yhdistäminen.



4.5 Manuaalisen mittauksen lisääminen

Lisää mittaus -toiminnolla voidaan jokaisessa kategoriassa määrittellä manuaalisia mittauksia.

Tätä varten kyseisessä kategoriassa määritetään aika ja vastaava mittausarvo. Samoin tässä voidaan syöttää suoraan kommentti ja lääkitys.

Tallenna-painikkeella tallennetaan kaikki tiedot ja lisätään ne kyseiseen kategoriiaan.



4.6 Mittaustietojen sivu

Kullakin mittaustietojen sivulla näkyy senhetkinen mittausarvo. Tämä mittausarvo arvioidaan joko kansainvälisesti hyväksytyjen viitearvojen tai henkilökohtaisten tavoitteiden perusteella. Arviointi käy ilmi mittausarvoa ympäröivästä väriympyrästä. Napsauttamalla mittausarvoympyrää avataan viitearvoihin tai henkilökohtaiseen tavoitteeseen liittyvät tiedot. Valinnaisesti näytössä näkyy lisäksi tärkeitä mittaustuloksia koskevia tietoja. Napsauttamalla niitä saadaan niistä tarkempia tietoja.

Saman kategorian toiseen mittausarvoon voidaan siirtyä pyyhkäisemällä näytön yläosassa olevaa päivämäärän ja kellonajan valintaa. Valitsemalla Enemmän-symbolin (kolme pistettä yläoikealla) voidaan muokata, lisätä ja poistaa mittauksia. Mittauksiin voidaan lisätä kommentteja ja lääkitys. Valitun mittauksen voi myös jakaa. Verenpaine-kategoriassa voidaan Enemmän-symbolin kautta käynnistää ohjattu kolminkertainen mittaus. Kunkin kategorian tavoiteruutua käytetään yksilöllisesti asetettujen tavoitteiden selkeään havainnollistamiseen, kun nämä on aktivoitu. Joissakin kategorioissa vaaditaan yksilöllinen tavoite. Sitä ei silloin voi poistaa käytöstä.



Kaikilla mittaustietojen sivuilla on mittaushistoria. Siinä nähdään kaikki siihen saakka saadut mittausarvot graafisessa muodossa. Jokaisessa kategoriassa voidaan valita erilaisia asetuksia, kuten esim. ajanjakso. Napsautettaessa yksittäisiä mittauskohtia kyseistä mittausarvoa koskevat tärkeät tiedot tulevat näkyviin. Pyyhkäisemällä sivuttain voidaan navigoida graafista esitystä ajallisesti.

Kalenteri avataan napsauttamalla kalentersymbolia mittaushistorian vasemmassa alakulmassa. Tässä voit valita kohdennetusti tietyn ajankohdan, jos se sisältää mittausarvoja.

Napsauttamalla kohtaa ”Näytä kaikki mittaukset” siirrytään kaikkien mittausarvojen historiaan, jossa ne suodatetaan kyseisen kategorian mukaan.



4.7 Historia

Historiassa luetellaan kaikki siihen saakka saadut mittausarvot, kommentit ja lääkitykset aikajärjestyksessä.

Halutun ajankohdan voi valita kalentersymbolin kautta vasemmasta yläkulmasta. Oikean yläkulman suodatinsymbolin avulla voidaan valita tai poistaa tietyt kategorioita.

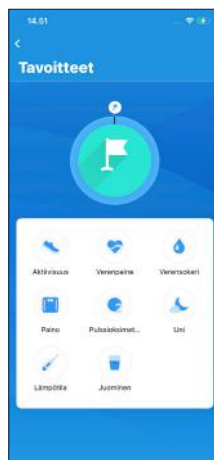
Mittauksia, kommentteja ja lääkityksiä voidaan lisätä Enemmän-symbolin avulla (kolme pistettä yläoikealla). Lisäksi mittauksia, kommentteja ja lääkityksiä voidaan poistaa kohdassa ”Muokkaa historiaa”.

Vientitoiminnon avulla voidaan viedä kaikki olemassa olevat arvot. Haluttu aika ja kategoriat sekä PDF- ja CSV-tiedostomuoto voidaan valita. Tämän jälkeen luodaan vientiraportti, ja se voidaan lähettää älypuhelimien käyttöjärjestelmän jakamistominnon kautta esim. sähköpostina tai viestinä.



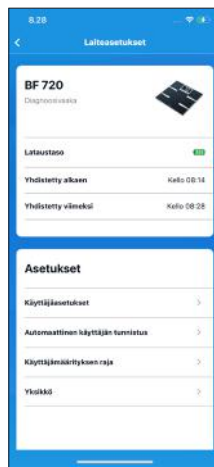
4.8 Tavoite

Sovelluksen Tavoite-alueella voidaan valita yksilöllinen tavoite kullekin kategorialle. Oletusarvoisesti tähän on tallennettu viitearvoja, joita voidaan kuitenkin muuttaa omiin tarpeisiin sopiviksi. Asetettuja tavoitteita voidaan myös muuttaa tai poistaa käytöstä, jos niitä ei tarvita kategorian oikeaa esittämistä varten.



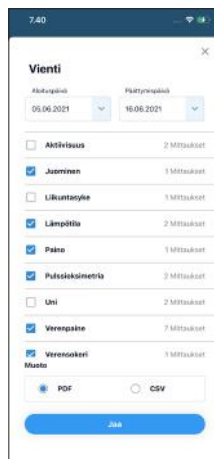
4.9 Laiteasetukset

Laiteasetuksissa voidaan jokaiselle liitettylle laitteelle näyttää erityisiä tietoja ja valita asetuksia.



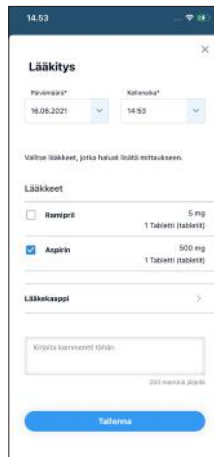
4.10 Vientitoiminto

Vientitoiminnon avulla voidaan viedä kaikki olemassa olevat arvot. Haluttu aika ja kategoriat sekä PDF- ja CSV-tiedostomuoto voidaan valita. Tämän jälkeen luodaan vientiraportti, ja se voidaan lähettää älypuhelimien käyttöjärjestelmän jakamistoinnin kautta esim. sähköpostina tai viestinä.



4.11 Lääkitys

Lääkitystoiminnon avulla voidaan määritellä lääkityksiä ja dokumentoida niiden ottaminen. Lääkityksiä voidaan määritellä ja tallentaa joko mittauksiin liittyen tai niistä riippumatta.



4.12 Kommentitointo

Kommenttitoiminnon avulla voidaan syöttää vapaamuotoisia tai tiettyyn mittaukseen liittyviä kommentteja.



5. VIANETSINTÄ

Ongelma	Ongelmanratkaisu
Sovellukseni ei enää reagoi tai se sulkeutuu itsestään.	Sulje sovellus kokonaan ja käynnistä uudelleen.
Sovellus näkyy älypuhelimessani virheellisesti.	Tarkista, onko älypuhelimesi käytettävissä sovelluksen yhteensopivien laitteiden luettelossa. Jos näin ei ole, emme valitettavasti voi taata, että sovellus toimii oikein älypuhelimessasi.
Kaikki mittausarvot eivät näy historiassa.	Tarkista yläoikealla olevan suodatinsymbolin avulla, onko suodatintointo käytössä.
Olen jo "beurer HealthManager Pro" -asiakas, ja haluan siirtää tähän mennessä kerätyt tiedot uuteen sovellukseen.	Kehitämme tällä hetkellä tietojen siirtomahdollisuutta. Kun tämä toiminto on käytettävissä, ilmoitamme siitä kaikille "beurer HealthManager Pro" -asiakkaille, jotka käyttävät verkkotiliä ja ovat tilanneet uutiskirjeen.
Minulla on ongelma, jota ei voi ratkaista ohjeiden avulla.	Ota yhteyttä asiakaspalveluumme: Valikko → Tuki → Yhteydenotto ja kuvaile ongelmiasi mahdollisimman tarkasti.

6. ASENNUKSEN POISTO

iOS:

1. Pidä "HealthManager Pro" -sovelluksen kuvaketta painettuna sormella, kunnes se alkaa liikkua.
2. Napsauta näytön yläreunassa olevaa pientä rastia (x).
3. Näytössä näkyy kysymys, haluatko poistaa sovelluksen. Napsauta "Poista". Sovellus on nyt poistettu.

Android:

1. Avaa Android-älypuhelimien/-tabletin "Asetukset".
2. Napsauta "Sovellukset".
3. Napsauta "HealthManager Pro" -sovellusta.
4. Napsauta "Poista asennus". Vahvistuksen jälkeen sovellus poistetaan.

7. YHTEENSOPIVUUS

Luettelo yhteensopivista laitteista:



Huomautus koskien vakavista vaaratilanteista ilmoittamista

Mikäli tuotteen käytön aikana tai seurauksena tapahtuu vakava vaaratilanne, siitä on ilmoitettava valmistajalle ja/tai hänen valtuuttamalleen henkilölle sekä sen jäsenvaltion kansalliselle viranomaiselle, jossa käyttäjä/potilas on.



Pečlivě si přečti tento návod k použití. Návod k použití uschovej pro pozdější použití. Zpřístupni ho ostatním uživatelům a říd se pokyny.

Obsah

1. Vysvětlení symbolů	106
2. Použití v souladu s určením.....	107
3. Varovné a bezpečnostní pokyny.....	107
4. Popis aplikace	108
4.1 Odinstalace	108
4.2 Ovládací panel.....	108
4.3 Nabídka funkcí	108
4.4 Přidat zařízení	109
4.5 Přidat ruční měření	109
4.6 Strana s detaily měření.....	109
4.7 Časová osa	110
4.8 Cíl	110
4.9 Nastavení zařízení.....	111
4.10 Funkce export	111
4.11 Medikace.....	111
4.12 Funkce komentář.....	112
5. Co dělat v případě problémů?.....	112
6. Odinstalace	112
7. Kompatibilita	113

1. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Po kliknutí na symboly, které se v aplikaci používají, se zobrazí jejich vysvětlení. V návodu k použití se používají tyto symboly:

	Varování Varovné upozornění na nebezpečí poranění nebo riziko ohrožení zdraví
	Pozor Bezpečnostní upozornění na možné poškození zařízení/příslušenství
	Informace o výrobku Upozornění na důležité informace
	Dodržuj návod Před zahájením práce a/nebo obsluhy přístrojů nebo zařízení si přečti návod.
	Výrobce
	Označení CE Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic
	Zdravotnický prostředek

2. POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

Účel použití

Aplikace „beurer HealthManager Pro“ je systém pro digitální monitoring zdravotního stavu. Pomocí aplikace „beurer HealthManager Pro“ můžeš mimo jiné monitorovat, spravovat, upravovat a exportovat data o zdravotním stavu z měřicích přístrojů, např. měřičů krevního tlaku nebo glukometrů. Grafy průběhu, tabulky a individuální komentáře umožňují rychlý a komfortní celkový přehled všech hodnot. Aplikace navíc z přenášených naměřených hodnot zjišťuje další údaje o zdravotním stavu, jako např. průměrný arteriální krevní tlak nebo křivku EKG. Prostřednictvím aplikace můžeš rovněž nastavovat parametry zařízení. Aplikace není systémem pro diagnostiku nemocí a nenavrhuje léčbu.

Cílová skupina

Cílovou skupinou jsou uživatelé, kteří chtějí prostřednictvím aplikace přenášet údaje o zdravotním stavu z domácích zdravotnických přístrojů do elektronických koncových zařízení, jako jsou mobilní telefony, tablety nebo domácí počítače.

Indikace / Klinické používání

Pomocí aplikace „beurer HealthManager Pro“ můžeš mimo jiné monitorovat, spravovat, upravovat a exportovat data o zdravotním stavu z měřicích přístrojů, např. měřičů krevního tlaku nebo glukometrů. Grafy průběhu, tabulky a individuální komentáře umožňují rychlý a komfortní celkový přehled všech hodnot. Základní údaje slouží k předávání informací v případě onemocnění, jako je hypertenze nebo diabetes, nebo k prevenci těchto onemocnění.

3. VAROVNÉ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Doporučené aktualizace

Aby bylo zajištěno bezpečné a optimální používání aplikace „beurer HealthManager Pro“, je nutné instalovat doporučené aktualizace softwaru, jakmile budou k dispozici. Webová verze aplikace automaticky využívá nejnovější verzi.

Kontraindikace

- Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi by měly být pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a měly by od ní získat informace jak s aplikací zacházet.
- Používání aplikace v případě některého z uvedených stavů je bezpodmínečně nutné konzultovat s lékařem: Poruchy srdečního rytmu, poruchy prokrvení, diabetes, těhotenství, preeklampsie, hypotenze, zimnice, třesavka.

Obecná varovná upozornění

- Naměřené hodnoty mohou sloužit jen pro tvoji informaci, nenahrazují lékařské vyšetření! Zkonzultuj naměřené hodnoty s lékařem, v žádném případě z výsledků nevyvozuji vlastní lékařská rozhodnutí (např. léky a jejich dávkování)!
- Aplikaci lze používat pouze k účelu uvedenému v tomto návodu k použití. Výrobce neručí za škody vzniklé nesprávným nebo nevhodným používáním.

4. POPIS APLIKACE

4.1 Odinstalace

iOS:

1. Otevři na svém iPhone / iPadu Apple App Store (iOS).
2. Vyhledej aplikaci „beurer HealthManager Pro“ v Apple App Store (iOS).
3. Postupuj podle pokynů a stáhni si aplikaci. Instalace se spustí automaticky.
4. Po dokončení instalace můžeš aplikaci na svém iPhone / iPadu spustit.



Android™:

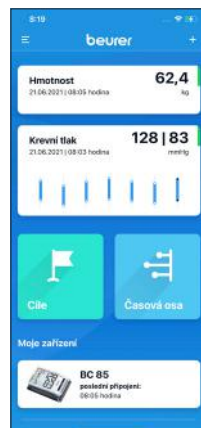
1. Otevři Google Play (Android™) na svém chytrém telefonu / tabletu se systémem Android™.
2. Vyhledej aplikaci „beurer HealthManager Pro“ v Google Play (Android™).
3. Postupuj podle pokynů a stáhni si aplikaci. Instalace se spustí automaticky.
4. Po dokončení instalace můžeš aplikaci na svém chytrém telefonu / tabletu se systémem Android spustit.



4.2 Ovládací panel

Ovládací panel je úvodní stranou aplikace. Uživatel zde najde přehledné zobrazení svých aktivních kategorií a připojených zařízení. Kliknutím na dlaždici kategorie přechází uživatel na stránku s detaily měření příslušné kategorie. Přes dlaždici přístroje se uživatel dostane do oblasti s nastavením připojeného zařízení.

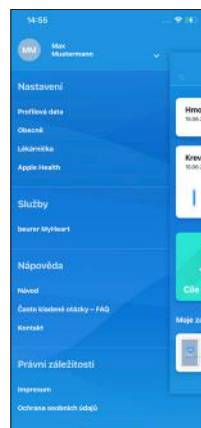
Kromě toho se z ovládacího panelu kliknutím na tři čárky vlevo nahoře dostaneš do nabídky funkcí. Nastavení cíle a časové osy je možné vyvolat kliknutím na jejich dlaždici se symbolem. Nová zařízení a ruční měření je možné přidávat pomocí tlačítka +, vpravo nahoře.



4.3 Nabídka funkcí

Nabídka funkcí se vyvolá z ovládacího panelu, kliknutím na tři čárky vlevo nahoře. Nabídka se zavírá kliknutím na oblast ovládacího panelu v pravé části obrazovky. Odsud můžeš vyvolat tyto oblasti aplikace: Nastavení, Služby, Návod a Právní záležitosti. Kromě toho je možné přepínat mezi různými profily, pokud používáš víceuživatelskou funkci.

Upozornění: Víceuživatelská funkce je k dispozici pouze uživatelům s online účtem.

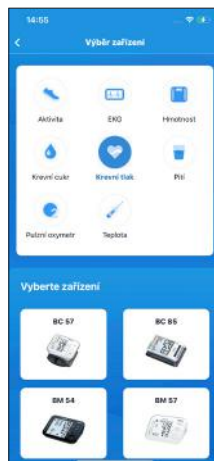


4.4 Přidat zařízení

Pomocí symbolu + vpravo nahoře na ovládacím panelu se dostaneš do oblasti „Přidat zařízení“.

Zde může uživatel zvolit, ze které kategorie chce zařízení přidat. Po kliknutí na příslušnou kategorii se otevře výběr příslušných zařízení. Uživatel z něj nyní musí vybrat své zařízení, které chce přidat. Již připojená zařízení jsou zde znázorněna šedě a nelze je znovu zvolit.

Odsud se spouští vedené připojování příslušného zařízení.



4.5 Přidat ruční měření

Prostřednictvím funkce Přidat měření je v každé kategorii možné zaznamenávat ruční měření.

K tomu se u každé kategorie zaznamenává čas a příslušná naměřená hodnota. Přímou zde je také možné zapsat komentář a medikaci.

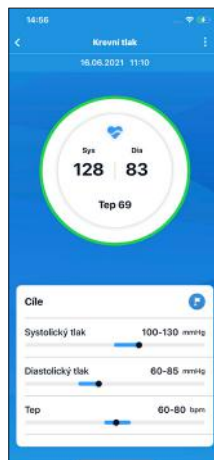
Kliknutím na tlačítko Uložit se celý záznam uloží a přiřadí k příslušné kategorii.



4.6 Strana s detaily měření

Na každé stránce s detaily měření se přednostně nachází aktuální naměřená hodnota. Tato naměřená hodnota se hodnotí buď podle mezinárodně uznávaných směrnic nebo osobních cílů. Toto hodnocení je zobrazeno v barevném kruhu kolem naměřené hodnoty. Kliknutím na kruh naměřené hodnoty se otevřou informace o referenčních hodnotách nebo osobním cíli. Volitelně se navíc zobrazují relevantní informace o naměřené hodnotě. Pro informace o jejich významu na ně rovněž můžeš kliknout.

Potažením prstu po výběru data a času v horní části obrazovky můžeš přejít na jinou naměřenou hodnotu ve stejné kategorii. Pomocí symbolu Více (tři tečky vpravo nahoře) můžeš upravovat, přidávat a mazat měření. K příslušnému měření je možné přidat komentáře a medikaci. Zvolené měření je také možné sdílet. V kategorii Krevní tlak můžeš pomocí symbolu Více navíc spustit vedené trojí měření. Dlaždice Cíl slouží v každé kategorii k přehlednému zobrazení individuálně stanovených cílů, pokud byly aktivovány. Některé kategorie vyžadují individuální cíl. Ten potom nelze deaktivovat.



Na každé straně s detaily měření je zobrazen průběh měření. Zde jsou graficky znázorněny všechny dosavadní naměřené hodnoty. U každé kategorie je možné provést různá nastavení, např. zvolit období. Kliknutím na jednotlivé body měření se zobrazí relevantní informace o příslušné naměřené hodnotě.

Potažením po boční části se po grafickém zobrazení můžeš pohybovat v čase.

Kliknutím na symbol kalendáře na levém dolním okraji průběhu měření se otevře kalendář. Zde je nyní možné cíleně zvolit určitý čas, pokud obsahuje naměřené hodnoty.

Kliknutím na „Zobrazit všechna měření“ se dostaneš k časové ose, na které jsou znázorněny všechny naměřené hodnoty, filtrované vždy podle příslušné kategorie.



4.7 Časová osa

Na časové ose jsou chronologicky znázorněny všechny dosud zaznamenané naměřené hodnoty, komentáře a medikace.

Pomocí symbolu Kalendář vlevo nahoře lze zvolit určitý čas.

Pomocí symbolu Filtr vpravo nahoře můžeš vybrat nebo zrušit určitou kategorii.

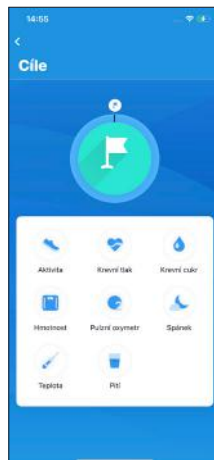
Pomocí symbolu Více (tři tečky vpravo nahoře) můžeš přidávat měření, komentáře a medikaci. Kromě toho je možné měření, komentáře a medikaci mazat pomocí „Upravit časovou osu“.

Pomocí funkce Export lze exportovat všechny dostupné hodnoty. Lze zvolit požadované období a kategorie a také formát dat PDF nebo CSV. Následně se vytvoří zpráva o exportu, kterou je možné pomocí funkce sdílení operačního systému vašeho chytrého telefonu odeslat např. jako e-mail nebo zprávu.



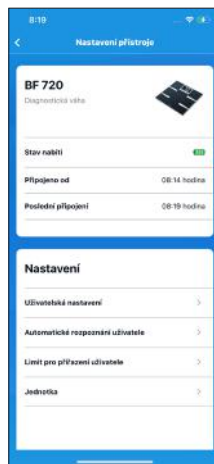
4.8 Cíl

V oblasti Cíle v aplikaci si pro každou kategorii můžeš zvolit individuální cíl. Standardně jsou zde uloženy referenční hodnoty, které lze ovšem přizpůsobit vlastním potřebám. Nastavené cíle zde lze rovněž přizpůsobit nebo deaktivovat, pokud nejsou potřebné ke správnému zobrazení kategorie.



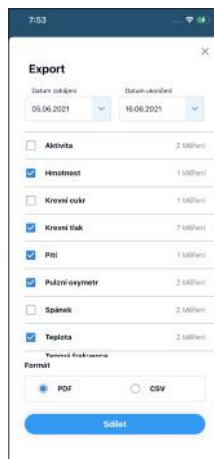
4.9 Nastavení zařízení

V nastaveních zařízení je možné pro každé připojené zařízení zobrazit specifické informace a provést nastavení.



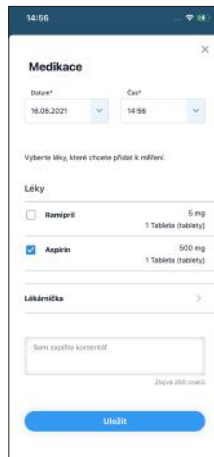
4.10 Funkce export

Pomocí funkce Export lze exportovat všechny dostupné hodnoty. Lze zvolit požadované období a kategorie a také formát dat PDF nebo CSV. Následně se vytvoří zpráva o exportu, kterou je možné pomocí funkce sdílení operačního systému vašeho chytrého telefonu odeslat např. jako e-mail nebo zprávu.



4.11 Medikace

Pomocí funkce Medikace si můžeš uložit léky a dokumentovat jejich užívání. Medikaci je možné vytvořit a ukládat společně s měřením nebo samostatně.



4.12 Funkce komentář

Díky funkci Komentář je možné zaznamenávat textové komentáře samostatně nebo k určitému měření.



5. CO DĚLAT V PŘÍPADĚ PROBLÉMŮ?

Problém	Řešení problému
Moje aplikace nereaguje nebo padá.	Aplikaci kompletně zavři a restartuj ji.
Aplikace se na mém chytrém telefonu nezobrazuje správně.	Zkontroluj, zda je tvůj chytrý telefon uveden v seznamu kompatibilních zařízení. Pokud tomu tak není, nemůžeme bohužel zaručit, že bude aplikace na tvém chytrém telefonu fungovat správně.
Na časové ose se nezobrazují všechny naměřené hodnoty.	Pomocí symbolu filtru vpravo nahoře zkontroluj, jestli je funkce filtru aktivovaná.
Již jsem zákazníkem aplikace „beurer HealthManager Pro“ a chci přenést svá dosavadní data do nové aplikace.	V současné době pracujeme na možnosti migrace dat. Jakmile bude tato funkce dostupná, budou informováni všichni zákazníci „beurer HealthManager Pro“, kteří používají online účet a přihlásili se k odběru newsletteru.
Mám problém, který pomocí pokynů není možné odstranit.	Obrať se na náš zákaznický servis na Nabídka funkcí → Návod → Kontakt a co nejpresněji popiš problém.

6. ODINSTALACE

iOS:

1. Podrž prst na ikoně aplikace „HealthManager Pro“, dokud se nezačne pohybovat.
2. Klikni na malé „x“, které se objeví v horním rohu obrazovky.
3. Na obrazovce se zobrazí dotaz, zda chceš aplikaci odstranit. Klikni zde na možnost „Odstranit“. Aplikace je nyní odinstalovaná.

Android:

1. Otevři „Nastavení“ svého chytrého telefonu / tabletu se systémem Android.
2. Klikni na „Aplikace“
3. Klikni na aplikaci „HealthManager Pro“.
4. Klikni na „Odinstalovat“. Po potvrzení bude aplikace odstraněna.

7. KOMPATIBILITA

Seznam kompatibilních zařízení:



Upozornění na hlášení incidentů

Pokud by během používání výrobku nebo základě jeho používání došlo k nějaké závažné události, oznam to výrobci a/nebo jeho zplnomocněnému zástupci a příslušnému národnímu orgánu členského státu, v němž se uživatel/pacient nachází.



Starostlivo si prečítajte tento návod na použitie. Tento návod na použitie si uschovaj na neskôr. Sprístupni ho aj iným používateľom a dodržiavaj pokyny.

Obsah

1. Vysvetlenie symbolov	114
2. Účel použitia.....	115
3. Výstražné a bezpečnostné upozornenia.....	115
4. Popis aplikácie	116
4.1 Inštalácia	116
4.2 Úvodná obrazovka	116
4.3 Menu	116
4.4 Pridať zariadenie.....	117
4.5 Pridanie manuálneho merania	117
4.6 Stránka podrobností merania.....	117
4.7 Časový prehľad.....	118
4.8 Cieľ	118
4.9 Nastavenia zariadenia	119
4.10 Funkcia exportu.....	119
4.11 Medikácia	119
4.12 Funkcia komentárov	120
5. Čo robiť, ak sa vyskytnú problémy?	120
6. Odinštalovanie.....	120
7. Kompatibilita	121

1. VYSVETLENIE SYMBOLOV

Symbody, ktoré sa používajú v aplikácii, sa tam vysvetlia kliknutím na príslušný symbol. V návode na použitie sa používajú nasledujúce symbody:

	Výstraha Výstražné upozornenie poukazujúce na nebezpečenstvo zranenia alebo ohrozenie vášho zdravia
	Pozor Bezpečnostné upozornenie na možné škody na prístroji/príslušenstve
	Informácia o produkte Upozornenie na dôležité informácie
	Dodržiavaj návod Pred začiatkom práce a/alebo obsluhou prístrojov alebo strojov si prečítaj návod
	Výrobca
	Značka CE Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc
	Zdravotnícka pomôcka

2. ÚČEL POUŽITIA

Určenie účelu

„beurer HealthManager Pro“ je systém na digitálne monitorovanie zdravia.

Pomocou „beurer HealthManager Pro“ sa môžu monitorovať, spracovávať a exportovať zdravotné údaje z meracích prístrojov, ako napr. glukomerov a pod. Grafy priebehu, tabuľky a individuálne komentáre umožňujú rýchly a pohodlný celkový prehľad všetkých hodnôt. Okrem toho aplikácia zisťuje ďalšie zdravotné údaje z prenesených nameraných hodnôt, ako je napr. priemerný arteriálny tlak alebo krivka EKG. Takisto je pomocou aplikácie možné nastaviť parametre zariadenia. Aplikácia nepredstavuje žiadny systém na diagnostiku ochorení a nedáva žiadne návrhy na terapiu.

Cieľová skupina

Cieľovou skupinou sú používatelia, ktorí chcú prenášať zdravotné údaje z domácich zdravotníckych prístrojov prostredníctvom aplikácie do elektronických koncových zariadení, ako sú mobilné telefóny, tablety alebo domáce počítače.

Indikácia/klinické použitie

Pomocou „beurer HealthManager Pro“ sa môžu monitorovať, spracovávať a exportovať zdravotné údaje z meracích prístrojov, ako napr. glukomerov a pod. Grafy priebehu, tabuľky a individuálne komentáre umožňujú rýchly a pohodlný celkový prehľad všetkých hodnôt. Základné údaje slúžia na získavanie informácií pri ochoreniach, ako je hypertenzia alebo diabetes alebo prevencia týchto ochorení.

3. VÝSTRAŽNÉ A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Odporúčané aktualizácie

Na zabezpečenie bezpečného a optimálneho používania aplikácie „beurer HealthManager Pro“ treba nainštalovať aktualizácie softvéru hneď, ako sú k dispozícii. Internetová verzia aplikácie používa automaticky najnovšiu verziu.

Kontraindikácie

- Kompetentná osoba by mala dohliadať na osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami kvôli ich bezpečnosti a poučiť ich o používaní prístroja.
- Ak sa pred použitím aplikácie vyskytuje niektorý z ďalej uvedených stavov, je nevyhnutne potrebný súhlas lekára: Poruchy srdcového rytmu, poruchy prekrvenia, cukrovka, tehotenstvo, preeklampsia, hypotónia, zimnica, triaška.


Všeobecné výstražné upozornenia

- Tebou namerané hodnoty slúžia iba pre tvoju informáciu – nie sú náhradou lekárskeho vyšetrenia! Namerané hodnoty prekonzultuj so svojím lekárom a nikdy na ich základe nerob vlastné lekárske rozhodnutia (napr. v súvislosti s dávkovaním liekov)!
- Aplikácia je určená len na účel popísaný v tomto návode na použitie. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku neprimeraného alebo nesprávneho použitia.


4. POPIS APLIKÁCIE

4.1 Inštalácia

iOS:

1. Otvor vo svojom iPhone/iPad Apple App Store (iOS).
2. Vyhľadaj aplikáciu „beurer HealthManager Pro“ v Apple App Store (iOS) 
3. Riad' sa pokynmi a stiahni si aplikáciu. Inštalácia sa spustí automaticky.
4. Po dokončení procesu inštalácie môžeš spustiť aplikáciu vo svojom iPhone/iPad.

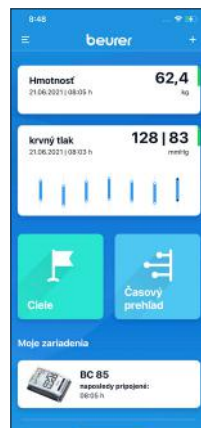
Android™:

1. Otvor Google Play (Android™) vo svojom smartfóne/tablete Android™.
2. Vyhľadaj aplikáciu „beurer HealthManager Pro“ v Google Play (Android™) 
3. Riad' sa pokynmi a stiahni si aplikáciu. Inštalácia sa spustí automaticky.
4. Po dokončení procesu inštalácie môžeš spustiť aplikáciu vo svojom smartfóne/tablete Android.

4.2 Úvodná obrazovka

Úvodná obrazovka je vstupná stránka aplikácie. Tu nájde používateľ prehľadné zobrazenie svojich aktívnych kategórií a pripojených zariadení. Kliknutím na kachličku kategórie sa používateľ dostane na stránku podrobností merania príslušnej kategórie. Prostredníctvom kachličky prístroja sa používateľ dostane do rozsahu nastavenia pripojeného zariadenia.

Okrem toho sa dosiahne z hlavnej obrazovky kliknutím na tri prúžky vľavo hore do menu. Cieľové nastavenia a časový prehľad sa vyvolajú kliknutím na ich kachličky symbolov. Nové zariadenia a manuálne merania je možné pridať pomocou +, vpravo hore.

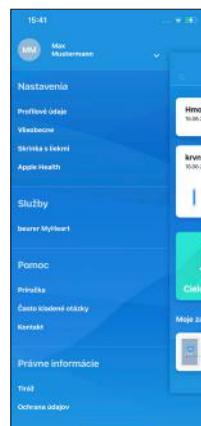


4.3 Menu

Menu sa vyvolá z úvodnej obrazovky kliknutím na tri prúžky vľavo hore. Zatvorenie menu sa vykonáva kliknutím na oblasť úvodnej obrazovky na pravom okraji obrazovky.

Odtiaľto sa môžu vyvolať nasledujúce časti aplikácie: Nastavenia, služby, pomocník a zákonné ustanovenia. Okrem toho je možné prepínať medzi rozličnými profilmi, ak sa používa funkcia viacerých používateľov.

Upozornenie: Funkcia viacerých používateľov je možná iba pre používateľov s online účtom.



4.4 Pridať zariadenie

Cez symbol + vpravo hore na úvodnej obrazovke sa dostanete do časti „Pridať zariadenie“.

Tu si môže používateľ vybrať, z ktorej kategórie chce pridať zariadenie. Po kliknutí na príslušnú kategóriu sa otvorí výber príslušných zariadení. Používateľ z nich musí vybrať svoje zariadenie, ktoré chce pridať. Už pripojené zariadenia sa tu zobrazujú sivou farbou a nedajú sa znova zvoliť.

Odtiaľto sa spustí vedené pripojenie príslušného zariadenia.



4.5 Pridanie manuálneho merania

Pridať cez meranie – funkcia sa dá zaznamenať v každej kategórii manuálnych meraní.

Na tento účel sa za každú kategóriu zaznamená čas a príslušná nameraná hodnota. Takisto sa tu môže priamo zadať komentár a medikácia.

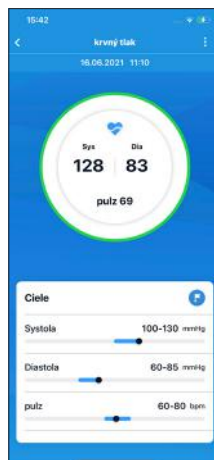
Kliknutím na tlačidlo Uložiť sa uloží celý záznam a priradí sa k príslušnej kategórii.



4.6 Stránka podrobností merania

Na každej stránke podrobností merania sa prednostne nachádza aktuálna nameraná hodnota. Táto nameraná hodnota sa posudzuje buď podľa medzinárodne uznávaných smerníc alebo osobných cieľov. Toto hodnotenie sa uskutočňuje farebným krúžkom okolo nameranej hodnoty. Kliknutím na krúžok nameranej hodnoty sa otvorí informácia o referenčných hodnotách alebo o osobnom ciele. Voliteľne sa dodatočne zobrazujú relevantné informácie k nameranej hodnote. Po kliknutí na ne je možné si prečítať ich význam.

Presun na inú nameranú hodnotu rovnakej kategórie sa robí potiahnutím prstom cez výber dátumu a času v hornej časti obrazovky. Pomocou symbolu Viac (tri body vpravo hore) je možné merania spracovávať, pridávať a odstraňovať. Komentáre a medikácie môžu byť doplnené k príslušnému meraniu. Okrem toho je možné vybrané meranie zdieľať. V kategórii krvného tlaku sa môže pomocou symbolu Viac dodatočne spustiť vedené trojnásobné meranie. Kachlička cieľa a slúži v každej kategórii na prehľadné zobrazenie individuálne nastavených cieľov, keď sú tieto aktívované. Mnohé kategórie si vyžadujú individuálny cieľ. Tento sa potom nedá deaktivovať.



Na každej stránke podrobností merania sa nachádza priebeh merania. Tu sú graficky zobrazujú všetky doterajšie namerané hodnoty. Pre každú kategóriu sa dajú vykonať rôzne nastavenia, napr. je možné zvoliť obdobie. Kliknutím na jednotlivé body merania sa zobrazia relevantné informácie k príslušnej nameranej hodnote. Bočným potiahnutím je možná časová navigácia v grafickom zobrazení. Kliknutím na symbol kalendára na dolnom ľavom okraji histórie meraní sa vyvolá kalendár. Tu je možné cielene zvoliť určitý čas, ak obsahuje tieto namerané hodnoty. Kliknutím na „Zobraziť všetky merania“ sa dostanete do časového prehľadu, v ktorom sú vypísané všetky namerané hodnoty, vždy vyfiltrované podľa príslušnej kategórie.



4.7 Časový prehľad

V časovom prehľade sa chronologicky vypisujú všetky doteraz zaznamenané namerané hodnoty, komentáre a medikácie.

Prostredníctvom symbolu kalendára vľavo hore sa dá zvoliť určitý čas.

Prostredníctvom symbolu filtra v pravom hornom rohu sa môžu navoliť alebo zrušiť určité kategórie.

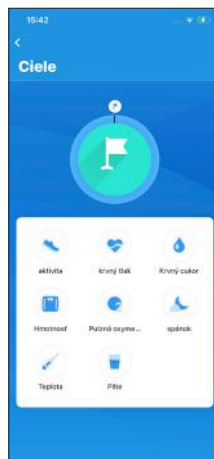
Prostredníctvom symbolu Viac (tri body hore vpravo) sa môžu pridávať merania, komentáre a medikácie. Okrem toho sa môžu merania, komentáre a medikácia vymazať cez „Upraviť časový prehľad“.

Pomocou funkcie exportu sa môžu exportovať všetky existujúce hodnoty. Je možné zvoliť želané obdobie a kategórie, ako aj voliť medzi formátmi údajov PDF a CSV. Následne sa vytvorí správa o exporte a pomocou funkcie zdieľania operačného systému smartfónu sa môže odoslať, napr. ako e-mail alebo správa.



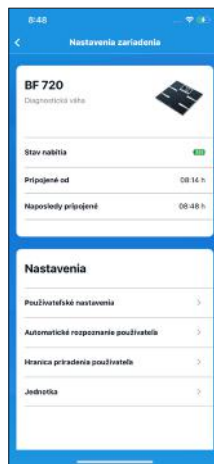
4.8 Cieľ

V cieľovej oblasti aplikácie sa dá pre každú kategóriu zvoliť individuálny cieľ. Štandardne sú tu uložené referenčné hodnoty, ktoré sa však dajú prispôsobiť vlastným potrebám. Nastavené ciele sa tu môžu takisto prispôsobiť alebo deaktivovať, pokiaľ nie sú potrebné na správne zobrazenie kategórie.



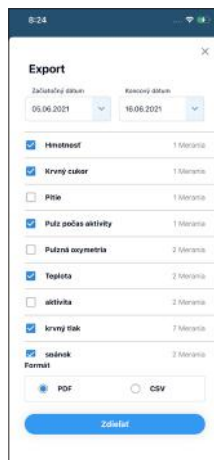
4.9 Nastavenia zariadenia

V nastaveniach zariadenia je možné ku každému pripojenému zariadeniu zobraziť špecifické informácie a vykonávať nastavenia.



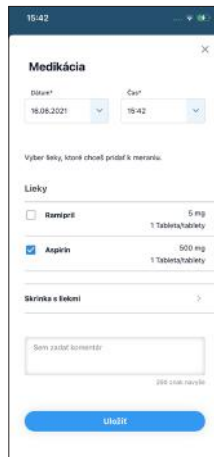
4.10 Funkcia exportu

Pomocou funkcie exportu sa môžu exportovať všetky existujúce hodnoty. Je možné zvoliť želané obdobie a kategórie, ako aj voľiť medzi formátmi údajov PDF a CSV. Následne sa vytvorí správa o exporte a pomocou funkcie zdieľania operačného systému smartfónu sa môže odoslať, napr. ako e-mail alebo správa.



4.11 Medikácia

Funkcia medikácie umožňuje vytvárať lieky a dokumentovať ich príjem. Medikácie môžu byť uložené k meraniam alebo sa môžu ukladať samostatne.



4.12 Funkcia komentárov

Prostredníctvom funkcie komentárov sa môžu zaznamenávať komentáre s voľnými textom osobitne alebo k určitému meraniu.



5. ČO ROBIŤ, AK SA VYSKYTNÚ PROBLÉMY?

Problém	Riešenie problémov
Moja aplikácia už nereaguje alebo padá.	Úplne zatvor aplikáciu a reštartuj ju.
Aplikácia sa na mojom smartfóne zobrazuje chybné.	Skontroluj, či je tvoj smartfón v zozname kompatibilných zariadení. Ak to tak nie je, nemôžeme, žiaľ, zaručiť, že bude aplikácia na tvojom smartfóne fungovať správne.
V časovom prehľade sa nezobrazujú všetky namerané hodnoty.	Pomocou symbolu filtra vpravo hore skontroluj, či nie je aktivovaná funkcia filtra.
Som už zákazníkom „beurer HealthManager Pro“ a chcel by som preniesť svoje doteraz nazbierané údaje do novej aplikácie.	Momentálne pracujeme na možnostiach prenosu údajov. Len čo bude táto funkcia k dispozícii, budú informovaní všetci zákazníci „beurer HealthManager Pro“, ktorí využívajú online účet a majú objednaný newsletter.
Mám problém, ktorý sa nedá vyriešiť podľa pokynov.	Kontaktuj náš zákaznicky servis cez Menu → Pomocník → Kontakt a čo najpresnejšie popíš svoj problém.

6. ODINŠTALOVANIE

iOS:

1. Podrž ikonou „HealthManager Pro“ stlačenú prstom tak dlho, kým sa nezačne pohybovať.
2. Ťukni na malé „x“, ktoré sa zobrazí v hornom rohu obrazovky.
3. Na obrazovke sa zobrazí otázka, či chceš vymazať aplikáciu. Klikni sem na „Vymazať“. Aplikácia je teraz odinštalovaná.

Android:

1. Otvor „Nastavenia“ svojho smartfón/tabletu Android.
2. Ťukni na „Aplikácie“
3. Ťukni na aplikáciu „HealthManager Pro“.
4. Ťukni na „Odiinštalovať“. Po potvrdení sa aplikácia vymaže.

7. KOMPATIBILITA

Zoznam kompatibilných zariadení:



Upozornenie k hláseniu udalostí

Ak by sa počas používania alebo na základe používania produktu stal incident, ohláste to výrobcovi a/alebo jeho splnomocnenej osobe, ako aj príslušnému národnému úradu členského štátu, v ktorom sa používateľ/pacient nachádza.



Figyelmesen olvasd el ezt a használati útmutatót. Őrizd meg a használati útmutatót későbbi használatra. Tedd más használók számára is hozzáférhetővé, és tartsd be a benne foglalt utasításokat.

Tartalomjegyzék

1. Jelmagyarázat	122
2. Rendeltetésszerű használat.....	123
3. Figyelmeztetések és biztonsági tudnivalók ..	123
4. Az alkalmazás leírása	124
4.1 Telepítés	124
4.2 Vezérlőpult.....	124
4.3 Menü	124
4.4 Készülék hozzáadása	125
4.5 Manuális mérés hozzáadása	125
4.6 Részletes mérési adatok oldala.....	125
4.7 Idővonal	126
4.8 Cél	126
4.9 A készülék beállításai	127
4.10 Export funkció	127
4.11 Gyógykezelés	127
4.12 Megjegyzés funkció.....	128
5. Mi a teendő probléma esetén?.....	128
6. Eltávolítás	128
7. Kompatibilitás.....	129

1. JELMAGYARÁZAT

Az alkalmazásban használt szimbólumok magyarázata az adott szimbólumra kattintva megjelenik. A használati útmutatóban a következő szimbólumokat használjuk:

	Figyelmeztetés Sérülésveszélyre vagy egészségkárosodás veszélyére figyelmeztető információ
	Figyelem Figyelmeztetés a készülék vagy a tartozékok meghibásodásának veszélyére
	Termékinformáció Fontos információkra vonatkozó megjegyzések
	Vedd figyelembe az útmutatót A munka megkezdése és/vagy a készülékek/gépek használata előtt olvasd el az útmutatót.
	Gyártó
	CE-jelölés A termék eleget tesz az érvényes európai és nemzeti irányelveknek.
	Gyógyászati termék

2. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Rendeltetés

A „beurer HealthManager Pro” egy egészségfelügyeleti digitális rendszer.

A „beurer HealthManager Pro” segítségével figyelemmel kísérhetők, kezelhetők, szerkeszthetők és exportálhatók a mérőkészülékek, pl. a vérnyomás- vagy vércukorszintmérő készülékek stb. által mért egészségügyi adatok. A folyamatábrák, táblázatok és egyéni megjegyzések révén valamennyi érték gyorsan és kényelmesen áttekinthető. Az alkalmazás ezenkívül az átvitt mérési értékek alapján további, orvosi szempontból releváns egészségügyi adatokat is megállapít, pl. az artériás vérnyomás átlagát vagy az EKG-görbét. Az alkalmazás segítségével a készülékek paraméterei is beállíthatók. Az alkalmazás nem számít betegségek diagnosztizálására szolgáló rendszernek, és nem tesz javaslatokat a terápiára vonatkozóan.

Célcsoport

A célcsoportba azok a felhasználók tartoznak, akik az otthoni gyógyászati készülékeken tárolt egészségügyi adataikat egy alkalmazás segítségével elektronikus végkészülékekre, pl. mobiltelefonra, táblagépre vagy otthoni számítógépre szeretnék átvinni.

Javallatok/klinikai haszon

A „beurer HealthManager Pro” segítségével figyelemmel kísérhetők, kezelhetők, szerkeszthetők és exportálhatók a mérőkészülékek, pl. a vérnyomás- vagy vércukorszintmérő készülékek stb. által mért egészségügyi adatok. A folyamatábrák, táblázatok és egyéni megjegyzések révén valamennyi érték gyorsan és kényelmesen áttekinthető. Az ezek alapját képező adatok tájékoztatást nyújtanak olyan betegségek esetén, mint pl. a hipertónia vagy a cukorbetegség, ill. ezen betegségek megelőzését célozzák.

3. FIGYELMEZTETÉSEK ÉS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Ajánlott frissítések

A „beurer HealthManager Pro” alkalmazás biztonságos és optimális használata érdekében javasoljuk, hogy telepítsd a szoftverfrissítéseket, amint elérhetővé válnak. Az alkalmazás webes verziója automatikusan a legújabb verziót használja.

Ellenjavallatok

- Korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek az alkalmazást csak a biztonságukért felelős személy felügyelete és útmutatása mellett használhatják.
- Az alkalmazás használata előtt mindenképpen egyeztess orvosoddal, ha az alábbiak bármelyike fennáll nálad: szívritmuszavar, vérellátási zavar, cukorbetegség, terhesség, preeklampszia, hipotónia, hidegrázás, remegés.

Általános figyelmeztetések

- Az általad mért értékek csak tájékoztatásul szolgálnak – a mérések az orvosi vizsgálatot nem helyettesítik! Beszélj meg a mért értékeket az orvosoddal, te magad ezek alapján semmiképp ne hozz a saját magad gyógyítására vonatkozó döntéseket (pl. orvosságok adagolása)!
- Az alkalmazást csak az ebben a használati útmutatóban leírt célra szabad használni. A gyártó cég nem felel a szakszerűtlen vagy helytelen használatból származó károkért.

4. AZ ALKALMAZÁS LEÍRÁSA

4.1 Telepítés

iOS:

1. Nyisd meg az iPhone-odon / iPad-edén az Apple App Store-t (iOS).
2. Keresd meg a „beurer HealthManager Pro” alkalmazást az Apple App Store-ban (iOS)
3. Kövesd az utasításokat, és töltsd le az alkalmazást. A telepítés automatikusan elindul.
4. A telepítés befejeződése után azonnal elindíthatod az alkalmazást az iPhone-odon / iPad-edén.



Android™:

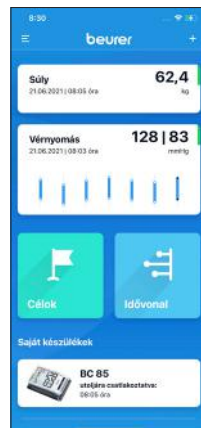
1. Nyisd meg a Google Play-t (Android™) Android™-os okostelefonodon / táblagépeden.
2. Keresd meg a „beurer HealthManager Pro” alkalmazást a Google Play-en (Android™)
3. Kövesd az utasításokat, és töltsd le az alkalmazást. A telepítés automatikusan elindul.
4. A telepítés befejeződése után azonnal elindíthatod az alkalmazást Android-os okostelefonodon / táblagépeden.



4.2 Vezérlőpult

Az alkalmazás megnyitásakor a vezérlőpult jelenik meg. A felhasználó itt áttekinthető formában megtalálja aktív kategóriáit és csatlakoztatott készülékeit. A kategóriacsompére kattintva a felhasználó az adott kategória részletes mérési adatokat tartalmazó oldalára jut. A készülékcsempén keresztül a felhasználó a csatlakoztatott készülék beállításait éri el.

A vezérlőpultból a menü is elérhető a bal felső sarokban található három vonalra kattintva. A célbeállítások és az idővonal az adott szimbólumcsempére kattintva nyithatók meg. Új készülékek és manuális mérések a jobb felső sarokban lévő + jellel kattintva adhatók hozzá.



4.3 Menü

A menü a vezérlőpultból nyitható meg a képernyő bal felső sarkában lévő három vonalra kattintva.

A menü bezárásához kattints a vezérlőpultra a képernyő jobb szélén.

Innen az alkalmazás következő részei nyithatók meg: Beállítások, Szolgáltatások, Súgó és Jogi nyilatkozat. Ezenkívül a többfelhasználós funkciót használva a különböző profilközött is válthatsz.

Megjegyzés: A többfelhasználós funkció csak online fiókkal rendelkező felhasználók számára elérhető.

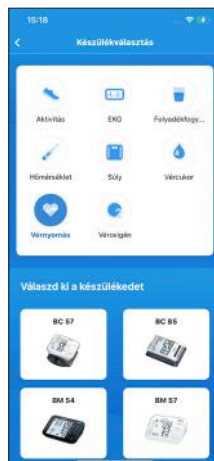


4.4 Készülék hozzáadása

A vezérlőpult jobb felső sarkában található + szimbólumra kattintva a „Készülék hozzáadása” lehetőséget érheted el.

A felhasználó itt kiválaszthatja, hogy melyik kategóriából szeretne készüléket hozzáadni. A megfelelő kategóriára történő kattintást követően megnyílik a választható készülékek listája. A felhasználónak itt kell kiválasztania a hozzáadandó készüléket. A már csatlakoztatott készülékek szürkén jelennek meg, és nem választhatók ki újra.

Innen indítható el az adott készülék irányított csatlakoztatása.



4.5 Manuális mérés hozzáadása

A „Mérés hozzáadása” funkció használatával minden kategóriában rögzíthetők manuális mérések.

Ehhez az alkalmazás minden kategóriában rögzíti az időpontot és az adott mérési irányelvek vagy az egyéni célok alapján értékeli ki. A kiértékelés a mérési érték körül látható színek segítségével történik. Ha a mérésiérték-körre kattintasz, megnyílik a referenciaértékekre vagy az egyéni célokra vonatkozó információ. Opcionálisan a további releváns információk is megjelennek a mérési értékhez kapcsolódóan. Ezekre szintén rákattinthatasz, és elolvashatod, mit jelentenek.

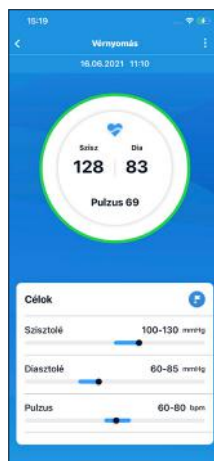
A „Mentés” gombra kattintva a teljes bejegyzést elmentheted és hozzáadhatod az adott kategóriához.



4.6 Részletes mérési adatok oldala

A részletes mérési adatokat mutató minden oldalon jól láthatóan megjelenik az aktuális mérési érték. Az alkalmazás ezt a mért értéket a nemzetközileg elfogadott irányelvek vagy az egyéni célok alapján értékeli ki. A kiértékelés a mérési érték körül látható színek segítségével történik. Ha a mérésiérték-körre kattintasz, megnyílik a referenciaértékekre vagy az egyéni célokra vonatkozó információ. Opcionálisan a további releváns információk is megjelennek a mérési értékhez kapcsolódóan. Ezekre szintén rákattinthatasz, és elolvashatod, mit jelentenek.

Ugyanazon kategórián belül úgy navigálhatsz át másik mérési értékhez, hogy végigsimítasz a képernyő felső részén lévő dátum- és időválasztó részen. A „Bővebben” szimbólumra kattintva (három pont a jobb felső sarokban) szerkeszthető, adhatók hozzá és törölhetők a mérések. Megjegyzéseket és gyógykezelést adhatsz hozzá az adott méréshez. Ezenkívül meg is oszthatod a kiválasztott mérést. A vérnyomás kategóriában irányított háromszori mérést is indíthatasz a „Bővebben” szimbólumra kattintva. A célcsempre minden kategóriában áttekinthetően jeleníti meg az egyénileg beállított és aktivált célokat. Bizonyos kategóriákhoz egyéni cél szükséges. Ez nem inaktíválható.



A részletes mérési adatokat mutató minden oldalon megtalálhatóak az eddigi mérések. Itt grafikus formában jelenik meg az összes eddig mért érték. Kategóriánként különböző beállítások végezhetőek el, pl. kiválasztható az időszak. Az egyes mérési pontokra kattintva megjelennek az adott mérési értékre vonatkozó fontos információk.

A képernyőn oldalirányba simítva navigálhatsz időben a grafikus ábrán.

Ha az eddigi mérések bal alsó szélén lévő naptárszimbólumra kattintasz, megnyílik a naptár. Itt célzottan kiválaszthatsz egy adott időpontot, ha tartoznak hozzá mérési értékek.

A „Minden mérést mutass” gombra kattintva az idővonalhoz jutsz, amely a megfelelő kategóriára szűrve felsorolja az összes mérési értéket.



4.7 Idővonal

Az idővonalon az eddig rögzített összes mérési érték, megjegyzés és gyógykezelés megjelenik időrendi sorrendben.

A bal felső sarokban található naptárszimbólumra kattintva választhatsz ki egy adott időpontot.

A jobb felső sarokban található szűrőszimbólumra kattintva kiválaszthatod vagy figyelmen kívül hagyhatod az egyes kategóriákat.

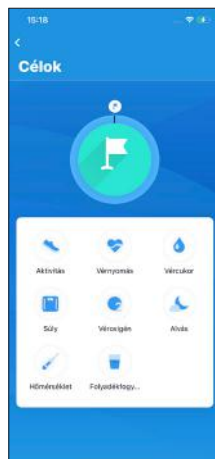
A „Bővebben” szimbólumra kattintva (három pont a jobb felső sarokban) tudsz méréseket, megjegyzéseket és gyógykezelést hozzáadni. A méréseket, megjegyzéseket és gyógykezeléseket az „Idővonal szerkesztése” lehetőségre kattintva törölheted.

Az export funkció segítségével az összes meglévő érték exportálható. Kiválaszthatod a kívánt időszakot és kategóriákat, valamint a megfelelő – PDF vagy CSV – formátumot. Ezután az alkalmazás létrehozza az exportálási jelentést, amely az okostelefon operációs rendszerének megosztás funkciójával továbbítható pl. e-mailben vagy üzenetben.



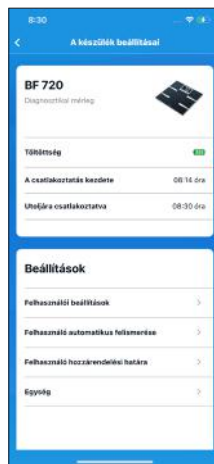
4.8 Cél

Az alkalmazás célokat mutató részében minden kategóriához kiválasztható egy egyéni cél. Itt alapértelmezés szerint referenciaértékek találhatók, ezek azonban az egyéni igényekhez igazíthatók. A beállított célok módosíthatók vagy inaktívalhatók is, amennyiben nincs rájuk szükség a kategória helyes ábrázolásához.



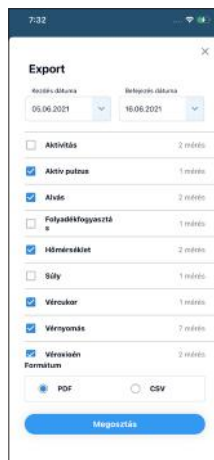
4.9 A készülék beállításai

A készülék beállításai alatt konkrét információk jeleníthetők meg valamennyi csatlakoztatott készülékre vonatkozóan, és beállítások is végezhetők.



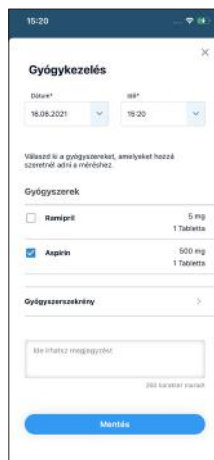
4.10 Export funkció

Az export funkció segítségével az összes meglévő érték exportálható. Kiválaszthatod a kívánt időszakot és kategóriákat, valamint a megfelelő – PDF vagy CSV – formátumot. Ezután az alkalmazás létrehozza az exportálási jelentést, amely az okostelefon operációs rendszerének megosztás funkciójával továbbítható pl. e-mailben vagy üzenetben.



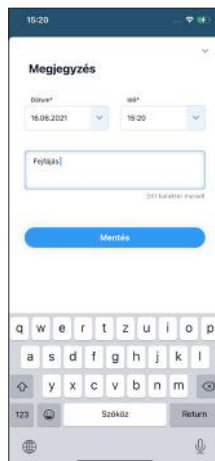
4.11 Gyógykezelés

A gyógykezelés funkcióval gyógyszereket rögzíthetsz az alkalmazásban, és dokumentálhatod azok bevételét. A gyógykezelések méréshez párosítva vagy önállóan is rögzíthetők és menthetők.



4.12 Megjegyzés funkció

A megjegyzés funkció használatával különálló vagy egy bizonyos méréshez tartozó, kötetlen szöveges megjegyzések rögzíthetők.



5. MI A TEENDŐ PROBLÉMA ESETÉN?

Probléma	Hibaelhárítás
Az alkalmazásom nem reagál vagy lefagy.	Zárd be teljesen, majd indítsd újra az alkalmazást.
Az alkalmazás hibásan jelenik meg az okostelefonomon.	Ellenőrizd, hogy okostelefonod szerepel-e a kompatibilis készülékek listáján. Ha nem, akkor sajnos nem tudjuk garantálni, hogy az alkalmazás megfelelően fog működni az okostelefonodon.
Nem jelenik meg az összes mérési érték az idővonalon.	Ellenőrizd a jobb felső sarokban lévő szűrőszimbólumnál, hogy aktív-e a szűrő funkció.
Már „beurer HealthManager Pro”-ügyfél vagyok, és szeretném átvinni az eddig összegyűjtött adataimat az új alkalmazásba.	Még dolgozunk az adatmigráció lehetőségén. Amint rendelkezésre áll ez a funkció, azonnal értesítünk minden „beurer HealthManager Pro”-ügyfelet, aki online fiókot használ és feliratkozott hírlevelünkre.
Olyan problémám van, amely az utasításokat követve nem hárítható el.	Lépj kapcsolatba ügyfélszolgálatunkkal az alábbi útvonalon: Menü → Súgó → Kapcsolat, és a lehető legpontosabban ismertesd a problémát.

6. ELTÁVOLÍTÁS

iOS:

1. Egészen addig tartsd lenyomva az ujjaddal a „HealthManager Pro” alkalmazás ikonját, amíg az mozogni nem kezd.
2. Koppints a képernyő felső sarkában megjelenő kis „x”-re.
3. A képernyőn megjelenik a kérdés, hogy törölni szeretnéd-e az alkalmazást. Koppints a „Törlés” lehetőségre. Ezzel eltávolítottad az alkalmazást.

Android:

1. Nyisd meg a „Beállítások” lehetőséget Android-os okostelefonodon / táblagépeden.
2. Koppints az „Alkalmazások” lehetőségre.
3. Koppints a „HealthManager Pro” alkalmazásra.
4. Koppints az „Eltávolítás” lehetőségre. A megerősítést követően az alkalmazás törődik.

7. KOMPATIBILITÁS

Kompatibilis eszközök listája:



Megjegyzés a problémák bejelentéséhez

Amennyiben a termék használata közben vagy annak következtében súlyos probléma lépne fel, ezt a gyártó és/vagy annak meghatalmazottja, valamint a felhasználó/páciens tartózkodási helye szerinti tagállam hatósága felé kell jelezni.



Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare. Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru consultarea ulterioară. Puneți-le la dispoziția altor utilizatori și respectați indicațiile.

Cuprins

1. Explicația simbolurilor	130
2. Utilizarea conform destinației	131
3. Indicații de avertizare și de siguranță	131
4. Descrierea aplicației	132
4.1 Instalarea	132
4.2 Dashboard	132
4.3 Meniu	132
4.4 Adăugare aparat	133
4.5 Adăugarea măsurătorii manuale	133
4.6 Pagina cu detalii privind măsurătoarea	133
4.7 Cronologie	134
4.8 Obiectiv	134
4.9 Setările aparatului	135
4.10 Funcție de export	135
4.11 Medicație	135
4.12 Funcția Comentarii	136
5. Ce este de făcut în cazul în care apar probleme?	136
6. Dezinstalarea	136
7. Compatibilitate	137

1. EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR

Pentru explicații privind simbolurile utilizate în aplicație, faceți clic pe simbolul respectiv. În instrucțiunile de utilizare se folosesc următoarele simboluri:

	Avertizare Indicație de avertizare privind pericolele de vătămare sau pericolele pentru sănătatea dumneavoastră
	Atenție Indicație de siguranță privind posibile defecțiuni ale aparatului/accesoriilor
	Informații privind produsul Indicație privind informații importante
	Respectați instrucțiunile Înainte de începerea lucrărilor și/sau de operarea aparatelor sau a mașinilor, citiți instrucțiunile
	Producător
	Marcajul CE Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare
	Dispozitiv medical

2. UTILIZAREA CONFORM DESTINAȚIEI

Destinația produsului

„beurer HealthManager Pro” este un sistem pentru monitorizarea digitală a stării de sănătate. Printre altele, cu „beurer HealthManager Pro” se pot monitoriza, administra, prelucra și exporta datele privind starea de sănătate din aparatele de măsurare precum, de exemplu tensiometre sau aparate de măsurare a glicemiei. Graficele de evoluție, tabelele și comentariile individuale permit o privire de ansamblu generală asupra tuturor valorilor, în mod rapid și confortabil. De asemenea, aplicația determină alte date privind starea de sănătate în baza valorilor măsurate transmise, de exemplu tensiunea arterială medie sau curba EKG. Parametri aparatului pot fi, de asemenea, setați prin intermediul aplicației. Aplicația nu este un sistem de diagnosticare a afecțiunilor și nu conține propuneri privind terapia.

Grup țintă

Grupul țintă sunt utilizatorii care doresc să transmită, cu ajutorul unei aplicații, datele privind starea de sănătate de pe dispozitivele medicale destinate utilizării la domiciliu pe terminale electronice precum telefoane mobile, tablete sau calculatoarele personale.

Indicație/Utilizare clinică

Printre altele, cu „beurer HealthManager Pro” se pot monitoriza, administra, prelucra și exporta datele privind starea de sănătate din aparatele de măsurare precum, de exemplu tensiometre sau aparate de măsurare a glicemiei. Graficele de evoluție, tabelele și comentariile individuale permit o privire de ansamblu generală asupra tuturor valorilor, în mod rapid și confortabil. Datele subiacente servesc la transmiterea informațiilor privind afecțiuni precum, de exemplu, hipertonie sau diabet ori prevenirea acestor afecțiuni.

3. INDICAȚII DE AVERTIZARE ȘI DE SIGURANȚĂ

Actualizări recomandate

Pentru a garanta o utilizare sigură și optimă a aplicației „beurer HealthManager Pro”, trebuie instalate actualizările software recomandate, imediat ce sunt disponibile. Versiunea web a aplicației folosește în mod automat versiunea cea mai nouă.

Contraindicații

- Persoanele cu abilități fizice, senzoriale sau psihice limitate trebuie supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor și trebuie instruite de către aceasta cu privire la modul de utilizare a aplicației.
- Înainte de utilizarea aplicației, trebuie să se obțină acordul medicului în cazul uneia dintre următoarele situații: Aritmii, probleme circulatorii, diabet, sarcină, preeclampsie, hipotonie, frisoane sau tremurat.

Indicații de avertizare generale

- Valorile măsurate de dumneavoastră au scop exclusiv orientativ – acestea nu înlocuiesc un consult medical! Discutați valorile măsurate de dumneavoastră cu un medic și nu luați niciodată decizii medicale în baza acestora (de exemplu, decizii privind doza medicației!)
- Aplicația poate fi utilizată numai în scopul descris în prezentele instrucțiuni de utilizare. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru defecțiuni cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau neglijentă a aparatului.

4. DESCRIEREA APLICAȚIEI

4.1 Instalarea

iOS:

1. Deschideți Apple App Store (iOS) pe iPhone-ul/iPad-ul dumneavoastră.
2. Căutați aplicația „beurer HealthManager Pro” în Apple App Store (iOS).
3. Respectați instrucțiunile și descărcați aplicația. Instalarea este inițiată automat.
4. Imediat ce procesul de instalare este finalizat, puteți porni aplicația pe iPhone-ul/iPad-ul dumneavoastră.



Android™:

1. Deschideți Google Play (Android™) pe smartphone-ul/tableta dumneavoastră Android™.
2. Căutați aplicația „beurer HealthManager Pro” în Google Play (Android™).
3. Respectați instrucțiunile și descărcați aplicația. Instalarea este inițiată automat.
4. Imediat ce procesul de instalare este finalizat, puteți porni aplicația pe smartphone-ul/tableta dumneavoastră Android.



4.2 Dashboard

Dashboard-ul este pagina de pornire a aplicației. Aici, utilizatorul găsește o reprezentare sistematică a categoriilor sale active și aparatelor conectate. Făcând clic pe casetă aferentă categoriei, utilizatorul ajunge pe pagina cu detalii privind măsurătoarea pentru categoria respectivă. Prin intermediul casetei aferente aparatului, utilizatorul ajunge în secțiunea de setări a aparatului conectat.

În plus, din Dashboard se ajunge în meniu, făcând clic pe cele trei linii din stânga sus. Setările privind obiectivele și cronologia se accesează făcând clic pe casetele cu simbolul aferent. Apăsând + din dreapta sus, se pot adăuga aparate noi și măsurători manuale.



4.3 Meniu

Meniul este accesat din Dashboard, făcând clic pe cele trei linii din stânga sus.

Închiderea meniului se realizează făcând clic în secțiunea Dashboard, pe marginea din dreapta a ecranului.

De aici se pot accesa următoarele secțiuni ale aplicației: Setări, Servicii, Asistență și Dispoziții legale. În plus, se poate comuta între diferite profiluri, în cazul în care se folosește funcția Multi-User.

Indicație: Funcția Multi-User poate fi folosită numai de utilizatori cu un cont online.



4.4 Adăugare aparat

Prin intermediul simbolului + aflat pe Dashboard în dreapta sus, se accesează secțiunea „Adăugare aparat”.

Aici, utilizatorul poate selecta categoria de aparate din care dorește să adauge un aparat. După ce se face clic pe categoria respectivă, se deschide selecția de aparate de acel tip. Acum, utilizatorul trebuie să selecteze aparatul său, pe care dorește să îl adauge. Aici, aparatele deja conectate sunt reprezentate cu gri și nu pot fi selectate din nou.

De aici începe conectarea asistată a aparatului respectiv.



4.5 Adăugarea măsurătorii manuale

Prin funcția de adăugare a măsurătorii, se pot înregistra măsurători manuale în fiecare categorie.

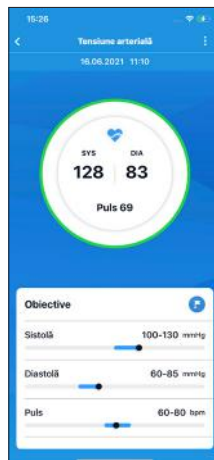
În acest sens, se înregistrează data și valoarea măsurată corespunzătoare per categorie. De asemenea, aici se poate introduce direct un comentariu sau o medicație. Făcând clic pe butonul Salvare, întreaga intrare este salvată și se adaugă la categoria corespunzătoare.



4.6 Pagina cu detalii privind măsurătoarea

Pe fiecare pagină cu detalii privind măsurătoarea, este evidențiată valoarea măsurată actuală. Această valoare măsurată este evaluată fie în conformitate cu directivele recunoscute la nivel internațional, fie cu obiectivele personale. Această evaluare se realizează cu ajutorul cercului colorat din jurul valorii măsurate. Făcând clic pe cercul în care este indicată valoarea măsurată, apar informațiile privind valorile de referință sau obiectivul personal. Opțional, sunt reprezentate informații suplimentare relevante privind valoarea măsurată. De asemenea, puteți face clic pe acestea pentru a citi semnificația lor.

Navigarea la o altă valoare măsurată din aceeași categorie se realizează glisând cu degetul pe secțiunea de selectare a datei și orei din partea superioară a ecranului. Prin intermediul simbolului Mai multe (trei puncte în dreapta sus), se pot prelucra, adăuga și șterge măsurători. Se pot adăuga comentarii și medicații pentru măsurătoarea corespunzătoare. În plus, măsurătoarea selectată se poate distribui. În categoria Tensiune arterială, prin intermediul simbolului Mai multe, puteți porni, suplimentar, funcția asistată de efectuare a măsurătorii de trei ori. În fiecare categorie, caseta cu obiective servește la reprezentarea clară a obiectivelor setate individual, în cazul în care această opțiune a fost activată. Pentru unele categorii, este necesar un obiectiv individual. Acesta nu poate fi dezactivat ulterior.



Pe fiecare pagină cu detalii privind măsurătoarea se găsește istoricul măsurătorilor. Aici sunt reprezentate grafic toate valorile măsurate anterior. Se pot efectua setări diferite pentru fiecare categorie în parte, de exemplu se poate selecta intervalul de timp. Făcând clic pe punctele de măsurare individuale, apar informațiile relevante pentru valoarea măsurată respectivă.

Prin glisarea cu degetul în lateral, se poate naviga în reprezentarea grafică a valorilor ordonate cronologic.

Făcând clic pe simbolul pentru calendar din marginea din stânga jos a istoricului măsurătorilor, se accesează calendarul. Aici se poate selecta acum o dată specifică, dacă aceasta conține valori măsurate.

Făcând clic pe „Afișează toate măsurătorile”, se accesează cronologia care conține toate valorile măsurate, filtrate în funcție de categoria respectivă.



4.7 Cronologie

În cronologie sunt listate toate valorile măsurate, comentariile și medicațiile înregistrate anterior, în ordine cronologică.

Prin intermediul simbolului Calendar din stânga sus, se poate selecta o dată specifică.

Prin intermediul simbolului Filtru din dreapta sus, se pot selecta sau deselecta anumite categorii.

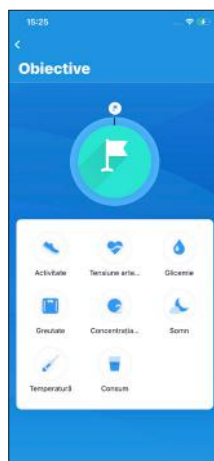
Prin intermediul simbolului Mai multe (trei puncte în dreapta sus), se pot adăuga măsurători, comentarii și medicații. În plus, se pot șterge măsurători, comentarii și medicații folosind opțiunea „Prelucrarea cronologiei”.

Prin intermediul funcției de export, se pot exporta toate valorile disponibile. Se pot selecta intervalul de timp și categoriile dorite și se poate alege între formatele PDF și CSV ale datelor. Apoi, se creează raportul de export, care poate fi expediat cu ajutorul funcției Distribuie din sistemul de operare al smartphone-ului, de exemplu sub formă de e-mail sau mesaj.



4.8 Obiectiv

În secțiunea Obiective a aplicației, se poate selecta un obiectiv individual pentru fiecare categorie. În mod standard, aici sunt consemnate valorile de referință care pot fi ajustate în funcție de necesitățile individuale. Aici, obiectivele setate pot fi ajustate sau dezactivate, în măsura în care nu sunt necesare pentru reprezentarea corectă a categoriei.



4.9 Setările aparatului

În setările aparatului se pot afișa informații specifice și se pot efectua setări pentru fiecare aparat conectat.



4.10 Funcție de export

Prin intermediul funcției de export, se pot exporta toate valorile disponibile. Se pot selecta intervalul de timp și categoriile dorite și se poate alege între formatele PDF și CSV ale datelor. Apoi, se creează raportul de export, care poate fi expediat cu ajutorul funcției Distribuire din sistemul de operare al smartphone-ului, de exemplu sub formă de e-mail sau mesaj.



4.11 Medicație

Prin intermediul funcției Medicație, se pot adăuga medicamente și documenta administrarea acestora. Se pot adăuga și memora medicații împreună cu măsurătorile sau independent de acestea.



4.12 Funcția Comentarii

Prin intermediul funcției Comentarii, se pot înregistra comentarii sub formă de text liber, separat de sau împreună cu măsurătoarea respectivă.



5. CE ESTE DE FĂCUT ÎN CAZUL ÎN CARE APAR PROBLEME?

Problemă	Remedierea problemei
Aplicația mea nu mai reacționează sau se defectează.	Opriti complet aplicația și reporniți-o.
Aplicația este reprezentată eronată pe smartphone-ul meu.	Verificați dacă smartphone-ul dumneavoastră se află în lista de aparate compatibile. Din păcate, în caz contrar, nu putem garanta funcționarea corectă a aplicației pe smartphone-ul dumneavoastră.
În cronologie nu se afișează toate valorile măsurate.	Verificați, prin intermediul simbolului Filtru din dreapta sus, dacă funcția de filtrare este activată.
Sunt deja client „beurer HealthManager Pro” și doresc să transmit datele mele colectate anterior în aplicația nouă.	În prezent, lucrăm la opțiunea de migrare a datelor. Imediat ce această funcție va fi disponibilă, vor fi informați toți clienții „beurer HealthManager Pro” care folosesc un cont online și care s-au abonat la buletinul informativ.
Am o problemă care nu se poate remedia urmând indicațiile.	Contactați serviciul nostru pentru clienți, accesând Meniu → Asistență → Contact și descrieți problema cu cât mai multă precizie posibil.

6. DEZINSTALAREA

iOS:

1. Țineți apăsată pictograma aplicației „HealthManager Pro” cu degetul, până când începe să se miște.
2. Apăsați simbolul „x” mic care apare în colțul superior al ecranului.
3. Pe ecran apare un mesaj în care sunteți întrebat/ă dacă doriți să ștergeți aplicația. Apăsați „Șterge”. Acum, aplicația este deinstalată.

Android:

1. Deschideți secțiunea „Setări” din smartphone-ul/tableta dumneavoastră.
2. Apăsați „Aplicații”
3. Apăsați aplicația „HealthManager Pro”.
4. Apăsați „Dezinstalare”. După confirmare, aplicația este ștearsă.

7. COMPATIBILITATE

Lista aparatelor compatibile:



Indicații privind raportarea incidentelor

Incidentele grave survenite în timpul sau ca urmare a utilizării produsului trebuie raportate producătorului și/sau reprezentantului autorizat al acestuia, precum și autorităților naționale competente din statul membru în care se află utilizatorul/pacientul.



Διάβασε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά. Φύλαξε τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση. Φρόντισε να είναι προσβάσιμες σε άλλους χρήστες και να τηρείς τις υποδείξεις.

Πίνακας περιεχομένων

1. Επεξήγηση συμβόλων.....	138
2. Ενδεικτική χρήση	139
3. Προειδοποιητικές υποδείξεις και υποδείξεις ασφαλείας.....	139
4. Περιγραφή εφαρμογής	140
4.1 Εγκατάσταση	140
4.2 Πίνακας εργαλείων	140
4.3 Μενού.....	140
4.4 Προσθήκη συσκευής	141
4.5 Χειροκίνητη προσθήκη μέτρησης	141
4.6 Σελίδα λεπτομερειών μέτρησης	141
4.7 Ημερολόγιο	142
4.8 Στόχος	142
4.9 Ρυθμίσεις συσκευής.....	143
4.10 Λειτουργία εξαγωγής	143
4.11 Φαρμακευτική αγωγή.....	143
4.12 Λειτουργία σχολίων.....	144
5. Τι να κάνω σε περίπτωση που εμφανιστούν προβλήματα;	144
6. Απεγκατάσταση.....	144
7. Συμβατότητα	145

1. ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

Σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στην εφαρμογή, επεξηγούνται εκεί με κλικ στο εκάστοτε σύμβολο. Στις οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

	Προειδοποίηση Προειδοποιητική υπόδειξη για κινδύνους τραυματισμού ή κινδύνους για την υγεία σας
	Προσοχή Υπόδειξη ασφαλείας για πιθανές ζημιές στη συσκευή/στα παρελκόμενα
	Πληροφορίες προϊόντος Υπόδειξη για σημαντικές πληροφορίες
	Τήρηση οδηγιών Πριν από την έναρξη της εργασίας ή/και τον χειρισμό των συσκευών ή των μηχανημάτων, διαβάζετε τις οδηγίες
	Κατασκευαστής
	Σήμανση CE Αυτό το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών
	Ιατρικό προϊόν

2. ΕΝΔΕΔΕΙΓΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Προορισμός

Το «beurer HealthManager Pro» είναι ένα σύστημα για την ψηφιακή παρακολούθηση της υγείας.

Με το «beurer HealthManager Pro» είναι δυνατή η παρακολούθηση, η διαχείριση, η επεξεργασία και η εξαγωγή δεδομένων που αφορούν την υγεία από συσκευές μέτρησης, όπως π.χ. οι συσκευές μέτρησης αρτηριακής πίεσης ή οι συσκευές μέτρησης σακχάρου αίματος. Οι γραφικές παραστάσεις, οι πίνακες και τα ατομικά σχόλια καθιστούν δυνατή τη γρήγορη και άνετη συνολική επισκόπηση όλων των τιμών. Επιπλέον, η εφαρμογή παρέχει κι άλλα ιατρικά δεδομένα υγείας από τις μεταφερόμενες τιμές μέτρησης, όπως π.χ. η μέση αρτηριακή πίεση ή η καμπύλη ΗΚΓ. Επίσης, μπορούν να ρυθμιστούν παράμετροι συσκευών μέσω της εφαρμογής. Η εφαρμογή δεν αποτελεί σύστημα διάγνωσης των ασθενειών και δεν παρέχει προτάσεις θεραπείας.

Ομάδα στόχος

Οι ομάδες στις οποίες απευθύνεται είναι χρήστες, οι οποίοι θέλουν να μεταφέρουν δεδομένα υγείας από οικιακές ιατροτεχνολογικές συσκευές με τη βοήθεια μιας εφαρμογής σε ηλεκτρονικές τερματικές συσκευές, όπως κινητά τηλέφωνα, tablet ή οικιακούς υπολογιστές.

Ένδειξη/Κλινική χρήση

Με το «beurer HealthManager Pro» είναι δυνατή η παρακολούθηση, η διαχείριση, η επεξεργασία και η εξαγωγή δεδομένων που αφορούν την υγεία από συσκευές μέτρησης, όπως π.χ. οι συσκευές μέτρησης αρτηριακής πίεσης ή οι συσκευές μέτρησης σακχάρου αίματος. Οι γραφικές παραστάσεις, οι πίνακες και τα ατομικά σχόλια καθιστούν δυνατή τη γρήγορη και άνετη συνολική επισκόπηση όλων των τιμών. Τα υπάρχοντα δεδομένα χρησιμοποιούν στη μεταφορά πληροφοριών σε νόσους, όπως π.χ. υπέρταση ή διαβήτη ή στην πρόληψη αυτών των νόσων.

3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προτεινόμενες ενημερώσεις

Για τη διασφάλιση της ασφάλους και της καλύτερης δυνατής χρήσης του «beurer HealthManager Pro», προτείνεται η εγκατάσταση ενημερώσεων λογισμικού, μόλις είναι διαθέσιμες. Η έκδοση web της εφαρμογής χρησιμοποιεί αυτόματα τη νεότερη έκδοση.

Αντενδείξεις

- Τα άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες θα πρέπει να επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους και να λαμβάνουν οδηγίες από αυτό το άτομο σχετικά με τη χρήση της συσκευής.
- Πριν από τη χρήση της εφαρμογής, εφόσον υπάρχει κάποια από τις παρακάτω συνθήκες, θα πρέπει να μιλήσετε οπωσδήποτε με τον γιατρό σας: Διαταραχές του καρδιακού ρυθμού, διαταραχές του κυκλοφοριακού, διαβήτη, εγκυμοσύνη, προεκλαμψία, υποτονία, κρυάδες, ρίγη.

Γενικές προειδοποιητικές υποδείξεις

- Οι τιμές μέτρησης που διαπίστωσες μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο για πληροφόρησή σου – δεν αντικαθιστούν την ιατρική εξέταση! Συζήτησε τις μετρημένες τιμές με τον γιατρό και σε καμία περίπτωση μην αιτιολογείς βάσει αυτών δικές σου ιατρικές αποφάσεις (π.χ. σχετικά με δοσολογίες φαρμάκων)!
- Η εφαρμογή είναι κατάλληλη μόνο για τον σκοπό που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκλήθηκαν από μη ενδεδειγμένη ή λανθασμένη χρήση.

4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

4.1 Εγκατάσταση

iOS:

1. Άνοιξε στο iPhone/iPad το Apple App Store (iOS).
2. Αναζήτησε την εφαρμογή «beurer HealthManager Pro» στο Apple App Store (iOS).
3. Ακολούθησε τις οδηγίες και κατέβασε την εφαρμογή. Η εγκατάσταση ξεκινά αυτόματα.
4. Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία εγκατάστασης, τότε μπορείς να εκκινήσεις την εφαρμογή στο iPhone/iPad.



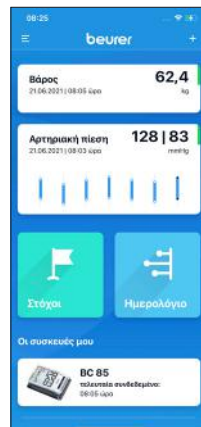
Android™:

1. Άνοιξε το Google Play (Android™) στο Android™ smartphone/tablet.
2. Αναζήτησε την εφαρμογή «beurer HealthManager Pro» στο Google Play (Android™).
3. Ακολούθησε τις οδηγίες και κατέβασε την εφαρμογή. Η εγκατάσταση ξεκινά αυτόματα.
4. Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία εγκατάστασης, τότε μπορείς να εκκινήσεις την εφαρμογή στο Android smartphone/tablet.



4.2 Πίνακας εργαλείων

Ο πίνακας εργαλείων είναι η αρχική σελίδα της εφαρμογής. Εδώ ο χρήστης βρίσκει τη λεπτομερή παρουσίαση των ενεργών κατηγοριών και των συνδεδεμένων συσκευών. Με ένα κλικ στο πλακίδιο κατηγορίας ο χρήστης μεταβαίνει στη σελίδα λεπτομερειών μέτρησης της κάθε κατηγορίας. Από το πλακίδιο συσκευής ο χρήστης μεταβαίνει στην περιοχή ρυθμίσεων της συνδεδεμένης συσκευής. Επιπλέον, από τον πίνακα εργαλείων, ανοίγει το μενού με ένα κλικ στις τρεις γραμμές επάνω αριστερά. Οι ρυθμίσεις στόχος και το ημερολόγιο ανοίγουν με ένα κλικ στα πλακίδια με το σύμβολο. Νέες συσκευές και χειροκίνητες μετρήσεις μπορούν να προστεθούν από το + δεξιά επάνω.



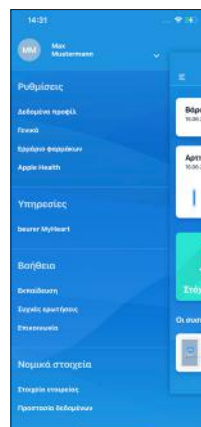
4.3 Μενού

Το μενού ανοίγει από τον πίνακα εργαλείων με κλικ στις τρεις γραμμές επάνω αριστερά.

Το μενού κλείνει με κλικ στην περιοχή του πίνακα εργαλείων στο δεξί άκρο της οθόνης.

Από εδώ μπορούν να ανοίξουν οι παρακάτω περιοχές της εφαρμογής: Ρυθμίσεις, Υπηρεσίες, Βοήθεια, Νομικά στοιχεία. Επιπλέον, είναι δυνατή η εναλλαγή ανάμεσα σε διαφορετικά προφίλ, εφόσον χρησιμοποιείται η λειτουργία πολλαπλών χρηστών.

Υπόδειξη: Η λειτουργία πολλαπλών χρηστών είναι δυνατή μόνο για χρήστες με λογαριασμό online.



4.4 Προσθήκη συσκευής

Με το σύμβολο + επάνω δεξιά στον πίνακα εργαλείων, μεταβαίνετε στην περιοχή «Προσθήκη συσκευής».

Εδώ ο χρήστης μπορεί να επιλέξει από ποια κατηγορία θα ήθελε να προσθέσει μια συσκευή. Με κλικ στην αντίστοιχη κατηγορία, ανοίγει η επιλογή για τις αντίστοιχες συσκευές. Ο χρήστης πρέπει τώρα να επιλέξει τη συσκευή του, την οποία θα ήθελε να προσθέσει. Οι ήδη συνδεδεμένες συσκευές εμφανίζονται εδώ γκριζαρισμένες και δεν μπορούν να επιλεγούν ξανά.

Από εδώ ξεκινά η σύνδεση βάσει οδηγιών της εκάστοτε συσκευής.

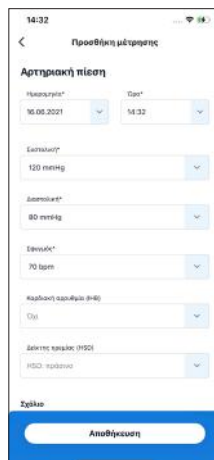


4.5 Χειροκίνητη προσθήκη μέτρησης

Μέσω της λειτουργίας Προσθήκη μέτρησης μπορούν να καταγραφούν σε κάθε κατηγορία χειροκίνητες μετρήσεις.

Για αυτό καταγράφονται ανά κατηγορία το χρονικό σημείο και η εκάστοτε τιμή μέτρησης. Επίσης, μπορεί να καταχωριστεί εδώ απευθείας ένα σχόλιο και ένα φάρμακο.

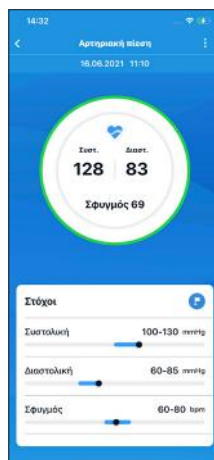
Με κλικ στο κουμπί αποθήκευσης αποθηκεύεται ολόκληρη η καταχώριση και προστίθεται στην εκάστοτε κατηγορία.



4.6 Σελίδα λεπτομερειών μέτρησης

Σε κάθε σελίδα λεπτομερειών μέτρησης υπάρχει εμφανώς η τρέχουσα τιμή μέτρησης. Αυτή η τιμή μέτρησης αξιολογείται είτε σύμφωνα με διεθνώς αναγνωρισμένες οδηγίες είτε με προσωπικούς στόχους. Αυτή η αξιολόγηση πραγματοποιείται μέσω του χρωματικού κύκλου γύρω από την τιμή μέτρησης. Με κλικ στον κύκλο τιμής μέτρησης, ανοίγουν οι πληροφορίες για τις τιμές αναφοράς ή τον προσωπικό στόχο. Προαιρετικά παρουσιάζονται επιπλέον σχετικές πληροφορίες για την τιμή μέτρησης. Σε αυτές μπορείτε επίσης να κάνετε κλικ για να διαβάσετε την εκάστοτε σημασία.

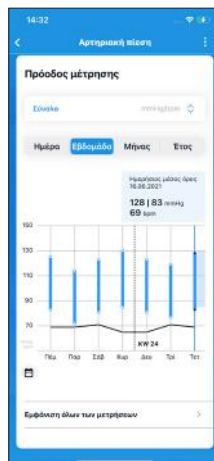
Η πλοήγηση σε μια άλλη τιμή μέτρησης, της ίδιας κατηγορίας, πραγματοποιείται με πέρασμα επάνω από την επιλογή ημερομηνίας και ώρα στην επάνω περιοχή της οθόνης. Μέσω του συμβόλου περισσότερα (τρεις τελείες επάνω δεξιά) μπορείτε να επεξεργαστείτε, να προσθέσετε και να διαγράψετε μετρήσεις. Μπορούν να συμπληρωθούν σχόλια και φάρμακα σε κάθε μέτρηση. Επιπλέον, μπορείτε να μοιραστείτε την επιλεγμένη μέτρηση. Στην κατηγορία αρτηριακής πίεσης μπορείτε από το σύμβολο περισσότερα επίσης να εκκινήσετε μια καθοδηγούμενη τριπλή μέτρηση. Το πλακίδιο στόχος χρησιμεύει σε κάθε κατηγορία στη συνοπτική παρουσίαση των ατομικών στόχων, όταν έχουν ενεργοποιηθεί. Ορισμένες κατηγορίες απαιτούν έναν ατομικό στόχο. Αυτός δεν μπορεί έπειτα να απενεργοποιηθεί.



Σε κάθε σελίδα λεπτομερειών μέτρησης υπάρχει η πρόοδος μέτρησης. Εδώ παρουσιάζονται γραφικά όλες οι μέχρι τώρα τιμές μέτρησης. Μπορούν να πραγματοποιηθούν διάφορες ρυθμίσεις ανά κατηγορία, π.χ. μπορεί να επιλεγεί το χρονικό πλαίσιο. Με κλικ στα μεμονωμένα σημεία μέτρησης εμφανίζονται οι σχετικές πληροφορίες για την εκάστοτε τιμή μέτρησης.

Με πλευρικό πέρασμα μπορείτε να πλοηγηθείτε στη γραφική παρουσίαση χρονικά. Με κλικ στο σύμβολο ημερολογίου στο κάτω αριστερό περιθώριο της προόδου μέτρησης ανοίγει το ημερολόγιο. Εδώ μπορείτε να επιλέξετε στοχευμένα ένα συγκεκριμένο χρονικό σημείο, όταν περιέχει αυτές τις τιμές μέτρησης.

Με κλικ στο «Εμφάνιση όλων των μετρήσεων» μεταβαίνετε στο ημερολόγιο, το οποίο έχει σε λίστα όλες τις μετρήσεις, φιλτραρισμένες κάθε φορά ανάλογα με την αντίστοιχη κατηγορία.



4.7 Ημερολόγιο

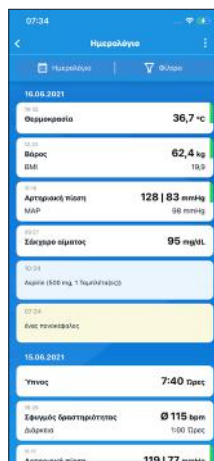
Στο ημερολόγιο καταγράφονται χρονολογικά σε λίστα όλες οι μέχρι τώρα ληφθείσες τιμές μέτρησης, τα σχόλια και τα φάρμακα.

Από το σύμβολο ημερολογίου επάνω αριστερά, μπορεί να επιλεγεί ένα συγκεκριμένο χρονικό σημείο.

Από το σύμβολο φίλτρου επάνω δεξιά, μπορούν να επιλεγούν ή να αποεπιλεγούν συγκεκριμένες κατηγορίες.

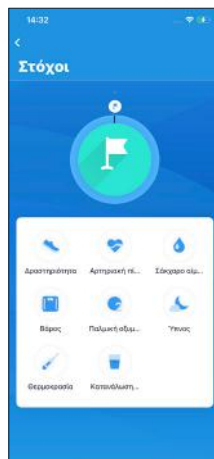
Μέσω του συμβόλου περισσότερα (τρεις τελείες επάνω δεξιά) μπορείτε να προσθέσετε μετρήσεις, σχόλια και φάρμακα. Επιπλέον, μπορείτε να διαγράψετε μετρήσεις, σχόλια και φάρμακα από το «Επεξεργασία ημερολογίου».

Από τη λειτουργία εξαγωγής μπορείτε να εξαγάγετε όλες τις υπάρχουσες τιμές. Μπορείτε να επιλέξετε το χρονικό πλαίσιο που θέλετε και τις κατηγορίες, καθώς και ανάμεσα σε μορφές δεδομένων PDF και CSV. Στη συνέχεια, δημιουργείται η αναφορά εξαγωγής και μπορείτε να τη στείλετε μέσω της λειτουργίας κοινής χρήσης του λειτουργικού συστήματος του smartphone, π.χ. ως e-mail ή μήνυμα.



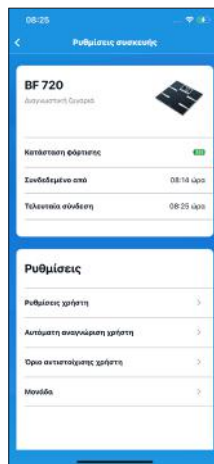
4.8 Στόχος

Στην περιοχή στόχων της εφαρμογής μπορεί να επιλεγεί για κάθε κατηγορία ένας μεμονωμένος στόχος. Τυπικά, εδώ υπάρχουν οι τιμές αναφοράς, οι οποίες ωστόσο μπορούν να προσαρμοστούν στις εκάστοτε ανάγκες. Οι ρυθμισμένοι στόχοι μπορούν εδώ επίσης να προσαρμοστούν ή να απενεργοποιηθούν, εφόσον δεν είναι απαραίτητοι για τη σωστή παρουσίαση της κατηγορίας.



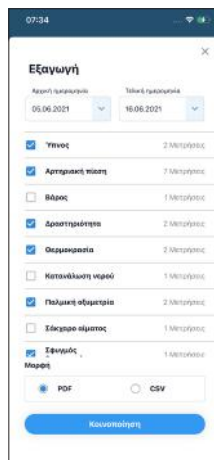
4.9 Ρυθμίσεις συσκευής

Στις ρυθμίσεις συσκευής μπορούν να εμφανίζονται συγκεκριμένες πληροφορίες σε κάθε συνδεδεμένη συσκευή και να πραγματοποιούνται ρυθμίσεις.



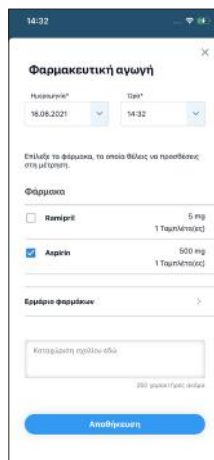
4.10 Λειτουργία εξαγωγής

Από τη λειτουργία εξαγωγής μπορείτε να εξαγάγετε όλες τις υπάρχουσες τιμές. Μπορείτε να επιλέξετε το χρονικό πλαίσιο που θέλετε και τις κατηγορίες, καθώς και ανάμεσα σε μορφές δεδομένων PDF και CSV. Στη συνέχεια, δημιουργείται η αναφορά εξαγωγής και μπορείτε να τη στείλετε μέσω της λειτουργίας κοινής χρήσης του λειτουργικού συστήματος του smartphone, π.χ. ως e-mail ή μήνυμα.



4.11 Φαρμακευτική αγωγή

Με τη λειτουργία φαρμακευτικής αγωγής μπορούν να προστεθούν φάρμακα και να τεκμηριωθεί η λήψη τους. Τα φάρμακα μπορούν να προστεθούν και να αποθηκευτούν μαζί ή ξεχωριστά από τις μετρήσεις.



4.12 Λειτουργία σχολίων

Με τη λειτουργία σχολίων μπορείτε να καταγράψετε σχόλια ελεύθερου κειμένου ξεχωριστά ή μαζί με μια συγκεκριμένη μέτρηση.



5. ΤΙ ΝΑ ΚΑΝΩ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΣΤΟΥΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ;

Πρόβλημα	Αντιμετώπιση του προβλήματος
Η εφαρμογή μου δεν αποκρίνεται ή κρυσάρει.	Κλείσε εντελώς την εφαρμογή και κάνε επανεκκίνηση.
Η εφαρμογή εμφανίζεται εσφαλμένα στο smartphone.	Έλεγξε εάν υπάρχει το smartphone σου στη λίστα με τις συμβατές συσκευές. Εάν δεν συμβαίνει αυτό, τότε δεν μπορούμε να εγγυηθούμε ότι η εφαρμογή θα λειτουργεί σωστά στο smartphone σου.
Δεν εμφανίζονται όλες οι μετρήσεις στο ημερολόγιο.	Έλεγξε από το σύμβολο φίλτρου επάνω δεξιά εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία φιλτραρίσματος.
Είμαι ήδη πελάτης «beurer HealthManager Pro» και θέλω να μεταφέρω τα δεδομένα που έχω συλλέξει έως τώρα στη νέα εφαρμογή.	Αυτήν τη στιγμή εργαζόμαστε για τη δυνατότητα μεταγκατάστασης δεδομένων. Μόλις είναι δυνατή αυτή η λειτουργία, θα ενημερωθούν όλοι οι πελάτες «beurer HealthManager Pro», οι οποίοι χρησιμοποιούν λογαριασμό online και έχουν συνδρομή στο ενημερωτικό δελτίο.
Έχω πρόβλημα που δεν αντιμετωπίζεται με τις οδηγίες.	Επικοινωνήσε με την εξυπηρέτηση πελατών από το Μενού → Βοήθεια → Επικοινωνία και περιέγραψε όσο το δυνατόν καλύτερα το πρόβλημά σου.

6. ΑΠΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

iOS:

1. Κράτησε πατημένο με το δάκτυλό σου το εικονίδιο της εφαρμογής «HealthManager Pro» τόσο μέχρι να αρχίσει να κινείται.
2. Άγγιξε το μικρό «x» που εμφανίζεται στην επάνω γωνία της οθόνης.
3. Στην οθόνη εμφανίζεται ένα ερώτημα για το εάν θέλεις να διαγράψεις την εφαρμογή. Πάτησε εδώ «Διαγραφή». Τώρα η εφαρμογή έχει διαγραφεί.

Android:

1. Άνοιξε τις «Ρυθμίσεις» του Android smartphone/tablet.
2. Άγγιξε το «Εφαρμογές»
3. Άγγιξε την εφαρμογή «HealthManager Pro».
4. Άγγιξε το «Απεγκατάσταση». Με την επιβεβαίωση η εφαρμογή διαγράφεται.

7. ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ

Λίστα των συμβατών συσκευών:



Υπόδειξη για δήλωση ασυνήθιστων περιστατικών

Σε περίπτωση που κατά τη διάρκεια ή λόγω της χρήσης του προϊόντος παρουσιαστεί κάποιο σοβαρό πρόβλημα, δηλώστε το στον κατασκευαστή και/ή στον εκπρόσωπό του όπως επίσης στις εθνικές υπηρεσίες του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης/ασθενής.



Natančno preberite ta navodila za uporabo. Navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo. Dostop do njih omogočite tudi drugim uporabnikom in upoštevajte navodila.

Kazalo

1. Razlaga simbolov	146
2. Pravilna uporaba.....	147
3. Varnostna opozorila in navodila	147
4. Opis aplikacije	148
4.1 Namestitvev	148
4.2 Nadzorna plošča	148
4.3 Meni.....	148
4.4 Dodajanje naprave	149
4.5 Dodajanje ročne meritve	149
4.6 Stran s podrobnostmi za meritev	149
4.7 Časovnica	150
4.8 Cilj.....	150
4.9 Nastavitve naprave.....	151
4.10 Funkcija izvoza	151
4.11 Zdravilo.....	151
4.12 Funkcija komentiranja.....	152
5. Kaj storiti v primeru težav?	152
6. Odstranitev	152
7. Združljivost	153

1. RAZLAGA SIMBOLOV

Za simbole, ki se uporabljajo v aplikaciji, lahko prikažete razlago s klikom na ustrezen simbol. V navodilih za uporabo se uporabljajo naslednji simboli:

	Opozorilo Opozorilo o nevarnosti poškodb ali nevarnostim za zdravje
	Pozor Varnostno opozorilo za možno škodo na pripomočku/dodatkih
	Informacije o izdelku Napotek glede pomembnih informacij
	Upoštevanje navodil Pred začetkom dela in/ali upravljanjem naprav ali strojev preberite navodila za uporabo
	Proizvajalec
	Oznaka CE Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih direktiv in nacionalnih predpisov
	Medicinski pripomoček

2. PRAVILNA UPORABA

Namen

»beurer HealthManager Pro« je sistem za digitalno spremljanje zdravstvenega stanja.

Aplikacija »beurer HealthManager Pro« med drugim omogoča spremljanje, upravljanje, urejanje in izvažanje podatkov o zdravstvenem stanju iz naprav, kot so merilniki krvnega tlaka ali krvnega sladkorja. Grafike potekov vrednosti, tabele in individualni komentarji omogočajo hiter ter priročen pregled vseh vrednosti. Poleg tega aplikacija na podlagi posredovanih izmerjenih vrednosti ugotavlja dodatne podatke o zdravstvenem stanju, na primer povprečni arterijski krvni tlak ali krivuljo EKG. Enako lahko v aplikaciji nastavite parametre naprave. Aplikacija ne predstavlja sistema za diagnosticiranje bolezni in ne daje predlogov za terapijo.

Ciljna skupina

Ciljna skupina so uporabniki, ki želijo podatke o zdravstvenem stanju z aplikacijo prenesti iz domačih medicinskih pripomočkov v elektronske naprave, kot so mobilni telefoni, tablični računalniki ali domači računalniki.

Indikacija/klinična prednost

Aplikacija »beurer HealthManager Pro« med drugim omogoča spremljanje, upravljanje, urejanje in izvažanje podatkov o zdravstvenem stanju iz naprav, kot so merilniki krvnega tlaka ali krvnega sladkorja. Grafike potekov vrednosti, tabele in individualni komentarji omogočajo hiter ter priročen pregled vseh vrednosti. Osnovni podatki se uporabljajo za posredovanje informacij pri boleznih, kot sta visok krvni tlak ali diabetes, ali pri preprečevanju teh bolezni.

3. VARNOSTNA OPOZORILA IN NAVODILA

Priporočene posodobitve

Za zagotovitev varne in optimalne uporabe aplikacije »beurer HealthManager Pro« priporočamo, da posodobitve programske opreme namestite takoj, ko so na voljo. Spletna različica aplikacije samodejno uporabi najnovejšo različico.

Kontraindikacije

- Osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi mora nadzorovati oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, in jim mora posredovati navodila o uporabi aplikacije.
- Pred uporabo aplikacije se morate obvezno posvetovati z zdravnikom, če je prisotno katero od naslednjih stanj: motnje srčnega utripa, motnje krvnega obtoka, sladkorna bolezen, nosečnost, zvišan krvni tlak med nosečnostjo (preeklampsija), nizek krvni tlak, mrzlica, tresavica.

Splošna varnostna opozorila

- Vrednosti, ki ste jih izmerili sami, so samo za vašo informacijo in niso nadomestilo za zdravniški pregled! O izmerjenih vrednostih se pogovorite z zdravnikom, na osnovi pogovora pa nikakor sami ne sprejemajte odločitev glede nadaljnjega zdravljenja (npr. o odmerkih zdravil!).
- Aplikacija je namenjena le za namen, ki je naveden v teh navodilih za uporabo. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi neustrezne ali nepačne uporabe.


4. OPIS APLIKACIJE

4.1 Namestitev

iOS:

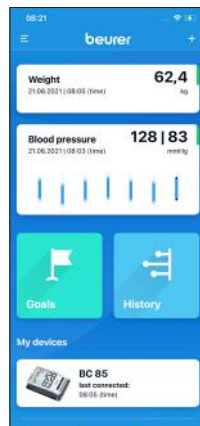
1. V napravi iPhone/iPad odprite trgovino Apple App Store (iOS).
2. Poiščite aplikacijo »beurer HealthManager Pro« v trgovini Apple App Store (iOS) 
3. Upoštevajte navodila in prenesite aplikacijo. Namestitev se začne samodejno.
4. Ko je postopek namestitve končan, lahko aplikacijo zaženete v svoji napravi iPhone/iPad.

Android™:

1. Odprite trgovino Google Play (Android™) v svojem pametnem telefonu/tabličnem računalniku Android™.
2. V trgovini Google Play (Android™) poiščite aplikacijo »beurer HealthManager Pro« 
3. Upoštevajte navodila in prenesite aplikacijo. Namestitev se začne samodejno.
4. Ko je postopek namestitve končan, lahko aplikacijo zaženete na svojem pametnem telefonu/tabličnem računalniku Android.

4.2 Nadzorna plošča

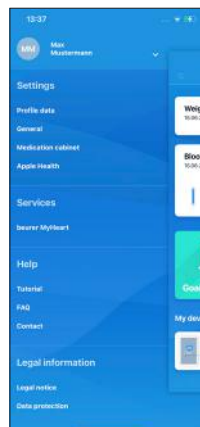
Nadzorna plošča je začetna stran aplikacije. Tukaj je za uporabnika pripravljen pregleden prikaz njegovih aktivnih kategorij in povezanih naprav. S klikom na veliki gumb kategorije uporabnik vstopi na stran s podrobnostmi meritev za posamezne kategorije. Z gumbom za naprave vstopi v območje nastavitve za povezano napravo. Poleg tega lahko uporabnik iz nadzorne plošče s klikom na tri črtice levo zgoraj vstopi v meni. Nastavitve ciljev in kronika so na voljo s klikom na velik gumb z ustreznim simbolom. Nove naprave in ročne meritve lahko dodate z znakom + desno zgoraj.



4.3 Meni

Meni lahko uporabnik prikliče iz nadzorne plošče s klikom na tri črtice levo zgoraj. Meni zaprete s klikom na območje nadzorne plošče na desnem robu zaslona. Tukaj lahko priključite naslednja območja aplikacije: Nastavitve, Storitve, Pomoč in Pravno. Poleg tega lahko preklapljate med različnimi profili, če uporabljate večuporabniško funkcijo.

Opomba: Večuporabniška funkcija je dostopna samo uporabnikom s spletnim računom.



4.4 Dodajanje naprave

S simbolom + v zgoraj desno na nadzorni plošči pridete v območje »Dodaj napravo«.

Uporabnik lahko tukaj izbere, iz katere kategorije je naprava, ki jo želi dodati. Po kliku ustrezne kategorije se odpre izbira posameznih naprav. Na tem mestu mora uporabnik izbrati napravo, ki jo želi dodati. Že povezane naprave so prikazane sivo in jih ne morete izbrati ponovno.

S tega mesta se začne vodeno povezovanje z dotično napravo.



4.5 Dodajanje ročne meritve

S funkcijo Dodaj meritev lahko v vsako kategorijo dodate ročne meritve.

Pri tem se za vsako kategorijo zabeleži čas in dotična izmerjena vrednost. Prav tako lahko tukaj vnesete komentar in zdravilo.

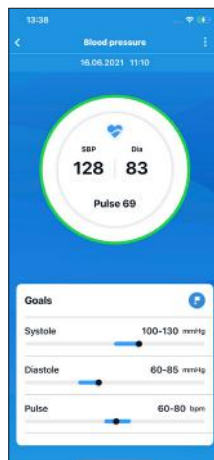
S klikom tipke Shranjevanje se shrani celoten vnos in doda v ustrezno kategorijo.



4.6 Stran s podrobnostmi za meritev

Na vsaki strani s podrobnostmi za meritev je vidno poudarjena trenutna izmerjena vrednost. Ta izmerjena vrednost se vrednoti po mednarodno priznanih smernicah ali osebnih ciljih. Ocenjevanje poteka z barvnim krogom okoli izmerjene vrednosti. V krogu kroga izmerjene vrednosti se odprejo informacije o referenčnih vrednostih ali osebnem cilju. Izbirno se lahko prikažejo dodatne ustrezne informacije o izmerjeni vrednosti. Tudi te lahko kliknete, da se prikaže njihov pomen.

Navigacija do druge izmerjene vrednosti v isti kategoriji poteka tako, da v zgornjem delu zaslona potegnete po izbirniku datuma in ure. S simbolom za dodajanje (tri točke desno zgoraj) lahko meritve urejate, dodajate in brišete. Za vsako meritev lahko dodate komentarje in zdravila. Poleg tega lahko izbrano meritev razdelite. V kategoriji krvnega tlaka lahko s simbolom Več dodatno začnete vodeno trojno meritev. Velika tipka Cilji se v vsaki kategoriji uporablja za pregleden prikaz zastavljenih ciljev, če so bili ti aktivirani. Določene kategorije zahtevajo osebni cilj. Tega nato ni mogoče izklopiti.



Na vsaki strani s podrobnostmi za meritev je Potek merjenja. Tukaj so grafično prikazane vse do sedaj izmerjene vrednosti. V vsaki kategoriji je mogoče določiti različne nastavitve, izberete lahko na primer obdobje. S klikom na posamezne merilne točke prikažete ustrezne informacije za vsako izmerjeno vrednost.

S potegom vstran se lahko v grafičnem prikazu premikate po času.

S klikom simbola za koledar na spodnjem levem robu poteka merjenja priključete koledar. Na tem mestu lahko zdaj ciljno izberete določen čas, če ima izmerjene vrednosti.

S klikom možnosti »Prikaži vse meritve« se prikaže Kronika, ki našteje vse izmerjene vrednosti, filtrirane glede na ustrezno kategorijo.



4.7 Časovnica

V Časovnici so našteje vse doslej vnesene izmerjene vrednosti, komentarji in zdravila po kronološkem zaporedju.

S simbolom Koledar zgoraj levo lahko izberete določeno časovno obdobje.

S simbolom Filter zgoraj desno lahko dodate ali odstranite določene kategorije.

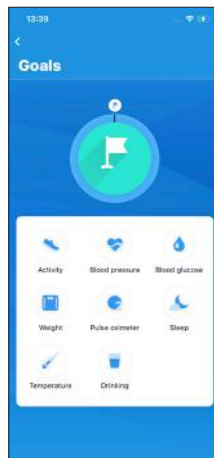
S simbolom Več (tri pike zgoraj desno) lahko dodajate meritve, komentarje in zdravila. Poleg tega lahko meritve, komentarje in zdravila brišete z možnostjo »Urejanje časovnice«.

S funkcijo izvoza lahko izvozite vse obstoječe vrednosti. Izberete lahko želeno časovno obdobje in kategorije ter izbirate med zapisoma podatkov PDF in CSV. Nato se ustvari poročilo o izvozu, ki ga lahko pošljete s funkcijo za skupno rabo v operacijskem sistemu pametnega telefona, na primer kot e-pošto ali besedilno sporočilo.



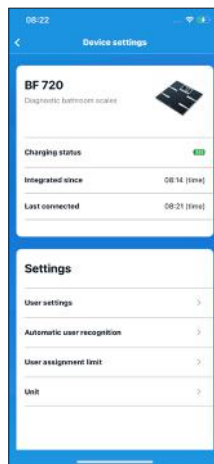
4.8 Cilj

V območju za cilje v aplikaciji je mogoče za vsako kategorijo določiti individualen cilj. Privzeto so tu navedene referenčne vrednosti, ki pa jih lahko prilagodite svojim potrebam. Nastavljene cilje lahko tukaj prav tako spremenite ali izklopite, če niso potrebni za pravi prikaz kategorije.



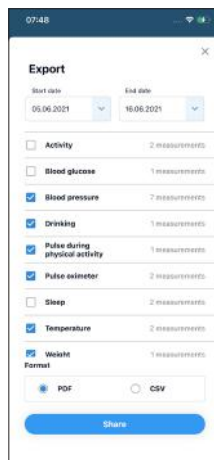
4.9 Nastavitve naprave

V nastavitvah naprave lahko za vsako povezano napravo prikazete informacije, specifične zanjo in spreminjate njene nastavitve.



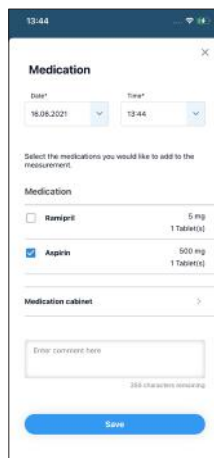
4.10 Funkcija izvoza

S funkcijo izvoza lahko izvozite vse obstoječe vrednosti. Izberete lahko zeleno časovno obdobje in kategorije ter izbirate med zapisoma podatkov PDF in CSV. Nato se ustvari poročilo o izvozu, ki ga lahko pošljete s funkcijo za skupno rabo v operacijskem sistemu pametnega telefona, na primer kot e-pošto ali besedilno sporočilo.



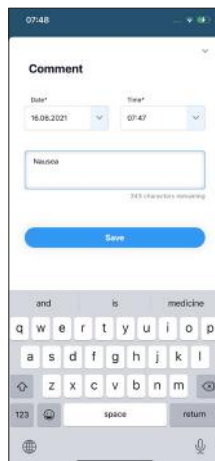
4.11 Zdravilo

S funkcijo za zdravila lahko kreirate zdravila in dokumentirate njihovo jemanje. Zdravila lahko ustvarite in shranjujete skupaj z meritvami ali samostojno.



4.12 Funkcija komentiranja

Funkcija komentiranja omogoča vnašanje besedilnih komentarjev samostojno ali v povezavi z določeno meritvijo.



5. KAJ STORITI V PRIMERU TEŽAV?

Težava	Odprava težave
Aplikacija se ne odziva ali se zruši.	Aplikacijo v celoti zaprite in znova zaženite.
Aplikacija je na mojem pametnem telefonu napačno prikazana.	Preverite, ali vaš pametni telefon na seznamu združljivih naprav. Če ni, žal ne moremo jamčiti, da bo aplikacija pravilno delovala v vašem pametnem telefonu.
V kroniki niso prikazane vse izmerjene vrednosti.	Prek simbola filtra zgoraj desno preverite, ali je funkcija filtriranja vključena.
Aplikacijo »beurer HealthManager Pro« že uporabljam in želim svoje do zdaj zbrane podatke prenesti v novo aplikacijo.	Trenutno delamo na možnosti selitve podatkov. Ko bo ta funkcija na voljo, bomo o njej obvestili vse uporabnike aplikacije »beurer HealthManager Pro«, ki uporabljajo spletni račun in so se naročili na novice.
Imam težavo, ki je s pomočjo navodil ne morem odpraviti.	Obrnite se na našo servisno službo: Meni → Pomoč → Stik in čim bolj natančno opišite svojo težavo.

6. ODSTRANITEV

iOS:

1. Ikono aplikacije »HealthManager Pro« zadržite pritisnjeno tako dolgo, da se začne premikati.
2. Pritisnite mali »X«, ki se prikaže v zgornjem kotu zaslona.
3. Na zaslonu se prikaže vprašanje, ali želite aplikacijo izbrisati. Tukaj pritisnite na »Brisanje«. Aplikacija je zdaj odstranjena.

Android:

1. Odprite nastavitve svojega pametnega telefona/tabličnega računalnika Android.
2. Pritisnite na »Aplikacije«
3. Pritisnite na aplikacijo »HealthManager Pro«.
4. Pritisnite na »Odstranitev«. Po potrditvi se aplikacija izbršiše.

7. ZDRUŽLJIVOST

Seznam združljivih naprav:



Opomba glede sporočanja o izrednih dogodkih

Če se med uporabo izdelka ali zaradi uporabe izdelka pride do resnega dogodka, o tem obvestite proizvajalca in/ali njegovega pooblaščenega zastopnika in ustrezni nacionalni organ države članice, kjer je uporabnik/bolnik.










Lê estas instruções de uso atentamente. Guarda as instruções de uso para utilização futura. Disponibiliza-as a outros utilizadores e respeita as indicações nelas contidas.

Índice

1. Explicação dos símbolos	154
2. Utilização prevista	155
3. Avisos e indicações de segurança	155
4. Descrição da aplicação	156
4.1 Instalação	156
4.2 Dashboard	156
4.3 Menu	156
4.4 Adicionar dispositivo	157
4.5 Adicionar medição manual	157
4.6 Página dos detalhes de medição	157
4.7 Histórico	158
4.8 Objetivo	158
4.9 Configurações do dispositivo	159
4.10 Função de exportação	159
4.11 Medicação	159
4.12 Função de comentários	160
5. O que fazer em caso de problemas?	160
6. Desinstalação	160
7. Compatibilidade	161

1. EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

Os símbolos utilizados na aplicação são explicados na própria aplicação, clicando no respetivo símbolo. Nas instruções de uso, são utilizados os seguintes símbolos:

	Aviso Advertência para o risco de lesões ou perigos para a sua saúde
	Atenção Indicação de segurança alertando para o risco de danos no aparelho/nos acessórios
	Informações sobre o produto Chamada de atenção para informações importantes
	Observar as instruções Antes de iniciar o trabalho e/ou operar aparelhos ou máquinas, leia as instruções
	Fabricante
	Marcação CE Este produto cumpre os requisitos das normas europeias e nacionais aplicáveis
	Dispositivo médico

2. UTILIZAÇÃO PREVISTA

Finalidade prevista

O “beurer HealthManager Pro” é um sistema para a monitorização digital da saúde.

O “beurer HealthManager Pro” permite monitorizar, gerir, editar e exportar, entre outras coisas, dados de saúde de dispositivos de medição, por ex., medidores de tensão arterial, medidores de glicemia, etc. Os gráficos tendenciais, as tabelas e os comentários individuais permitem obter uma visão geral rápida e confortável de todos os valores. Além disso, a aplicação também determina outros dados de saúde médicos a partir dos valores medidos transmitidos, como por ex., a tensão arterial média ou a curva do ECG. Do mesmo modo, também é possível ajustar os parâmetros do dispositivo através da aplicação. A aplicação não é um sistema de diagnóstico das doenças e não fornece sugestões terapêuticas.

Grupo-alvo

O grupo-alvo são os utilizadores que pretendem utilizar uma aplicação para transferir os dados de saúde de dispositivos médicos domésticos para dispositivos eletrónicos, tais como telemóveis, tablets ou computadores.

Indicação / Utilidade clínica

O “beurer HealthManager Pro” permite monitorizar, gerir, editar e exportar, entre outras coisas, dados de saúde de dispositivos de medição, por ex., medidores de tensão arterial, medidores de glicemia, etc. Os gráficos tendenciais, as tabelas e os comentários individuais permitem obter uma visão geral rápida e confortável de todos os valores. Os dados fundamentais destinam-se a fornecer informações sobre doenças, por ex., a hipertensão ou a diabetes, ou a prevenir estas doenças.

3. AVISOS E INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ Atualizações recomendáveis

Para garantir a utilização segura e ideal da aplicação “beurer HealthManager Pro”, é recomendável instalar as atualizações de software, assim que estas estejam disponíveis. A versão web da aplicação utiliza automaticamente a versão mais recente.

⚠ Contraindicações

- Pessoas limitadas nas suas faculdades psíquicas, sensoriais ou mentais devem ser supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança que lhes dê instruções sobre a forma correta de utilizar a aplicação.
- Existindo um dos estados abaixo mencionados, é absolutamente indispensável consultar um médico antes de utilizar a aplicação: Arritmias cardíacas, problemas de circulação sanguínea, diabetes, gravidez, pré-eclampsia, hipotonia, calafrios ou tremores.


⚠ Avisos gerais

- Os valores que tiveres apurado destinam-se apenas à tua utilização pessoal. Não substituem, de forma alguma, uma consulta médica! Fala com o teu médico sobre os valores medidos e não tomes decisões de caráter médico por tua própria iniciativa (por ex., relativamente à dosagem da medicação)!
- A aplicação só deve ser usada para os fins previstos descritos nestas instruções de uso. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos que resultem de uma utilização imprópria ou errada.


4. DESCRIÇÃO DA APLICAÇÃO

4.1 Instalação

iOS:

1. Abre a Apple App Store (iOS) no teu iPhone / iPad.
2. Procura a aplicação “beurer HealthManager Pro” na Apple App Store (iOS) .
3. Segue as instruções e descarrega a aplicação. A instalação é iniciada automaticamente.
4. Assim que o processo de instalação estiver concluído, podes iniciar a aplicação no teu iPhone / iPad.

Android™:

1. Abre o Google Play (Android™) no teu smartphone / tablet Android™. .
2. Procura a aplicação “beurer HealthManager Pro” na Google Play (Android™).
3. Segue as instruções e descarrega a aplicação. A instalação é iniciada automaticamente.
4. Assim que o processo de instalação estiver concluído, podes iniciar a aplicação no teu smartphone / tablet Android.

4.2 Dashboard

O dashboard é a página inicial da aplicação. Aqui, o utilizador obtém uma visão geral organizada das suas categorias ativas e dos seus dispositivos emparelhados. Através de um clique no mosaico de categoria, o utilizador acede à página dos detalhes de medição da respetiva categoria. Através do mosaico de dispositivo, o utilizador acede à área de configuração do dispositivo emparelhado.

Além disso, é possível aceder ao menu a partir do dashboard, clicando nos três traços em cima, do lado esquerdo. As definições de objetivos e o histórico são acessados clicando nos mosaicos com os respetivos símbolos. Novos dispositivos e medições manuais podem ser adicionados através do sinal “+” em cima, do lado direito.



4.3 Menu

O menu é acessado a partir do dashboard, clicando nos três traços em cima, do lado esquerdo.

Para fechar o menu, clique na área do dashboard na margem direita do ecrã.

A partir daqui, poderá aceder às seguintes áreas da aplicação: Configurações, Serviços, Ajuda e Aviso legal. Além disso, é possível alternar entre perfis diferentes, desde que seja utilizada a função de multiutilizadores.

Nota: a função de multiutilizadores só é possível para utilizadores com uma conta online.



4.4 Adicionar dispositivo

Através do sinal “+” na parte superior direita do dashboard, pode aceder-se à área “Adicionar dispositivo”.

Aqui, o utilizador pode seleccionar a categoria da qual pretende adicionar um dispositivo. Depois de clicar na respetiva categoria, abre-se a seleção dos respetivos dispositivos. Agora, o utilizador deve seleccionar o seu dispositivo que pretende adicionar. Os dispositivos que já estejam emparelhados são apresentados a cinzento, não podendo ser seleccionados mais uma vez.

A partir daqui, é iniciado o emparelhamento guiado do respetivo dispositivo.



4.5 Adicionar medição manual

Através da função “Adicionar medição”, é possível registar medições manuais em todas as categorias.

Para o efeito, são registados o momento e o respetivo valor de medição para cada categoria. Além disso, também é possível introduzir aqui diretamente um comentário e uma medicação.

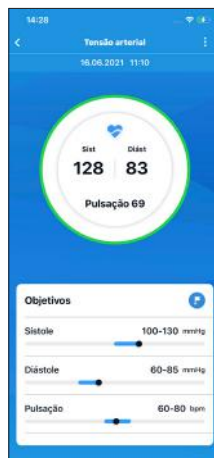
Accionando o botão “Guardar”, toda a entrada é guardada e adicionada à respetiva categoria.



4.6 Página dos detalhes de medição

Todas as páginas de detalhes de medição mostram o valor de medição atual em destaque. Este valor de medição é avaliado de acordo com orientações internacionalmente aceites ou com objetivos pessoais. Esta avaliação é feita com base no círculo colorido em torno do valor de medição. Ao clicar no círculo em torno do valor de medição, abre-se a informação sobre os valores de referência ou o objetivo pessoal. Opcionalmente, são apresentadas informações adicionais relevantes relativas ao valor de medição. Também é possível clicar nelas para ler o respetivo significado.

A navegação para outro valor de medição da mesma categoria é realizada arrastando o dedo pela seleção de data e hora na parte superior do ecrã. Através do símbolo Mais (três pontos em cima, do lado direito) é possível editar, adicionar e apagar medições. Os comentários e a medicação podem ser adicionados complementando a respetiva medição. Além disso, a medição selecionada pode ser partilhada. Na categoria de tensão arterial, é possível iniciar uma medição tripla guiada adicional, através do símbolo Mais. O mosaico de objetivos de cada categoria destina-se a apresentar com clareza os objetivos individuais definidos, se estes tiverem sido ativados. Algumas categorias requerem um objetivo individual. Este não pode ser desativado.



Todas as páginas de detalhes de medição mostram o histórico das medições. Aqui, são apresentados todos os valores de medição apurados até à data num gráfico. É possível efetuar diversas definições por categoria, por ex., selecionar o período de tempo. Clicando nos pontos de medição individuais, são exibidas as informações relevantes sobre o respetivo valor de medição.

Na representação gráfica, pode navegar-se no tempo arrastando o dedo para o lado.

Clicando no símbolo do calendário na margem inferior esquerda do histórico de medição, é possível aceder ao calendário. Aqui pode selecionar-se um determinado momento se este contiver valores de medição.

Clicando em “Mostrar todas as medições”, o utilizador acede ao histórico, que lista todos os valores de medição filtrados pela respetiva categoria.



4.7 Histórico

No histórico, todos os valores de medição, comentários e medicações registados até à data, são listados em ordem cronológica.

O símbolo do calendário em cima, do lado esquerdo, permite selecionar um determinado momento.

O símbolo de filtro em cima, do lado direito, permite selecionar ou desselecionar determinadas categorias.

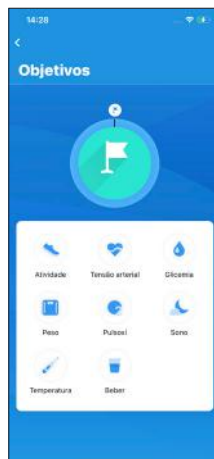
O símbolo Mais (três pontos em cima, do lado direito) permite adicionar medições, comentários e a medicação. Além disso, as medições, os comentários e a medicação podem ser eliminados através de “Editar histórico”.

A função de exportação permite exportar todos os valores existentes. É possível selecionar o período pretendido e as categorias, bem como um dos formatos de dados PDF e CSV. Em seguida, é criado o relatório de exportação, podendo este ser enviado através da função de partilha do sistema operativo do smartphone, p. ex., como e-mail ou mensagem.



4.8 Objetivo

Na área dos objetivos da aplicação, pode ser selecionado um objetivo individual para cada categoria. Por predefinição, os valores de referência são guardados aqui, mas também podem ser adaptados às necessidades individuais. Os objetivos definidos também podem ser adaptados ou desativados aqui, a não ser que sejam necessários para a exibição correta da categoria.



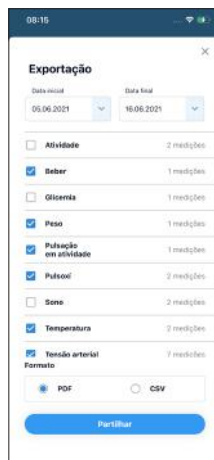
4.9 Configurações do dispositivo

Nas configurações do dispositivo, é possível visualizar informações específicas para cada dispositivo emparelhado e efetuar configurações.



4.10 Função de exportação

A função de exportação permite exportar todos os valores existentes. É possível seleccionar o período pretendido e as categorias, bem como um dos formatos de dados PDF e CSV. Em seguida, é criado o relatório de exportação, podendo este ser enviado através da função de partilha do sistema operativo do smartphone, p. ex., como e-mail ou mensagem.



4.11 Medicação

A função de medicação permite registar os medicamentos e documentar a sua toma. As medicações podem ser criadas e guardadas associadas a medições ou independentemente.



4.12 Função de comentários

A função de comentários permite registar os comentários em texto livre individualmente ou associados a uma medição específica.



5. O QUE FAZER EM CASO DE PROBLEMAS?

Problema	Resolução de problemas
A minha aplicação deixou de reagir ou encrava.	Fechar a aplicação por completo e reiniciar.
A aplicação é apresentada incorretamente no meu smartphone.	Verifica se o teu smartphone consta da lista de dispositivos compatíveis. Se não for esse o caso, infelizmente não podemos garantir que a aplicação funcione corretamente no teu smartphone.
No histórico não são apresentados todos os valores de medição.	Verifica através do símbolo de filtro no canto superior direito se a função de filtro está ativada.
Já sou cliente do “beurer HealthManager Pro” e gostaria de transferir os meus dados recolhidos até à data para a nova aplicação.	Estamos atualmente a trabalhar numa função de migração de dados. Assim que esta função estiver disponível, todos os clientes “beurer HealthManager Pro” que utilizem uma conta online e que tenham subscrito a newsletter serão informados.
Tenho um problema que não consigo resolver com as instruções.	Contacta o nosso serviço de apoio ao cliente via Menu → Ajuda → Contactos e descreve o teu problema da forma mais precisa possível.

6. DESINSTALAÇÃO

iOS:

1. Mantém o ícone da aplicação “HealthManager Pro” premido com o dedo até ele começar a movimentar-se.
2. Toca no pequeno “x” que aparece no canto superior do ecrã.
3. No ecrã surge a pergunta se pretendes eliminar a aplicação. Aqui, toca em “Eliminar”. A aplicação foi desinstalada.

Android:

1. Abre as “Definições” do teu smartphone / tablet Android.
2. Toca em “Aplicações”
3. Toca na aplicação “HealthManager Pro”.
4. Toca em “Desinstalar”. Após a confirmação, a aplicação será eliminada.

7. COMPATIBILIDADE

Lista dos dispositivos compatíveis:



Nota referente à comunicação de incidentes

Se ocorrer um incidente grave durante a utilização do produto ou em função da sua utilização, informe o fabricante e/ou o seu mandatário, bem como a respetiva entidade pública nacional do estado-membro no qual o aplicador/paciente se encontra.



Прочети внимателно тези инструкции за употреба. Съхранявай инструкциите за употреба за следващо ползване. Показвай ги на другите потребители и спазвай указанията.

Съдържание

1. Обяснение на символите	162
2. Използване по предназначение	163
3. Указания за безопасност и предупреждение ..	163
4. Описание на приложението	164
4.1 Инсталиране	164
4.2 Dashboard	164
4.3 Меню	164
4.4 Добавяне на уред	165
4.5 Добавяне на ръчно измерване	165
4.6 Страница с подробности за измерването ..	165
4.7 Времева скала	166
4.8 Цел	166
4.9 Настройки на устройството	167
4.10 Функция за експортиране	167
4.11 Лекарствена терапия	167
4.12 Функция за коментар	168
5. Как да се постъпи при проблеми?	168
6. Деинсталиране	168
7. Съвместимост	169

1. ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

Символите, използвани в приложението, са обяснени там чрез щракване на съответния символ. В инструкциите за употреба се използват следните символи:

	Предупреждение Предупреждение за опасности от нараняване или опасности за Вашето здраве
	Внимание Предупреждение за възможни повреди на уреда/принадлежностите
	Продуктова информация Указание за важна информация
	Съблюдаване на инструкциите Прочетете ръководството, преди да започнете работа и/или използване на уредите или машините
	Производител
	Маркировка CE Този продукт съответства на изискванията на валидните европейски директиви и национални разпоредби
	Медицински продукт

2. ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Предназначение

„beurer HealthManager Pro“ е система за цифров мониторинг на здравето.

С „beurer HealthManager Pro“ могат по-специално да се контролират, администрират, редактират и експортират здравни данни от измервателни уреди, като апарати за измерване на кръвното налягане или кръвната захар. Графиките с историята, таблиците и индивидуалните коментари позволяват бърз и удобен общ преглед на всички стойности. Освен това приложението изчислява допълнителни медицински здравни данни от прехвърлените измерени стойности, като например средното артериално кръвно налягане или ЕКГ кривата. Параметрите на уреда също могат да бъдат зададени чрез приложението. Приложението не е система за диагностика на заболявания и не дава никакви терапевтични предложения.

Целева група

Целевата група са потребители, които искат с помощта на приложение да прехвърлят здравни данни от домашни медицински уреди към електронни крайни устройства, като мобилни телефони, планшети или домашни компютри.

Индикация/клинична употреба

С „beurer HealthManager Pro“ могат по-специално да се контролират, администрират, редактират и експортират здравни данни от измервателни уреди, като апарати за измерване на кръвното налягане или кръвната захар. Графиките с историята, таблиците и индивидуалните коментари позволяват бърз и удобен общ преглед на всички стойности. Основните данни служат за предаване на информация при заболявания, като например хипертония или диабет, или за превенция на тези заболявания.

3. УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Препоръчителни актуализации

За да се гарантира безопасното и оптимално използване на приложението „beurer HealthManager Pro“, съветваме да инсталирате актуализациите на софтуера веднага щом са налични. Уебверсията на приложенията използва автоматично най-новата версия.

Противопоказания

- Лица с ограничени физически, сензорни и ментални способности трябва да бъдат наблюдавани от отговорно за тяхната безопасност лице и да получат от него инструкции за това как трябва да се използва приложението.
- Преди употребата на приложението е задължително съгласуване с лекар при наличие на едно от следните състояния: Нарушения на сърдечния ритъм, нарушения на кръвообращението, диабет, бременност, прееклампсия, хипотония, треска, тремор.


Общи предупреждения

- Измерените от теб стойности могат да ти служат само за информация – те не заместват медицинския преглед! Консултирай се с лекар относно измерените ти стойности и в никакъв случай не вземай собствени медицински решения въз основа на тях (напр. относно дозирането на медикаменти)!
- Приложението е предназначено само за целта, описана в тези инструкции за употреба. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване не по предназначение или погрешно използване.


4. ОПИСАНИЕ НА ПРИЛОЖЕНИЕТО

4.1 Инсталиране

iOS:

1. Отвори Apple App Store (iOS) на твоя iPhone/iPad.
2. Потърси приложението „beurer HealthManager Pro“ в Apple App Store (iOS) 
3. Следвай инструкциите и изтегли приложението. Инсталирането стартира автоматично.
4. След като процесът на инсталиране приключи, можеш да стартираш приложението на твоя iPhone/iPad.

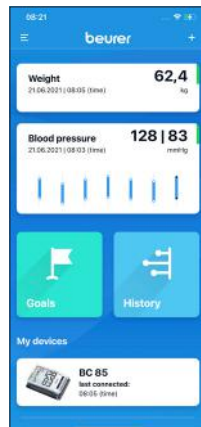
Android™:

1. Отвори Google Play (Android™) на твоя Android™ смартфон/таблет.
2. Потърси приложението „beurer HealthManager Pro“ в Google Play (Android™) 
3. Следвай инструкциите и изтегли приложението. Инсталирането стартира автоматично.
4. След като процесът на инсталиране приключи, можеш да стартираш приложението на твоя Android смартфон/таблет.

4.2 Dashboard

Dashboard е началната страница на приложението. Тук потребителят ще намери ясно представяне на своите активни категории и свързани уреди. С щракване върху плочката на категорията потребителят стига до страницата с подробности за измерването на съответната категория. Чрез плочката на уреда потребителят може да получи достъп до областта за настройките на свързания уред.

Освен това от Dashboard се достига до менюто с едно щракване върху трите чертички в горния ляв ъгъл. Настройките на целта и историята се зареждат чрез щракване върху техните плочки със символи. Новите уреди и ръчните измервания могат да се добавят чрез + горе вдясно.



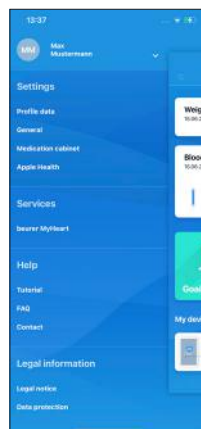
4.3 Меню

Менюто се зарежда от Dashboard чрез щракване върху трите чертички горе вляво.

Затварянето на менюто става чрез щракване върху областта на Dashboard в десния край на екрана.

Оттук могат да се заредят следните области от приложението: Настройки, услуги, помощ и правни аспекти. Освен това може да се превключва между различни профили, при условие че се използва функцията за много потребители.

Указание: Функцията за много потребители е възможна само за потребители с онлайн акаунт.



4.4 Добавяне на уред

Чрез символа + горе вдясно на Dashboard се достига областта „Добавяне на уред“.

Тук потребителя може да избере уред от коя категория иска да добави. След щракване върху съответната категория се отваря изборът на съответните уреди. Потребителят сега трябва да избере оттук уреда, който би искал да добави. Вече свързаните уреди тук са показани в сиво и не могат да бъдат избрани отново.

Оттук започва направляваното свързване на съответния уред.



4.5 Добавяне на ръчно измерване

Чрез функцията за добавяне на измерване във всяка категория могат да се вписват ръчни измервания.

За тази цел времето и съответната измерена стойност се записват за всяка категория. Тук директно могат да бъдат въведени и коментар или лекарство.

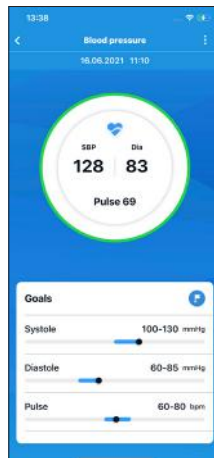
Чрез щракване на бутона за запазване целият запис се запазва и се добавя към съответната категория.



4.6 Страница с подробности за измерването

На всяка страница с подробности за измерването на видно място се намира актуалната измерена стойност. Тази измерена стойност се оценява или съгласно международно признати насоки, или съгласно личните цели. Тази оценка се извършва с помощта на цветен кръг около измерената стойност. При щракване върху кръга с измерената стойност се отваря информация за референтните стойности или личната цел. По желание се показва допълнителна съществена информация за измерената стойност. На нея също може да се щракне, за да се прочете съответното значение.

Навигацията до друга измерена стойност от същата категория се извършва чрез плъзгане през избора на дата и час в горната част на екрана. Измерванията могат да бъдат редактирани, добавяни и изтривани с помощта на символа „Повече“ (трите точки горе вдясно). Към съответното измерване могат да бъдат допълвани коментари и лекарства. Освен това избраното измерване може да бъде споделено. В категорията за кръвното налягане с помощта на символа „Повече“ може да се започне и направлявано трикратно измерване. Плочката във всяка категория служи за ясно показване на индивидуално зададените цели, ако те са били активирани. Някои категории изискват индивидуална цел. Тогава това не може да бъде дезактивирано.



На всяка страница с подробности за измерването се намира историята на измерванията. Всички досегашни измерени стойности са показани графично тук. За всяка категория могат да се направят различни настройки, например може да се избере периодът от време. Чрез щракване върху отделните точки от измерването се появява съществената информация за съответната измерена стойност.

Чрез плъзване настрани може да се навигира хронологично в графичното представяне.

Чрез щракване върху символа на календара в долния ляв край на историята на измерванията се зарежда календарът. Тук вече може да бъде избран определен момент, ако съдържа измерени стойности.

Чрез щракване върху „Покажи всички измервания“ се достига до времевата скала, която показва списък на всички измерени стойности, евентуално филтрирани според съответната категория.



4.7 Времева скала

Във времевата скала са изброени хронологично всички измерени стойности, коментари и лекарства.

Чрез символа на календара горе вляво може да бъде избран определен момент.

Чрез символа на филтъра горе вдясно могат да бъдат избирани или премахнати определени категории.

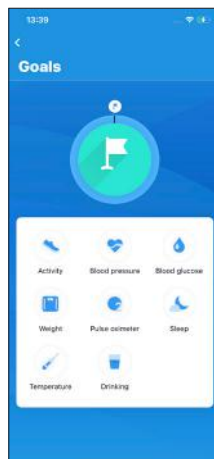
Чрез символа „Повече“ (трите точки горе вдясно) могат да бъдат добавяни измервания, коментари и лекарства. Освен това измерванията, коментарите и лекарствата могат да бъдат изтривани чрез „Редактирай времевата скала“.

Чрез функцията за експортиране всички налични стойности могат да бъдат експортирани. Могат да се изберат желаните период и категории, както и да се избира между форматите за данни PDF и CSV. След това се създава отчет за експортирането, който може да се изпрати чрез функцията за споделяне на операционната система на смартфона, например под формата на имейл или съобщение.



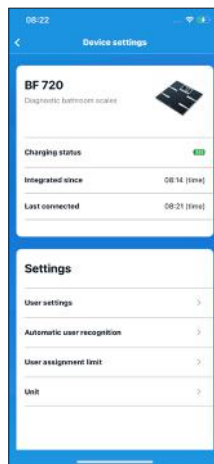
4.8 Цел

В областта с целите в приложението може да бъде избрана индивидуална цел за всяка категория. По подразбиране тук се съхраняват референтни стойности, които обаче могат да бъдат адаптирани към собствените нужди. Зададените цели също могат да бъдат адаптирани или дезактивирани тук, ако не са необходими за правилното показване на категорията.



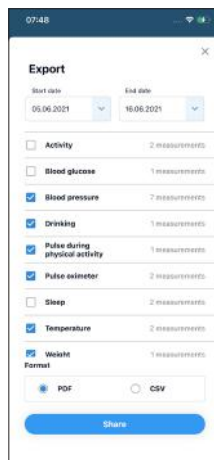
4.9 Настройки на устройството

В настройките на устройството може да бъде показана специфична информация за всеки свързан уред и да бъдат направени настройки.



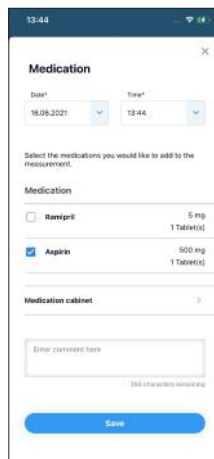
4.10 Функция за експортиране

Чрез функцията за експортиране всички налични стойности могат да бъдат експортирани. Могат да се изберат желаните период и категории, както и да се избира между форматите за данни PDF и CSV. След това се създава отчет за експортирането, който може да се изпрати чрез функцията за споделяне на операционната система на смартфона, например под формата на имейл или съобщение.



4.11 Лекарствена терапия

Чрез функцията за лекарствена терапия могат да бъдат въведени лекарства и да се документира приемът. Лекарствените терапии могат да се създават и запазват като част от измерванията или независимо.



4.12 Функция за коментар

Функцията за коментар позволява да се записват отделно коментари в свободен текст или да се свързват с конкретно измерване.



5. КАК ДА СЕ ПОСТЪПИ ПРИ ПРОБЛЕМИ?

Проблем	Отстраняване на проблема
Приложението ми не реагира или има срив.	Затвори приложението напълно и го рестартирай.
Приложението се показва неправилно на моя смартфон.	Провери дали твоят смартфон е наличен в списъка на съвместимите устройства. Ако случаят не е такъв, за съжаление, не можем да гарантираме, че приложението ще работи правилно на твоя смартфон.
Във времевата скала не са представени всички измерени стойности.	Провери чрез символа на филтъра горе вдясно дали функцията за филтриране е активирана.
Вече съм клиент на „beurer HealthManager Pro“ и искам да прехвърля събраните досега данни в новото приложение.	В момента работим върху възможност за миграция на данни. Веднага след като тази функция е налична, всички клиенти на „beurer HealthManager Pro“, които използват онлайн акаунт и са се абонирали за бюлетина, ще бъдат информирани.
Имам проблем, за който инструкциите не дават решение.	Свържи се с нашето обслужване на клиенти чрез Меню → Помощ → Контакт и опиши проблема си възможно най-точно.

6. ДЕИНСТАЛИРАНЕ

iOS:

1. Задръж иконата на приложението „HealthManager Pro“ с пръст, докато започне да се движи.
2. Докосни малкото „x“, което се появява в горния ъгъл на екрана.
3. На екрана ще се появи въпрос дали искаш да изтриеш приложението. Тук докосни „Изтриване“. Сега приложението е деинсталирано.

Android:

1. Отвори „Настройки“ на твоя Android смартфон/таблет.
2. Докосни „Приложения“
3. Докосни приложението „HealthManager Pro“.
4. Докосни „Деинсталиране“. След потвърждение приложението ще бъде изтрито.

7. СЪВМЕСТИМОСТ

Списък на съвместимите устройства:



Указание относно докладването на инциденти

Ако по време или поради използването на продукта възникне тежък инцидент, го съобщете на производителя и/или на упълномощения представител, както и на съответните национални институции на държавата членка, в която се намира потребителят/пациентът.



Pažljivo pročitajte ovu Uputu za uporabu. Sačuvajte Uputu za uporabu za kasnije korištenje. Stavite je na raspolaganje drugim korisnicima i uvažite napomene.

Sadržaj

1. Objašnjenje simbola	170
2. Uporaba u skladu s odredbama	171
3. Upozorenja i sigurnosne napomene	171
4. Opis aplikacije	172
4.1 Instalacija	172
4.2 Nadzorna ploča	172
4.3 Izbornik	172
4.4 Dodavanje uređaja	173
4.5 Dodavanje ručnog mjerenja	173
4.6 Stranica s detaljima mjerenja	173
4.7 Povijest	174
4.8 Cilj	174
4.9 Postavke uređaja	175
4.10 Funkcija izvoza	175
4.11 Lijekovi	175
4.12 Funkcija komentara	176
5. Što učiniti u slučaju problema?	176
6. Deinstalacija	176
7. Kompatibilnost	177

1. OBJAŠNENJE SIMBOLA

Simboli koji se upotrebljavaju u aplikaciji objašnjavaju se klikom na odgovarajući simbol. U Uputi za uporabu upotrebljavaju se sljedeći simboli:

	Upozorenje Upozorenje na opasnost od ozljeđivanja ili opasnost za vaše zdravlje
	Pozor Sigurnosna napomena koja upozorava na moguća oštećenja uređaja/pribora
	Informacije o proizvodu Upozorenje na važne informacije
	Uvažite upute Pročitajte upute prije početka rada i/ili rukovanja uređajima ili strojevima
	Proizvođač
	CE oznaka Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih direktiva
	Medicinski proizvod

2. UPORABA U SKLADU S ODREDBAMA

Namjenska svrha

„beurer HealthManager Pro” je sustav za digitalno praćenje zdravlja.

Uz „beurer HealthManager Pro” moguće je nadzirati, regulirati, obrađivati ili izvoziti podatke o zdravlju s mjernih uređaja kao npr. uređaja za mjerenje krvnog tlaka ili šećera u krvi. Dijagrami tijeka, tablice i individualni komentari omogućuju brz i jednostavan ukupan pregled svih vrijednosti. Osim toga, aplikacija utvrđuje dodatne medicinske podatke o zdravlju iz prenesenih izmjerenih vrijednosti, kao npr. srednji arterijski krvni tlak ili EKG krivulju. Putem aplikacije mogu se namjestiti i parametri uređaja. Aplikacija nije sustav za dijagnozu bolesti i ne predlaže terapiju.

Ciljna grupa

Ciljna grupa su korisnici koji aplikacijom žele prenijeti podatke o zdravlju s kućnih medicinskih uređaja na elektroničke krajnje uređaje poput mobilnih telefona, tableta ili kućnih računala.

Indikacija / Klinička korist

Uz „beurer HealthManager Pro” moguće je nadzirati, regulirati, obrađivati ili izvoziti podatke o zdravlju s mjernih uređaja kao npr. uređaja za mjerenje krvnog tlaka ili šećera u krvi. Dijagrami tijeka, tablice i individualni komentari omogućuju brz i jednostavan ukupan pregled svih vrijednosti. Osnovni podaci koriste se za prijenos informacija u slučaju bolesti poput hipertenzije ili dijabetesa ili za prevenciju tih bolesti.

3. UPOZORENJA I SIGURNOSNE NAPOMENE

Preporučena ažuriranja

Za sigurnu i optimalnu upotrebu aplikacije „beurer HealthManager Pro” savjetujemo instalaciju ažuriranja softvera čim budu dostupna. Web-verzija aplikacije automatski upotrebljava najnoviju verziju.

Kontraindikacije

- Osobe ograničenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti trebala bi nadzirati osoba zadužena za njihovu sigurnost i koja će dati upute na koji se način upotrebljava aplikacija.
- Prije upotrebe aplikacije neophodno je savjetovanje s liječnikom ako postoji jedno od sljedećih stanja: smetnje srčanog ritma, problemi s cirkulacijom, dijabetes, trudnoća, preeklampsija, hipotonija, tresavica, drhtavica.


Opća upozorenja

- Izmjerene vrijednosti koje ste sami odredili mogu se koristiti samo za vašu informaciju – one nisu zamjena za liječnički pregled! O izmjerenim vrijednostima razgovarajte s liječnikom i ni u kom slučaju nemojte na temelju tih vrijednosti donositi vlastite medicinske zaključke (primjerice, u vezi s lijekovima i njihovim doziranjima)!
- Aplikacija je predviđena za korištenje samo u svrhu opisanu u ovoj Uputi za uporabu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za oštećenja nastala nepravilnom ili pogrešnom uporabom.


4. OPIS APLIKACIJE

4.1 Instalacija

iOS:

1. Otvorite na svojem iPhoneu/iPadu trgovinu Apple App Store (iOS).
2. Potražite aplikaciju „beurer HealthManager Pro” u trgovini Apple App Store (iOS) 
3. Pratite upute i preuzmite aplikaciju. Instalacija se automatski pokreće.
4. Čim je završen postupak instalacije, aplikaciju možete pokrenuti na svojem iPhoneu/iPadu.

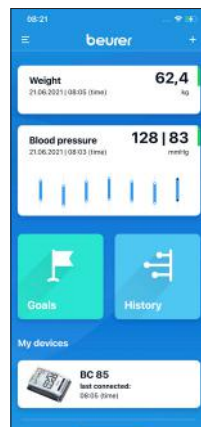
Android™:

1. Otvorite Google Play (Android™) na svojem pametnom uređaju / tabletu s operativnim sustavom Android™.
2. Potražite aplikaciju „beurer HealthManager Pro” u trgovini Google Play (Android™) 
3. Pratite upute i preuzmite aplikaciju. Instalacija se automatski pokreće.
4. Čim je završen postupak instalacije, aplikaciju možete pokrenuti na svojem pametnom uređaju / tabletu sa sustavom Android.

4.2 Nadzorna ploča

Nadzorna ploča početna je stranica aplikacije. Ovdje će korisnik pronaći jasan prikaz svojih aktivnih kategorija i uparenih uređaja. Klikom na pločicu kategorija korisnik dolazi na stranicu s detaljima mjerenja odgovarajuće kategorije. Preko pločice uređaja korisnik dolazi do područja postavki uparenog uređaja.

Osim toga, izborniku možete pristupiti i s nadzorne ploče klikom na tri crtice u gornjem lijevom kutu. Ciljevi i povijest pozivaju se klikom na pločice njihovih simbola. Novi uređaji i ručna mjerenja mogu se dodati pomoću simbola + u gornjem desnom kutu.



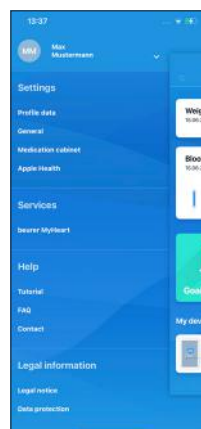
4.3 Izbornik

Izbornik se poziva s nadzorne ploče klikom na tri crtice u gornjem lijevom kutu.

Izbornik možete zatvoriti klikom na područje nadzorne ploče na desnom rubu zaslona.

S ovog mjesta možete pozvati sljedeća područja aplikacije: postavke, usluge, pomoć i pravne informacije. K tomu je moguće prebacivanje između različitih profila, pod uvjetom da se koristi višekorisnička funkcija.

Napomena: višekorisnička funkcija moguća je samo za korisnike s mrežnim računom.



4.4 Dodavanje uređaja

Putem simbola + u gornjem desnom dijelu nadzorne ploče dolazite do područja „Dodaj uređaj“.

Tu korisnik može odabrati iz koje kategorije želi dodati uređaj. Nakon klika na odgovarajuću kategoriju otvara se izbor dotičnih uređaja. Korisnik mora odavde odabrati uređaj koji bi želio dodati. Već povezani uređaji prikazani su sivom bojom i ne možete ih ponovno odabrati.

S ovog mjesta počinje vođeno uparivanje odgovarajućeg uređaja.



4.5 Dodavanje ručnog mjerenja

Ručna mjerenja mogu se zabilježiti u svakoj kategoriji pomoću funkcije Dodavanje mjerenja.

U tu svrhu bilježe se vrijeme i odgovarajuća izmjerena vrijednost za svaku kategoriju. Ovdje se također mogu izravno unijeti komentar i lijekovi.

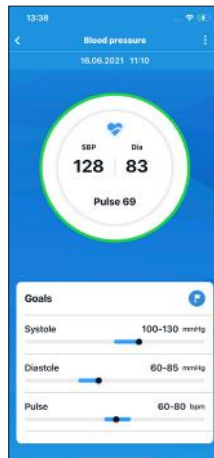
Klikom na gumb Spremi sprema se cijeli unos i dodaje u odgovarajuću kategoriju.



4.6 Stranica s detaljima mjerenja

Na svakoj stranici s detaljima mjerenja istaknuta je aktualna izmjerena vrijednost. Ova izmjerena vrijednost procjenjuje se prema međunarodno priznatim smjernicama ili prema osobnim ciljevima. Ova se procjena vrši pomoću kruga u boji oko izmjerene vrijednosti. Klikom na krug izmjerene vrijednosti otvara se informacija o referentnim vrijednostima ili osobnom cilju. Opcijski se dodatno prikazuju relevantne informacije o izmjerenoj vrijednosti. Na njih također možete kliknuti kako biste pročitali odgovarajuće značenje.

Prelazak na drugu izmjerenu vrijednost, iste kategorije, vrši se pomicanjem kroz odabir datuma i vremena u gornjem dijelu zaslona. Mjerenja se mogu uređivati, dodavati i brisati pomoću simbola Više (tri točkice u gornjem desnom dijelu). Odgovarajuće mjerenje može se dopuniti komentarima i lijekovima. K tomu možete podijeliti odabrano mjerenje. U kategoriji Krvni tlak možete pomoću simbola Više pokrenuti vođeno trostruko mjerenje. Pločica ciljeva služi u svakoj kategoriji za pregledan prikaz individualno postavljenih ciljeva ako su aktivirani. Neke kategorije zahtijevaju individualni cilj. Tada ga nije moguće deaktivirati.



Na svakoj stranici s detaljima mjerenja nalazi se tijek mjerenja. U njemu se grafički prikazuju sve dosadašnje izmjerene vrijednosti. Za svaku kategoriju mogu se izvršiti različite postavke, npr. moguće je odabrati razdoblje. Klikom na pojedine točke mjerenja pojavljuju se relevantne informacije o odgovarajućoj izmjerenoj vrijednosti. Prelaskom prsta bočno moguće se vremenski pomicati kroz grafički prikaz.

Kalendar se poziva klikom na simbol kalendara na donjem lijevom rubu tijekom mjerenja. Tu je moguće ciljano odabrati određeni trenutak ako sadrži izmjerene vrijednosti.

Klikom na „Prikaži sva mjerenja” dolazite do povijesti koja sadrži popis svih izmjerenih vrijednosti koje su filtrirane prema odgovarajućoj kategoriji.



4.7 Povijest

U povijesti su kronološki navedene sve dosad zabilježene izmjerene vrijednosti, komentari i lijekovi.

Pomoću simbola kalendara u gornjem lijevom dijelu moguće je odabrati određeni trenutak.

Određene kategorije mogu se odabrati ili poništiti pomoću simbola filtra u gornjem desnom kutu.

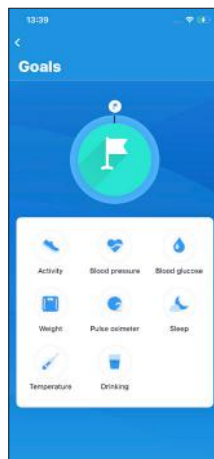
Simbol Više (tri točkice u gornjem desnom dijelu) omogućuje vam dodavanje mjerenja, komentara i lijekova. Osim toga, mjerenja, komentari i lijekovi mogu se izbrisati putem „Uredi povijest”.

Funkcija izvoza omogućuje izvoz svih postojećih izmjerenih vrijednosti. Možete odabrati željeno razdoblje i kategorije te formate podataka PDF i CSV. U nastavku se kreira izvješće o izvozu koje se može poslati pomoću funkcije Podijeli operativnog sustava pametnog uređaja, npr. kao e-pošta ili poruka.



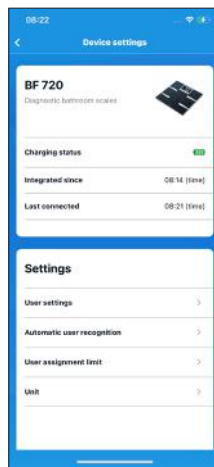
4.8 Cilj

U dijelu aplikacije Ciljevi možete za svaku kategoriju odabrati individualni cilj. Standardno se ovdje pohranjuju referentne vrijednosti koje se u svakom slučaju mogu prilagoditi vlastitim potrebama. Ovdje se također mogu prilagoditi ili deaktivirati i postavljeni ciljevi ako nisu potrebni za ispravan prikaz kategorije.



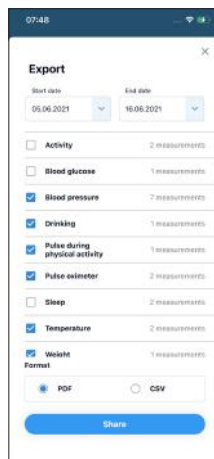
4.9 Postavke uređaja

U postavkama uređaja mogu se prikazati specifične informacije i izvršiti postavke za svaki upareni uređaj.



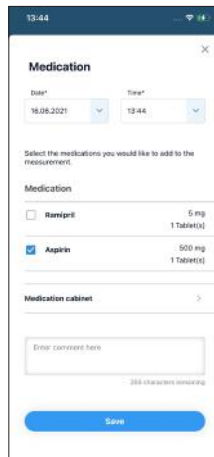
4.10 Funkcija izvoza

Funkcija izvoza omogućuje izvoz svih postojećih izmjerenih vrijednosti. Možete odabrati željeno razdoblje i kategorije te formate podataka PDF i CSV. U nastavku se kreira izvješće o izvozu koje se može poslati pomoću funkcije Podijeli operativnog sustava pametnog uređaja, npr. kao e-pošta ili poruka.



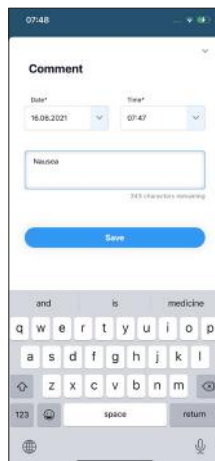
4.11 Lijekovi

Pomoću funkcije lijekova moguće je kreirati lijekove i dokumentirati uzimanje. Lijekovi se mogu kreirati i pohraniti uz mjerenja ili samostalno.



4.12 Funkcija komentara

Funkcija komentara omogućuje bilježenje komentara u slobodnom tekstu odvojeno ili uz određeno mjerenje.



5. ŠTO UČINITI U SLUČAJU PROBLEMA?

Problem	Rješavanje problema
Moja aplikacija više ne reagira ili se ruši.	Potpuno zatvorite aplikaciju i ponovno je pokrenite.
Aplikacija se pogrešno prikazuje na mojem pametnom uređaju.	Provjerite nalazi li se vaš pametni uređaj na popisu kompatibilnih uređaja. Ako ne, nažalost ne možemo jamčiti da će aplikacija ispravno funkcionirati na vašem pametnom telefonu.
Povijest ne prikazuje sve izmjerene vrijednosti.	Provjerite pomoću simbola filtra u gornjem desnom dijelu je li aktivirana funkcija filtra.
Već sam kupac aplikacije „beurer HealthManager Pro” i želim prenijeti svoje dosadašnje podatke u novu aplikaciju.	Trenutačno radimo na mogućnosti prijenosa podataka. Čim ta funkcija bude dostupna, obavijest će primiti svi kupci aplikacije „beurer HealthManager Pro” koji se koriste mrežnim računom i koji imaju pretplatu na bilten.
Imam problem koji ne mogu riješiti pomoću uputa.	Kontaktirajte našu korisničku službu Izbornik → Pomoć → Kontakt i što preciznije opišite svoj problem.

6. DEINSTALACIJA

iOS:

1. Prstom držite pritisnutu ikonu aplikacije „HealthManager Pro” sve dok se ne počinje micati.
2. Dodirnite malo slovo „x” koje se pojavljuje u gornjem kutu zaslona.
3. Na zaslonu se pojavljuje pitanje želite li izbrisati aplikaciju. Tu dodirnite „Briši”. Aplikacija je sada deinstalirana.

Android:

1. Otvorite „Postavke” svojeg pametnog telefona / tableta sa sustavom Android.
2. Dodirnite „Aplikacije”
3. Dodirnite aplikaciju „HealthManager Pro”.
4. Dodirnite „Deinstaliraj”. Nakon potvrde aplikacija se briše.

7. KOMPATIBILNOST

Popis kompatibilnih uređaja:



Napomena o prijavi slučajeva

Ako tijekom ili zbog upotrebe proizvoda dođe do teškog incidenta, o tome obavijestite proizvođača i/ili njegovog ovlaštenog zastupnika kao i pojedinu državnu službu države članice u kojoj se nalazi korisnik/pacijent.



Įdėmiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Išsaugokite naudojimo instrukciją vėlesniam naudojimui. Laikykite ją kitiems naudotojams prieinamoje vietoje ir laikykitės nurodymų.

Turinys

1. Simbolių paaiškinimas	178
2. Naudojimas pagal paskirtį.....	179
3. Įspėjimo ir saugos nurodymai	179
4. Programos aprašymas.....	180
4.1 Įdiegimas	180
4.2 Asmeninis kabinetas	180
4.3 Menu.....	180
4.4 Prietaiso pridėjimas	181
4.5 Rankinio matavimo pridėjimas	181
4.6 Matavimo informacijos puslapis.....	181
4.7 Istorija	182
4.8 Tikslas	182
4.9 Prietaiso nustatymai	183
4.10 Eksportavimo funkcija	183
4.11 Vaistas	183
4.12 Komentavimo funkcija.....	184
5. Ką daryti iškilus problemų?	184
6. Įsdiegimas	184
7. Suderinamumas	185

1. SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS

Programoje naudojami simboliai paaiškinami spustelėjus kiekvieną jų atskirai. Naudojimo instrukcijoje bus naudojami šie simboliai:

	Įspėjimas Įspėjimas, nurodantis pavojų susižaloti arba pavojų sveikatai.
	Dėmesio Saugos nurodymas dėl galimo prietaiso / priedų pažeidimo.
	Prietaiso informacija Nurodo svarbią informaciją
	Laikykitės instrukcijos Prieš pradėdami darbus ir (arba) prieš pradėdami naudotis prietaisais ar mašinomis, perskaitykite instrukciją.
	Gamintojas
	CE ženklintas Šis gaminys atitinka taikomų Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus.
	Medicinos prietaisas

2. NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Paskirtis

„beurer HealthManager Pro“ – tai skaitmeninė sveikatos stebėjimo sistema.

Per „beurer HealthManager Pro“, matuokliuose, tokiuose kaip kraujospūdžio ar gliukozės kiekio kraujyje matuoklis, galima stebėti, valdyti, apdoroti ir eksportuoti sveikatos duomenis. Eigos grafikai, lentelės ir atskiri komentarai leidžia greitai ir patogiai apžvelgti visas vertes. Be to, iš perduotų išmatuotų verčių programa pateikia ir kitus medicininius sveikatos duomenis, pvz., vidutinį arterinį kraujospūdį arba EKG kreivę. Programoje taip pat galima nustatyti prietaiso parametrus. Programa nėra ligų diagnozavimo sistema ir neteikia gydymo patarimų.

Tikslinė grupė

Tikslinė grupė – tai naudotojai, norintys iš namuose naudojamų medicinos prietaisų per programą perkelti sveikatos duomenis į mobiliuosius telefonus, planšetinius ar namų kompiuterius.

Indikacija / klinikinis naudojimas

Per „beurer HealthManager Pro“, matuokliuose, tokiuose kaip kraujospūdžio ar gliukozės kiekio kraujyje matuoklis, galima stebėti, valdyti, apdoroti ir eksportuoti sveikatos duomenis. Eigos grafikai, lentelės ir atskiri komentarai leidžia greitai ir patogiai apžvelgti visas vertes. Pagrindiniai duomenys yra naudojami informacijai apie tokias ligas kaip hipertenzija ar diabetas perduoti arba šių ligų prevencijai.

3. ĮSPĖJIMO IR SAUGOS NURODYMAI

Rekomenduojami naujinimai

Siekiant užtikrinti patikimą ir optimalų „beurer HealthManager Pro“ programos naudojimą, primygtinai rekomenduojama įsidiegti programinės įrangos naujinius, vos jiems atsiradus. Internetinė programos versija automatiškai naudoja naujausią versiją.

Kontraindikacijos

- Žmonės, turintys ribotas fizinės, jutimines ar psichinės galimybes, turėtų būti prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens ir turėtų gauti iš jų nurodymus, kaip naudotis programa.
- Prieš naudojant programą, jei yra viena iš šių sąlygų, būtina pasitarti su gydytoju: širdies ritmo sutrikimai, kraujotakos sutrikimai, diabetas, nėštumas, preeklampsija, hipotenzija, šaltkrėtis, drebulys.


Bendrieji įspėjimai

- Jūsų nustatytos išmatuotos vertės gali būti naudojamos tik jums informuoti ir neatstoja gydytojo apžiūros! Savo išmatuotas vertes aptarkite su gydytoju ir jokiū būdu nesivadovaukite jomis patys priimdami medicininius sprendimus (pvz., dėl vaistų dozavimo)!
- Programa skirta tik šioje naudojimo instrukcijoje aprašytam tikslui. Gamintojas nepriima atsakomybės už žalą, atsiradusią prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.


4. PROGRAMOS APRAŠYMAS

4.1 Įdiegimas

„iOS“:

1. savo „iPhone“ / „iPad“ atidarykite „Apple App Store“ („iOS“).
2. „Apple App Store“ („iOS“) suraskite programą „beurer HealthManager Pro“ .
3. Sekite nurodymus ir atsisiųskite programą. Įdiegimas padedamas automatiškai.
4. Kai tik pasibaigs įdiegimo procesas, savo „iPhone“ / „iPad“ galėsite paleisti programą.

„Android“™:

1. savo „Android“™ išmaniajame telefone / planšetiniame kompiuteryje atidarykite „Google Play“ („Android“™).
2. „Google Play“ („Android“™) suraskite programą „beurer HealthManager Pro“ .
3. Sekite nurodymus ir atsisiųskite programą. Įdiegimas padedamas automatiškai.
4. Kai tik pasibaigs įdiegimo procesas, savo „Android“™ išmaniajame telefone / planšetiniame kompiuteryje galėsite paleisti programą.

4.2 Asmeninis kabinetas

Asmeninis kabinetas yra programos pradžios puslapis. Čia vartotojas ras aiškų savo aktyvių kategorijų ir integruotų prietaisų pristatymą. Spustelėjęs pelyte kategorijos langelį, vartotojas patenka į atitinkamos kategorijos išsamios matavimo informacijos puslapį. Per prietaiso langelį vartotojas gali pasiekti integruoto prietaiso nustatymų sritį.

Be to, viršutinėje kairėje asmeninio kabineto dalyje spustelėję ten esančius tris brūkšnelius, pasieksite meniu. Tiksliniai nustatymai ir istorija paleidžiami spustelėjus jų simbolių langelius. Naujus įrenginius ir rankinius matavimus galima pridėti naudojant viršutinėje dešinėje dalyje esantį „+“ simbolį.



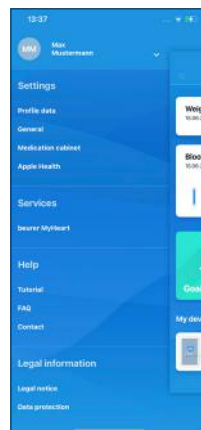
4.3 Meniu

Meniu paleidžiamas viršutinėje kairėje asmeninio kabineto dalyje spustelėjus tris brūkšnelius.

Meniu uždaromas dešinėje ekrano dalyje spustelėjus asmeninio kabineto sritį.

Šioje vietoje galite paleisti šias programos sritis: nustatymai, paslaugos, pagalba ir teisinė informacija. Taip pat, jei naudojama kelių vartotojų funkcija, galima perjungti profilius.

Pastaba: kelių vartotojų funkcija galima tik tiems vartotojams, kurie turi internetinę paskyrą.



4.4 Prietaiso pridėjimas

Asmeninio kabineto viršuje dešinėje esantis simbolis „+“ nukreips jus į sritį „Pridėti prietaisą“.

Čia vartotojas gali pasirinkti, iš kurios kategorijos jis norėtų pridėti prietaisą. Spustelėjus atitinkamą kategoriją, atsidaro atitinkamų prietaisų pasirinkimas. Dabar vartotojas iš čia turi pasirinkti prietaisą, kurį norėtų pridėti. Jau prijungti prietaisai pavaizduoti pilka spalva ir jų nebegalima pasirinkti.

Atitinkamo prietaiso integravimas pradedamas šioje vietoje.



4.5 Rankinio matavimo pridėjimas

Kiekvienoje kategorijoje funkcija „Pridėti matavimą“ galima nustatyti rankinį matavimą.

Šiuo tikslu kiekvienai kategorijai nustatomas laiko momentas ir atitinkama išmatuota vertė. Čia taip pat galima tiesiogiai įvesti komentarą ir vaistus.

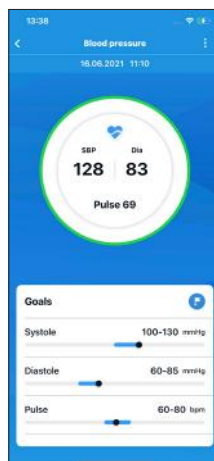
Spustelėjus mygtuką „Išsaugoti“, visas įrašas yra išsaugomas ir pridedamas prie atitinkamos kategorijos.



4.6 Matavimo informacijos puslapis

Dabartinė išmatuota vertė aiškiai matoma kiekviename išsamios matavimo informacijos puslapyje. Ši išmatuota vertė vertinama pagal tarptautiniu mastu pripažintas gaires arba asmeninius tikslus. Šis vertinimas atliekamas aplink išmatuotą vertę naudojant spalvų ratą. Spustelėjus išmatuotų verčių ratą, atsidaro informacija apie referencines vertes arba jūsų asmeninį tikslą. Pasirinktinei pateikiama papildoma susijusi informacija apie išmatuotą vertę. Ant jos taip pat galima spustelėti ir perskaityti atitinkamą reikšmę.

Naršymas prie kitos tos pačios kategorijos išmatuotos vertės atliekamas viršutinėje ekrano dalyje braukiant per datą ir laiką. Matavimus galima redaguoti, pridėti ir ištrinti naudojant simbolį „daugiau“ (trys taškai viršuje dešinėje). Prie atitinkamo matavimo galima pridėti pastabas ir vaistus. Be to, pasirinktą matavimą galima bendrinti. Kraujospūdžio kategorijoje naudojant simbolį „daugiau“ papildomai galima pradėti valdomą trigubą matavimą. Kiekvienoje kategorijoje yra naudojamas tikslų langelis, kad būtų galima aiškiai parodyti individualiai nustatytus tikslus, jei jie buvo suaktyvinti. Kai kurioms kategorijoms reikia individualaus tikslo. Tuomet jo negalima išjungti.



Matavimų istorija pateikiama kiekviename išsamios matavimo informacijos puslapyje. Visos anksčiau išmatuotos vertės čia vaizduojamos grafiškai. Kiekvienoje kategorijoje galima atlikti įvairius nustatymus, pvz., pasirinkti laikotarpį. Spustelėjus atskirus matavimo taškus, apie atitinkamą išmatuotą vertę rodoma susijusi informacija.

Braukdami į šoną galite naršyti grafiškai vaizduojamą laiką.

Matavimų istorijos apačioje kairėje paspaudus kalendoriaus simbolį yra atidaromas kalendorius. Dabar čia galima pasirinkti konkretų laiko momentą, jei jame yra išmatuotų verčių.

Spustelėję „Rodyti visus matavimus“, pateksite į istoriją, kurioje išvardytos visos išmatuotos vertės, filtruojamos pagal atitinkamą kategoriją.



4.7 Istorija

Visos iki šiol užfiksuotos išmatuotos vertės, komentarai ir vaistai istorijoje yra išvardyti chronologiškai.

Per viršuje kairėje esantį kalendoriaus simbolį galima pasirinkti konkretų laiko momentą.

Per viršuje dešinėje esantį filtro simbolį galima pasirinkti arba atšaukti konkrečias kategorijas.

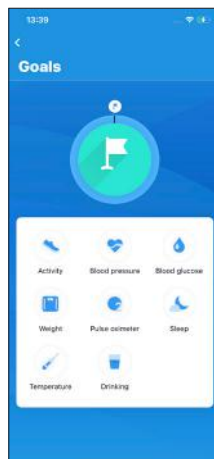
Matavimus, komentarus ir vaistus galima pridėti naudojant simbolį „daugiau“ (trys taškai viršuje dešinėje). Be to, matavimus, komentarus ir vaistus galima ištrinti per „Redaguoti istoriją“.

Visas esamas vertes galima eksportuoti naudojant eksportavimo funkciją. Galite pasirinkti norimą laikotarpį ir kategorijas bei rinktis tarp PDF ir CSV duomenų formatų. Tuomet yra sukuriama eksporto ataskaita, kurią galima siųsti per išmaniojo telefono operacinės sistemos bendrinimo funkciją, pvz., kaip e. laišką ar pranešimą.



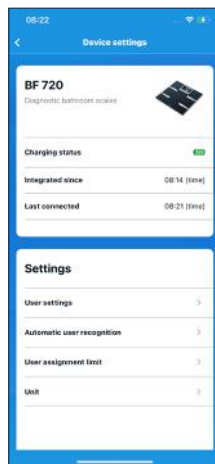
4.8 Tikslas

Programos tikslų srityje kiekvienai kategorijai galima pasirinkti individualų tikslą. Pagal numatytuosius nustatymus čia yra saugomos referencinės vertės, kurias vis dėlto galima pritaikyti jūsų poreikiams. Čia taip pat galima koreguoti ar išaktyvuoti nustatytus tikslus, jei jie nebus reikalingi teisingai rodyti kategoriją.



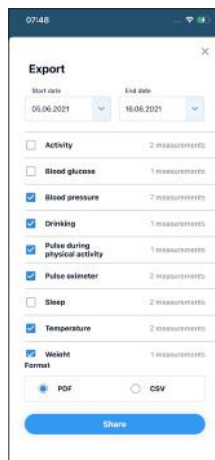
4.9 Prietaiso nustatymai

Prietaiso nustatymuose galima rodyti konkrečią informaciją ir nustatyti kiekvieno integruoto įrenginio parametrus.



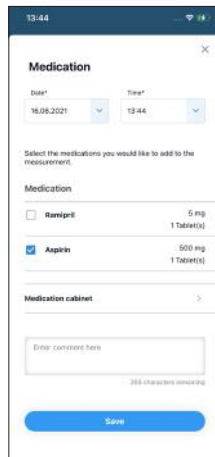
4.10 Eksportavimo funkcija

Visas esamas vertės galima eksportuoti naudojant eksportavimo funkciją. Galite pasirinkti norimą laikotarpį ir kategorijas bei rinktis tarp PDF ir CSV duomenų formatų. Tuomet yra sukuriama eksperto ataskaita, kurią galima siųsti per išmaniojo telefono operacinės sistemos bendrinimo funkciją, pvz., kaip e. laišką ar pranešimą.



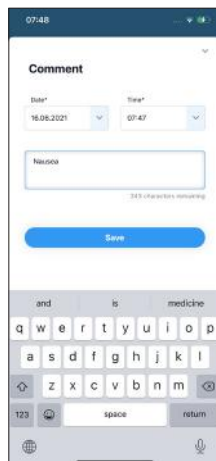
4.11 Vaistas

Naudojant vaistų funkciją, galima pridėti vaistus ir registruoti jų vartojimą. Vaistus galima pridėti ir išsaugoti prie matavimų arba atskirai.



4.12 Komentavimo funkcija

Komentavimo funkcija leidžia laisvo teksto komentarus įrašyti atskirai arba susieti su konkrečiu matavimu.



5. KĄ DARYTI IŠKILUS PROBLEMŲ?

Problema	Problemų šalinimas
Mano programa nebeatsako arba užsidaro.	Visiškai uždarykite programą ir paleiskite ją iš naujo.
Programa neteisingai rodoma mano išmaniajame telefone.	Patikrinkite, ar jūsų išmanusis telefonas yra suderinamų įrenginių sąrašė. Jeigu ne, mes, deja, negalime garantuoti, kad programa tinkamai veiks jūsų išmaniajame telefone.
Istorijoje yra pateikiamos ne visos išmatuotos vertės.	Per filtro simbolį viršuje dešinėje patikrinkite, ar yra įjungta filtro funkcija.
Aš jau esu „beurer HealthManager Pro“ klientas ir norėčiau iki šiol surinktus duomenis perkelti į naują programą.	Šiuo metu dirbame prie duomenų perkėlimo galimybių. Kai tik bus galima naudotis šia funkcija, bus informuoti visi „beurer HealthManager Pro“ klientai, kurie naudojami internetine paskyra ir yra užsiprenumeravę naujienlaiškį.
Turiu problemą, kurios negaliu išspręsti naudodamasis instrukcija.	Su mūsų klientų aptarnavimo skyriumi susisiekite per Meniu → Pagalba → Kontaktai ir kaip galima tiksliau apibūdinkite problemą.

6. IŠDIEGIMAS

„iOS“:

1. pirštu laikykite nuspaudę programos „HealthManager Pro“ piktogramą, kol ji pradės judėti.
2. Bakstelėkite viršutiniame ekrano kampe rodomą mažąjį „x“.
3. Ekrane atsiras klausimas, ar norite ištrinti programą. Šioje vietoje bakstelėkite „Ištrinti“. Dabar programa yra pašalinta.

„Android“:

1. atidarykite „Android“ išmaniojo telefono / planšetinio kompiuterio nustatymus.
2. Bakstelėkite „Programos“.
3. Bakstelėkite programą „HealthManager Pro“.
4. Bakstelėkite „Išdiegti“. Patvirtinus, programa bus ištrinta.

7. SUDERINAMUMAS

Suderinamų prietaisų sąrašas:



Pastaba dėl pranešimo apie įvykius

jei gaminio naudojimo metu arba dėl jo naudojimo įvyktų rimtas incidentas, praneškite apie jį gamintojui ir (arba) jo įgaliotiniui bei konkrečiai nacionalinei šaliai narės įstaigai, kurioje yra naudotojas / pacientas.

Gali pasitaikyti klaidų. Pasilikame teisę atlikti pakeitimus.



Rūpīgi izlasiet šo lietošanas pamācību. Saglabājiet lietošanas pamācību vēlākai izmantošanai. Nodrošiniet tās pieejamību citiem lietotājiem un ņemiet vērā norādījumus.

Satura rādītājs

1. Apzīmējumi.....	186
2. Paredzētais lietojums.....	187
3. Brīdinājumi un drošības norādījumi	187
4. Lietotnes apraksts	188
4.1 Instalēšana	188
4.2 Informācijas panelis.....	188
4.3 Izvēlne	188
4.4 Ierīces pievienošana	189
4.5 Manuāla mērījuma pievienošana.....	189
4.6 Mērījumu informācijas lapa	189
4.7 Vēsture	190
4.8 Mērķis.....	190
4.9 Ierīces iestatījumi.....	191
4.10 Eksporta funkcija.....	191
4.11 Medikamenti.....	191
4.12 Komentāru funkcija	192
5. Kā rīkoties problēmu gadījumā?.....	192
6. Atinstalēšana.....	192
7. Saderība	193

1. APZĪMĒJUMI

Simboli, kas tiek izmantoti lietotnē, tur tiek izskaidroti, noklikšķinot uz attiecīgā simbola. Lietošanas pamācībā ir izmantoti tālāk norādītie simboli.

	Brīdinājums! Brīdinājums par savainošanās risku vai veselības apdraudējumu
	Uzmanību Drošības brīdinājums par iespējamiem ierīces/piederumu bojājumiem
	Informācija par produktu Norāde par svarīgu informāciju
	Ievērojiet lietošanas instrukciju Pirms sākat darbu un/vai ierīču vai iekārtu lietošanu, izlasiet lietošanas instrukciju.
	Ražotājs
	CE marķējums Šis produkts atbilst Eiropas Savienības tiesību aktiem un nacionālajiem normatīvajiem aktiem.
	Medicīnas ierīce

2. PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Izmantošanas mērķis

“beurer HealthManager Pro” ir digitāla veselības uzraudzības sistēma.

Ar “beurer HealthManager Pro” var kontrolēt, pārvaldīt, apstrādāt un eksportēt veselības datus no tādiem mērīinstrumentiem, kā, piemēram, asinsspiediena vai glikozes līmeņa asinīs mērītāji. Rādījumu grafiki, tabulas un atsevišķi komentāri ļauj ātri un ērti apskatīt visas vērtības. Turklāt lietotne nosaka papildu medicīniskos veselības datus no pārraidītajām izmērītajām vērtībām, piemēram, vidējo arteriālo asinsspiedienu vai EKG līkni. Ierīces parametrus var iestatīt arī izmantojot lietotni. Lietotne nav slimību diagnostikas sistēma un nesniedz nekādus terapijas ieteikumus.

Mērķa grupa

Mērķa grupa ir lietotāji, kuri vēlas ar lietotnes palīdzību pārsūtīt veselības datus no mājas medicīnas ierīcēm uz elektroniskām ierīcēm, piemēram, mobilajiem telefoniem, planšetdatoriem vai mājas datoriem.

Indikācijas/klīniskais lietojums

Ar “beurer HealthManager Pro” var kontrolēt, pārvaldīt, apstrādāt un eksportēt veselības datus no tādiem mērīinstrumentiem, kā, piemēram, asinsspiediena vai glikozes līmeņa asinīs mērītāji. Rādījumu grafiki, tabulas un atsevišķi komentāri ļauj ātri un ērti apskatīt visas vērtības. Pamatdati tiek izmantoti, lai pārraidītu informāciju par tādām slimībām, kā, piemēram, hipertensija vai diabēts, vai lai novērstu šīs slimības.

3. BRĪDINĀJUMI UN DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Ieteicamie atjauninājumi

Lai nodrošinātu drošu un optimālu lietotnes “beurer HealthManager Pro” lietošanu, ieteicams instalēt programmatūras atjauninājumus, tiklīdz tie ir pieejami. Lietotnes tīmekļa versija automātiski izmanto jaunāko versiju.

Kontrindikācijas

- Personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām un garīgām spējām ir jāuzrauga citai, par to drošību atbildīgai personai, un šai uzraugošajai personai arī jāsniedz norādījumi par lietotnes izmantošanu.
- Pirms lietotnes izmantošanas obligāti jākonsultējas ar ārstu, ja ir kāds no šiem stāvokļiem: sirds ritma traucējumi, asinsrites traucējumi, diabēts, grūtniecība, preeklampsija, hipotensija, drebuļi, trīce.

Vispārīgi brīdinājumu norādījumi

- Jūsu pašrocīgi iegūtie mērījumu rezultāti ir paredzēti tikai jūsu informācijai – tie neaizstāj ārsta izmeklējumu! Pārrunājiet savus mērījumu rezultātus ar ārstu, bet nekādā gadījumā nepieņemiet patstāvīgus medicīniskus lēmumus, balstoties uz šiem rezultātiem (piem., lēmumus par zāļu lietošanu un devu lielumu)!
- Lietotne ir paredzēta tikai šajā lietošanas instrukcijā norādītajam izmantošanas mērķim. Ražotājs nav atbildīgs par kaitējumu, kas ir radies ierīces neatbilstošas vai nepareizas izmantošanas rezultātā.


4. LIETOTNES APRAKSTS

4.1 Instalēšana

iOS:

1. Atveriet savā iPhone/iPad lietotni Apple App Store (iOS).
2. Apple App Store (iOS) atrodiet lietotni “beurer HealthManager Pro” 
3. Izpildiet norādījumus un lejupielādējiet lietotni. Instalēšana tiek sākota automātiski.
4. Kad instalēšanas process ir pabeigts, varat atvērt lietotni savā iPhone / iPad.

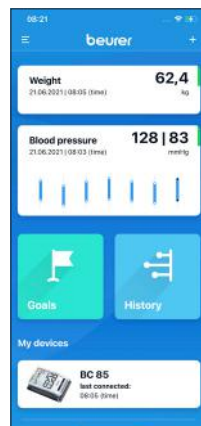
Android™:

1. Atveriet pakalpojumu Google Play (Android™) savā Android™ viedtālrunī/planšetdatorā.
2. Sameklējiet lietotni “beurer HealthManager Pro” Google Play (Android™) 
3. Izpildiet norādījumus un lejupielādējiet lietotni. Instalēšana tiek sākota automātiski.
4. Kad instalēšanas process ir pabeigts, varat atvērt lietotni savā Android viedtālrunī/planšetdatorā.

4.2 Informācijas panelis

Informācijas panelis ir lietotnes sākuma lapa. Šeit lietotājs atradīs skaidru savu aktīvo kategoriju un integrēto ierīču prezentāciju. Noklikšķinot uz kategorijas elementa, lietotājs tiek pārsūtīts uz attiecīgās kategorijas mērījumu detaļu lapu. Izmantojot ierīces elementu, lietotājs atver savienotās ierīces iestatījumu.

Turklāt izvēlni iespējams atvērt arī no informācijas paneļa, noklikšķinot uz trim svītriņām augšējā kreisajā stūrī. Mērķa iestatījumiem un vēsturei var piekļūt, noklikšķinot uz attiecīgo ikonu laukiem. Jaunas ierīces un manuālus mērījumus var pievienot, izmantojot + augšējā labajā pusē.



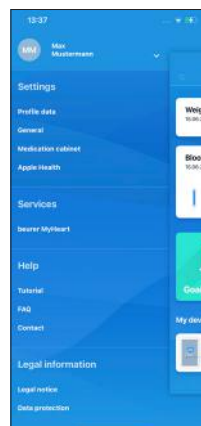
4.3 Izvēlne

Izvēlni iespējams atvērt no informācijas paneļa, noklikšķinot uz trim svītriņām augšējā kreisajā stūrī.

Izvēlne tiek aizvērta, noklikšķinot uz informācijas paneļa lauka ekrāna labajā pusē.

No šejienes var piekļūt šādiem lietotnes laukiem: iestatījumi, pakalpojumi, palīdzība un juridiskās atsauces. Turklāt, ja tiek izmantota vairāku lietotāju funkcija, varat pārslēgties starp dažādiem profiliem.

Norādījums: vairāku lietotāju funkcija ir iespējama tikai lietotājiem ar tiešsaistes kontu.



4.4 Ierīces pievienošana

Izmantojot + ikonu informācijas panelā augšējā labajā stūrī, atveras lauks "Pievienot ierīci".

Šeit lietotājs var izvēlēties, no kuras kategorijas viņš vēlas pievienot ierīci. Noklikšķinot uz atbilstošās kategorijas, tiek atvērta attiecīgo ierīču izvēle. Lietotājam tagad ir jāizvēlas sava ierīce, kuru viņš vēlas pievienot. Jau pievienotās ierīces šeit tiek parādītas pelēkā krāsā, un tās vairs nevar atlasīt.

No šejienes sākas attiecīgās ierīces vadīta integrācija.



4.5 Manuāla mērījuma pievienošana

Ar mērījumu pievienošanas funkciju katrā kategorijā var reģistrēt manuālus mērījumus.

Šim nolūkam katrai kategorijai reģistrē laiku un attiecīgo izmērīto vērtību. Tāpat šeit var uzreiz ievadīt komentāru un lietotos medikamentus.

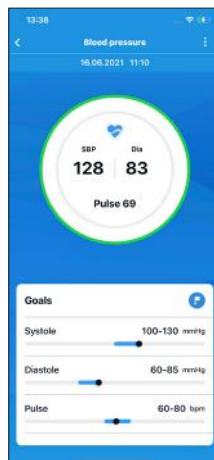
Noklikšķinot uz pogas "Saglabāt", viss ieraksts tiek saglabāts un pievienots attiecīgajai kategorijai.



4.6 Mērījumu informācijas lapa

Katrā mērījumu informācijas lapā ir redzama pašreizējā izmērītā vērtība. Šī izmērītā vērtība tiek vērtēta vai nu pēc starptautiski atzītām vadlīnijām, vai personīgajiem mērķiem. Šo novērtējumu parāda krāsu aplis ap izmērīto vērtību. Noklikšķinot uz izmērītās vērtības apla, tiek atvērta informācija par atsauces vērtībām vai personisko mērķi. Pēc izvēles tiek parādīta būtiska papildu informācija par izmērīto vērtību. Uz tiem var arī noklikšķināt, lai izlasītu attiecīgo nozīmi.

Pāriešana uz citu tās pašas kategorijas mērvienību iespējama, pavelkot cauri datumam un laiku atlasei ekrāna augšējā laukā. Ar simbolu "Vairāk" (trīs punkti augšējā labajā stūrī) iespējams rediģēt, pievienot un dzēst mērījumus. Attiecīgajam mērījumam var papildus pievienot komentārus un medikamentus. Turklāt atlasīto mērījumu var sadalīt. Asinsspiediena kategorijā ar simbolu "Vairāk" iespējams papildus sākt arī trīskāršo mērījumu. Mērķa elements katrā kategorijā tiek izmantots, lai skaidri parādītu atsevišķi iestatītos mērķus, kad tie ir aktivizēti. Dažām kategorijām ir nepieciešams individuāls mērķis. To tad nevar deaktivizēt.



Katrā mērījumu informācijas lapā ir redzama mērījumu gaita. Šeit visas iepriekšējās izmērītās vērtības tiek parādītas grafikā. Katrai kategorijai var veikt dažādus iestatījumus, piemēram, var izvēlēties laika periodu. Noklikšķinot uz atsevišķiem mērījumu punktiem, parādās attiecīgā informācija par attiecīgo izmērīto vērtību. Pavelkot sāniski, grafisko attēlojumu var pārvietot laikā.

Noklikšķinot uz kalendāra ikonas mērījumu vēstures apakšējā kreisajā stūrī, tiek atvērta kalendārs. Šeit tagad var atlasīt noteiktu laika periodu, ja tajā ir mērītās vērtības.

Noklikšķinot uz “Parādīt visus mērījumus”, atveras mērījumu vēsture, kurā uzskaitītas visas izmērītās vērtības, kas filtrētas atbilstoši attiecīgajai kategorijai.



4.7 Vēsture

Vēsturē tiek hronoloģiski parādītas visas iepriekš ierakstītās izmērītās vērtības, komentāri un medikamenti.

Izmantojot kalendāra simbolu augšējā kreisajā stūrī, var izvēlēties noteiktu periodu. Izmantojot filtra simbolu augšējā labajā stūrī, var atlasīt noteiktas kategorijas vai atsaukt tās.

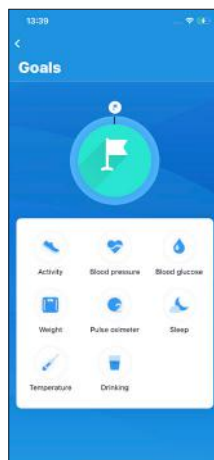
Ar “Vairāk” simbolu (trīs punkti augšējā labajā stūrī) var pievienot mērījumus, komentārus un medikamentus. Turklāt mērījumus, komentārus un medikamentus var dzēst, izmantojot “Rediģēt vēsturi”.

Ar eksportēšanas funkciju var eksportēt visas esošās vērtības. Var atlasīt vēlamo periodu un kategorijas, kā arī izvēlēties starp datu formātiem PDF un CSV. Pēc tam tiek izveidots eksporta pārskats, un to var nosūtīt, izmantojot viedtālruna operētājsistēmas kopīgošanas funkciju, piemēram, e-pastu vai ziņojumu.



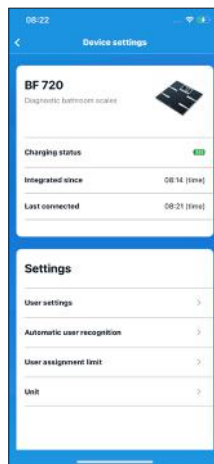
4.8 Mērķis

Lietotnes mērķa laukā katrai kategorijai var izvēlēties individuālu mērķi. Pēc noklusējuma šeit tiek glabātas atsauces vērtības, kuras tomēr var pielāgot savām vajadzībām. Iestatītos mērķus šeit var arī pielāgot vai deaktivizēt, ja vien tie nav nepieciešami pareizai kategorijas attēlošanai.



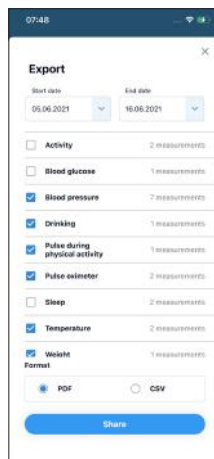
4.9 Ierīces iestatījumi

Ierīces iestatījumos var parādīt konkrētu informāciju par katru integrēto ierīci un pārņemt iestatījumus.



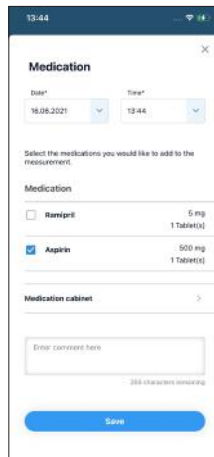
4.10 Eksporta funkcija

Ar eksportēšanas funkciju var eksportēt visas esošās vērtības. Var atlasīt vēlamo periodu un kategorijas, kā arī izvēlēties starp datu formātiem PDF un CSV. Pēc tam tiek izveidots eksporta pārskats, un to var nosūtīt, izmantojot viedtālruna operētājsistēmas kopīgošanas funkciju, piemēram, e-pastu vai ziņojumu.



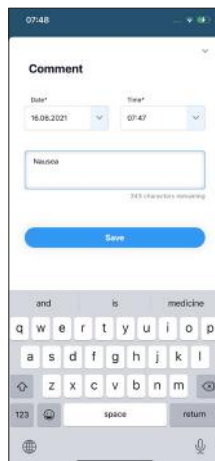
4.11 Medikamenti

Izmantojot medikamentu funkciju, var pievienot medikamentus un dokumentēt uzņemšanu. Medikamentus var pievienot un saglabāt neatkarīgi vai kā daļu no mērījumiem.



4.12 Komentāru funkcija

Izmantojot komentāru funkciju, brīva teksta komentārus var ierakstīt atsevišķi vai pievienot noteiktam mērījumam.



5. KĀ RĪKOTIES PROBLĒMU GADĪJUMĀ?

Problēma	Traucējummeklēšana
Mana lietotne vairs nereaģē vai avarē.	Pilnībā aizver lietotni un pārstartē to.
Lietotne manā viedtālrunī netiek pareizi attēlota.	Pārbaudi, vai tavs viedtālrunis ir saderīgo ierīču sarakstā. Ja tas nav šis gadījums, mēs diemžēl nevaram garantēt, ka lietotne tavā viedtālrunī darbosies pareizi.
Hronikā netiek parādītas visas mērvienības.	Ar filtra simbolu labajā augšējā pusē pārbaudi, vai filtrēšanas funkcija ir ieslēgta.
Es jau esmu “beurer HealthManager Pro” klients, un vēlos pārnest savus iepriekš savāktos datus uz jauno lietotni.	Mēs pašlaik strādājam pie datu migrācijas iespējas. Tiklīdz šī funkcija kļūs pieejama, visi “beurer HealthManager Pro” klienti, kas izmanto tiešsaistes kontu un ir abonējuši jaunāko ziņu izlaidumu, tiks par to informēti.
Man ir problēma, ko nav iespējams novērst ar instrukcijām.	Sazinies ar mūsu klientu apkalpošanas centru: Izvēlne → Palīdzība → Saziņa un apraksti savu problēmu pēc iespējas precīzāk.

6. ATINSTALĒŠANA

iOS:

1. Ar pirkstu turiet nospiestu lietotnes “HealthManager Pro” ikonu, līdz tā sāk kustēties.
2. Pieskarities mazajam “x”, kas parādās ikonas augšējā stūrī.
3. Ekrānā tiek parādīts jautājums, vai vēlaties dzēst lietotni. Pieskarities “Dzēst”. Tagad lietotne ir atinstalēta.

Android:

1. Atveriet savu Android viedtālruni / planšetdatora iestatījumus.
2. Pieskarities “Apps” (Lietotnes)
3. Pieskarities lietotnei “healthManager Pro”.
4. Pieskarities “Atinstalēt”. Pēc apstiprināšanas lietotne tiks dzēsta.

7. SADERĪBA

Saderīgo ierīču saraksts:



Piezīme par ziņošanu par incidentiem

Ja produkta lietošanas laikā rodas nopietns starpgadījums, lūdzu, ziņojiet par to ražotājam un/vai tā pilnvarotajam pārstāvim, kā arī attiecīgajai valsts iestādei dalībvalstī, kurā atrodas lietotājs/pacients.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.
Android is a trademark of Google LLC.



Beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany
• www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com
• www.beurer-healthguide.com

